

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

11 lipca 2003 r., nr 28 (640) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

Projekt ISPA – etap pierwszy

### GOSPODARKA ODPADAMI W KRAKOWIE



W ubiegłym tygodniu po uroczystym wmurowaniu aktu erekcyjnego pod kamieniem węgielnym inwestycji nowoczesnego składowiska w Baryczy zapowiedziałem przybliżenie tej inwestycji finansowanej w znacznej mierze z funduszy europejskich. Powinna ona rozwiązać problem gospodarki odpadami w najbliższych latach w Krakowie i sąsiednich gminach. Podstawą tego programu jest wykonywanie etapami prac prowadzących do kompleksowego rozwiązania problemu odpadów zgodnie z wymogami Unii Europejskiej.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

www.glos-tn.krakow.pl

**RADIO TAXI PARTNER**  
**96-88**  
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
**0800 33-88-88**

Autoryzowany dealer firmy **BiuoRex**  
www.BiuoRex.pl  
Kraków, os. Młodości 8 tel.: 642-24-24, 425-77-99  
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI

Dwaj światowi potentaci w produkcji stali – amerykański US Steel oraz brytyjsko-hinduski LNM Holdings – ubiegają się od dawna o zwycięstwo w „biegu” do prywatyzacji Polskich Hut Stali, czyli kon-

**Prywatyzacja PHS**

### KTO KUPI POLSKIE HUTY?

cernu, który tworzą cztery huty – Cedler, Florian, Katowice i Sendzimir. Niektórym wydawało się w ubiegłym tygodniu, że właśnie przed zawodnikami pojawiła się meta. Okazuje się jednak, że wcale nie. Być może z biegu na dość długim dystansie zrobi się nam istny maraton. Huta im. T. Sendzimir i cały koncern Polskie Huty Stali nie schodzą z łam gazet już od dwóch tygodni, a w sprawie prywatyzacji PHS wiadomo na pewno jedno – jeszcze nic nie wiadomo na pewno. Większość doniesień prasowych ma na sobie piętno nieoficjalności, a oficjalnie wiadomo, że wyścig do prywatyzacji PHS trwa nadal. Piszemy o tym na str. 4.

**BAJMOT** TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY

**Części zamienne do samochodów:**  
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK  
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej  
Os. Szklane Domy 1, pon.-pt. 8-18, sob. 9-14, tel./fax 644-17-26  
Pl. Targowy „Piast”, os. Piastów 60a, paw. 25,  
pon.-pt. 10-17, sob. 9-14, tel./fax 647-70-00 wew. 35  
**NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI**

W os. Teatralnym 8 znakomite warunki obsługi klientów

## ZUS OTWARTY



Po okresie dziesięciomiesięcznej „złyki” na ul. Ujastek, na czas remontu własnego obiektu w os. Teatralnym Inspektorat ZUS w Nowej Hucie powrócił do swojej siedziby. Przeprowadzka na żywym organizmie trwała już w czerwcu, ale od 1 lipca br. klienci mogą załatwiać wszystkie sprawy w wyremontowanych pomieszczeniach. Podstawową sprawą dla klientów jest uruchomie-

nie na parterze sali obsługi klientów, podkreśla kierownik Inspektoratu w Nowej Hucie Anna Sobczyk. Uruchoiliśmy tutaj 16 stanowisk obsługi, które w lipcu będą jeszcze doposażane. Na razie na pewno połowa naszych klientów będzie tutaj mogła załatwić swoje sprawy. W przyszłości poszerzymy jeszcze zakres załatwianych tutaj spraw.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 2)

## MSZCZĄ SIĘ

8 lipca, godz. 13.00. Z zachowaniem pełnej konspiracji spotykam się z lokatorami bloku nr 6 w os. Hutniczym. Z okien jednego z mieszkań obserwuję zachowanie kilku nastoletnich chłopców, którzy gromadzą się przed... trzepakiem. Jedni dochodzą, inni odchodzą sprzed tego trzepaka. Są bardzo młodzi, dobrze ubrani, niektórzy w modne wśród młodzieży kurtki z kapturem. Czują się pewni siebie. I przyznam, że, mimo iż było to samo południe, a ja byłam w mieszkaniu,

poczułam się niepewnie. Nie chciałabym ich spotkać wieczorem. Nie, nie szczególnie nie robili, prócz tego, że to oni tworzyli grupę i prócz nich nie widziałam tam ludzi w innym niż oni wieku, którzy przysiedliby na ławeczce. Po jakiejś chwili zmienili miejsce spotkania. Sprzed trzepaka poszli na przedszkolny plac zabaw.

Ujrzałam również „herszta”, jak go miejscowi nazywają, młodzieńca dziwnej postury z telefonem komórkowym w ręce.

– Tutaj przy trzepaku mają punkt zbiorczy. Potem siedzą na murku. Zbierają się ok. godz. 11.00. Potem mają przerwę na obiad. I wracają. Popołudnia, wieczory i noce są już nie nasze. Strach nawet wyjrzeć przez okno własnego mieszkania. Teraz widzi ich pani siedmiu, ale bywa, że jest ich i dwudziestu. Są to chłopcy z naszego i pobliskich osiedli. Jesteśmy sterroryzowani – mówią mieszkańcy bloku.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 9)

**ZILMEX** DRZWI WEJŚCIOWE METALOWE  
„CENTRUM BUDOWLANE” CLASSEN  
**PROMOCJA** CENA: 714,-  
ul. Makuszyńskiego 24  
684-22-95 684-15-50  
ul. Księcia Józefa 84 429-97-96  
czynne od 7.00 do 17.00

**linea** ULOTKI FOLDERY WIZYTÓWKI PAPIERY FIRMOWE  
Kraów os. Słoneczne 11 tel./fax (12) 425-95-25 644-34-64 425-93-08  
www.linea.krakow.pl

**NOWA GENERACJA DRZWI ANTYWŁAMANIOWYCH**  
**WITEX** SUPER-LOCK  
↪ najwyższa odporność na włamanie klasy C  
↪ najniższe ceny  
Bieńczycki Plac Targowy paw. 26A I p. Tel: 649-29-99  
os. Złotego Wieku paw. obok Przych. Zdrowia Tel: 648-16-29

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA: ❖ DOKUMENTACJI  
❖ DZIENNIKÓW USTAW  
❖ PRAC DYPLOMOWYCH  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

Pożyczka konsumpcyjna już od 5,8%\*  
Najniższa prowizja według Rankingu Gazety Wyborczej z dnia 5. 03. 2003.  
\* oprocentowanie nominalne w CHF przy pożyczce jednorocznej; oprocentowanie rzeczywiste dla pożyczki o równowartości 10 000 zł przy prowizji 0,99% spłacanej w 12 równych miesięcznych ratach wynosi 7,94%.  
Zapraszamy do oddziału Deutsche Bank 24 S.A.  
Kraków, ul. Ujastek 1, tel. 643 47 57, pn-pt.: 9.00 – 17.00 Deutsche Bank

**Największy rabat 30%**  
Pod Wawelem najlepiej jeździć z...  
**RADIO TAXI KRAKÓW**  
96-66  
266-66-66 WAWEL  
0501-44-96-66  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE  
0800-66-66-66

**DELIKATESY ZIKO**  
✓ Ser żółty „Edamski” Hajnówka 1 kg – 9,59  
✓ Kielbasa ogniskowa 1 kg – 4,70  
✓ Masło kremowe 200 g – 2,39  
✓ Mąka tortowa „Kraków” 1 kg – 1,19  
✓ Ciastka „Petit beurre Rostar” 300 g – 2,19  
os. Piastów 60

**KOSIARKI** ponad 70 modeli  
**KOSY** Uruchomienie  
**PILARKI** + olej GRATIS!  
elektryczne i spalinowe  
ALKO STIGA ALPINA AGROMA HOMELITE  
ALKO 46BR EDITION  
✓ 4KM B&S  
✓ z napędem  
✓ 2 lata gwarancji  
✓ prod. Niemcy  
tylko 999 zł  
MARAX Kraków, ul. Makuszyńskiego 24  
Tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12 www.marax.com.pl honorujemy karty kredytowe

**TAXI BARBAKAN 96-61**  
**KONKURS WAKACYJNY!!!** (1.06-31.08)  
Zamów taxi SMS-em 7168 o treści: taxi kr ulica, nr domu  
**DO WYGRANIA:** co tydzień – rower i bilety do Cinema City  
co miesiąc – wczasy weekendowe



# CENTRUM I OKOLICE



## KRÓTKO O DZIELNICY

• W tym tygodniu został zamknięty most w ciągu ulicy Braniczkiej. Wybudowana na początku lat pięćdziesiątych przeprawa mająca trzy przęsła, 5 metrów szerokości i ok. 40 m długości wymaga albo gruntownej naprawy, albo całkowitej wymiany. Dopiero po odkryciu mostu zostanie podjęta decyzja. Martwi, że ZDiK zapowiada otwarcie przeprawy dopiero na jesieni przyszłego roku. Mieszkańcy pytają, dlaczego tak długo mają czekać na wykonanie prac, gdy znacznie większe mosty w Krakowie budowano krócej. (P)

## „SZPINAK” ZAPRASZA

Mimo wakacji „Chata u Szpinaka” będzie czynna przez najbliższy tydzień od piątku 11 bm. do następnego piątku 18 bm. (bez niedzieli) w godz. 12.00–18.00 w Nowohuckim Centrum Kultury (czytelnia). Przypominamy, że na folklorystycznej ścieżce można spotkać wiele autentycznych narzędzi, ubrań i wyposażenia wiejskich chałup. Jurek Kujawski „Szpinak” nadal poszukuje oryginalnych przedmiotów, które często poniewierają się na strychach i w piwnicach. Aktualnie szuka starej makatki „Gdzie kucharek sześć, tam nie ma co jeść”. (sp)

## W niefortunnym czasie

### MALOWANIE PASÓW



Cieszy, że oznakowanie nowohuckich ulic i przejść dla pieszych jest ostatnio świeżo malowane. Dziwi jednak, że czyni się to w godzinach szczytu, gdy ruch samochodowy jest stosunkowo największy i to w ruchliwych arteriach, jak np. w al. Pokoju. Może lepiej czynić to w godzinach poza szczytem komunikacyjnym? (sp) fot. autor

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Feliks MIŚ, lat 76  
Lucyna PIĄTEK, lat 42

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

## Spadają realne dochody gminy z wynajmu lokali użytkowych

# WIĘCEJ PUSTOSTANÓW



W Nowej Hucie coraz więcej lokali użytkowych i to kiedyś w atrakcyjnych miejscach pustoszeje. W szczególności w Dzielnicy XVIII widać zaklejone papierem witryny sklepów. Do tych stojących od wielu miesięcy pustych jak np. w os. Uroczym 18 (na zdjęciu), przybywają nowe. Sytuacja tych lokali jest niejasna. Niektóre znajdują ponoć chętnych najemców, którzy wylicytowują ceny na przetargach, ale nie zagospodarowują lokali zgodnie z poczynionymi deklaracjami. Tak jest np. w os. Na Stoku 32, gdzie już dawno wynajęto lokal, a nadal stoi on pusty. Z nieoficjalnych źródeł wiem, że Zarząd Budynków Komunalnych ma coraz większe zadłużenie ze strony wynajmujących lokale użytkowe od gminy. Ponoć ten dług sięga już 80

mln zł! Ciekawe w jakim stopniu składają się na niego zaległości czynszowe z tytułu wynajmowanych lokali i takich właśnie w dziwny sposób blokowanych. Jedno jest pewne, że Gmina nie ma mądrej polityki w kwestii wynajmu komunalnych lokali użytkowych. Zamiast urealnian dochody z wynajmu poprzez dostosowanie stawek czynszowych, do koniunktury gospodarczej, np. obniżając je w Nowej Hucie, tak jak to czynią spółdzielnie mieszkaniowe, to je podwyższa o pseudostopę inflacji lub wynajmuje osobom, które od początku zalegają z opłatami. Wątpliwą pociechą jest wynajmowanie lokali „za wzięte z sufitu” stawki, bez realnego wpływu gotówki do kasy miasta. (sp) Fot. Autor

**„GLORIA” Restauracja Kawiarnia os. Zgody 4**  
zaprasza na tanie, smaczne domowe obiady  
organizujemy: przyjęcia okolicznościowe, wesela, bankiety  
w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta  
obsługujemy wyteczki  
polecamy własne wyroby garmarzyjne: paszteciki, pierogi,  
gołąbki, pieczone schab, pasztec  
UZGODNIENIA TELEFONICZNE 680-44-30

**TRAS** NOWOCZESNE OKNA  
O K N A S A. PCW, DREWNIANE  
**RABATY do 40%**  
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
ul. Sieroszewskiego 5 (k. Szpitala S. Żeromskiego, róg ul. Klasztornej)  
Czynna: pon.-pt. 8-19, sob. 8-18, niedz. 9-16  
**PROMOCJE**  
Tel.: 452-10-24, 0692-16-31-97

W os. Teatralnym 8 znakomite warunki obsługi klientów

# ZUS OTWARTY

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

Budynek po remoncie prezentuje się wspaniale z zewnątrz i w środku. Na zewnątrz utrzymano kolorystykę zieloną, zgodną z logiem ZUS. Nawet kostka brukowa przy budynku jest w tym rzadkim kolorze. Teren wokół jest zadbane, szkoda tylko, że już skradziono ok. 20 igłaków. Przy głównym wejściu zamontowano dźwig dla niepełnosprawnych, a wewnątrz budynku windę ogólnodostępną. Ważne jest wnętrze. W czasie remontu wymieniono wszystkie instalacje: energetyczne, wod.-kan. i centralnego ogrzewania. Wymieniono także otwory okienne i drzwiowe. Pozwala to pracować wreszcie w normalnych warunkach. W zasadzie nie zmieniły się działy obsługi klientów. Na I piętrze jest

Wydział Zmiany Upoważnień Emerytalno-Rentowych, na II piętrze Wydział Przyznawania Emerytur i Rent oraz Wydział Ewidencyjny, na III piętrze Wydział Rozliczeń Kont Płatników Składek i Ubezpieczonych, a na IV ostatnim Wydział Ubezpieczeń i Składek, Wydział Zasiłków oraz sekretariat kierownictwa Inspektoratu. Wszędzie dzięki nowoczesnej windzie można łatwo dotrzeć. Warto jeszcze odnotować, że w nowo powstałej przybudówce zorganizowano archiwum z prawdziwego zdarzenia oraz powstało dodatkowe wejście służbowe dla pracowników. Na pewno obecnie po remoncie zyskali pracownicy ZUS, ale przede wszystkim klienci, którzy teraz mogą załatwiać sprawy w komfortowych warunkach. (sp) Fot autor



## Krakowska Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa



# SKOK

JEST DZIŚ PARTNEREM FINANSOWYM  
DLA KILKUDZIESIĘCIU TYSIĘCY RODZIN

W naszej ofercie znajdziecie Państwo:

- TANIE I SZYBKIE POŻYCZKI
- UWAGA! TYLKO W KRAKOWSKIEJ SKOK
- BEZ DODATKOWYCH OPŁAT I PROWIZJI
- WYPŁACANE OD RĘKI „CHWILÓWKI”
- KORZYSTNE FORMY OSZCZĘDZANIA

Koszt najtańszej naszej POŻYCZKI, przy rocznej spłacie,

wynosi jedynie 8,3% jej wartości!

Oprocentowanie rzeczywiste, zgodnie z Ustawą o kredycie konsumenckim – 16,08%

Oddziały Krakowskiej Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej:

- ODDZIAŁ I przy PHS-HTS S.A., ul. Ujastek 3; tel/fax 643-73-99, tel. 644-49-54
- ODDZIAŁ II w Kurdwanowie, ul. por. Halszki 1 g. tel. 659-43-20
- ODDZIAŁ III w Prokocimiu, ul. Wielicka 265, tel. 658-76-51
- ODDZIAŁ IV w Nowej Hucie, os. Złotej Jesieni 1, tel. 647-66-66 wew. 318
- ODDZIAŁ V, pl. Szczepański 5, tel. 422-76-60, 423-13-01
- ODDZIAŁ VI na terenie AGH, al. Mickiewicza 30, tel. 637-55-65
- ODDZIAŁ VII w Niepołomicach, ul. 3 Maja 2, tel. 281-22-88
- ODDZIAŁ VIII, Rynek Dębicki 13, tel. 267-83-80, 267-83-81
- ODDZIAŁ IX, ul. Meissnera 19, tel. 418-69-10, 418-69-11

Wszystkie placówki Krakowskiej SKOK pracują w systemie on-line

Zapraszamy na naszą stronę internetową: [www.krakskok.pl](http://www.krakskok.pl)

## JUNKERS VAILLANT

ARISTON BERETTA

- ◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ ◆ TRANSPORT ◆ RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizzeria Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

PROMOCJA  
minimum 12%

## BIEDNI I BOGACI (II)

Dziś dane pochodzące z oświadczeń majątkowych kolejnych radnych wybranych z okręgów nowohuckich. Kolejność nazwisk – podobnie jak tydzień temu – jest przypadkowa:

♦ **Dariusz Olszówka** (Liga Polskich Rodzin): Zatrudniony w Urzędzie Miasta Krakowa na stanowisku inspektora, aktualnie na urlopie bezpłatnym. Zasoby pieniężne: 33 tys. zł. Dochody osiągnięte z tytułu zatrudnienia oraz innej działalności zarobkowej lub zajęć: ze stosunku pracy – 26 649,06 zł; z umów-zleceń i o dzieło – 4 137,34 zł; z diety radnego – 2 405,34 zł. Majątek ruchomy: samochód peugeot 206 (2000) – umowa leasingu.

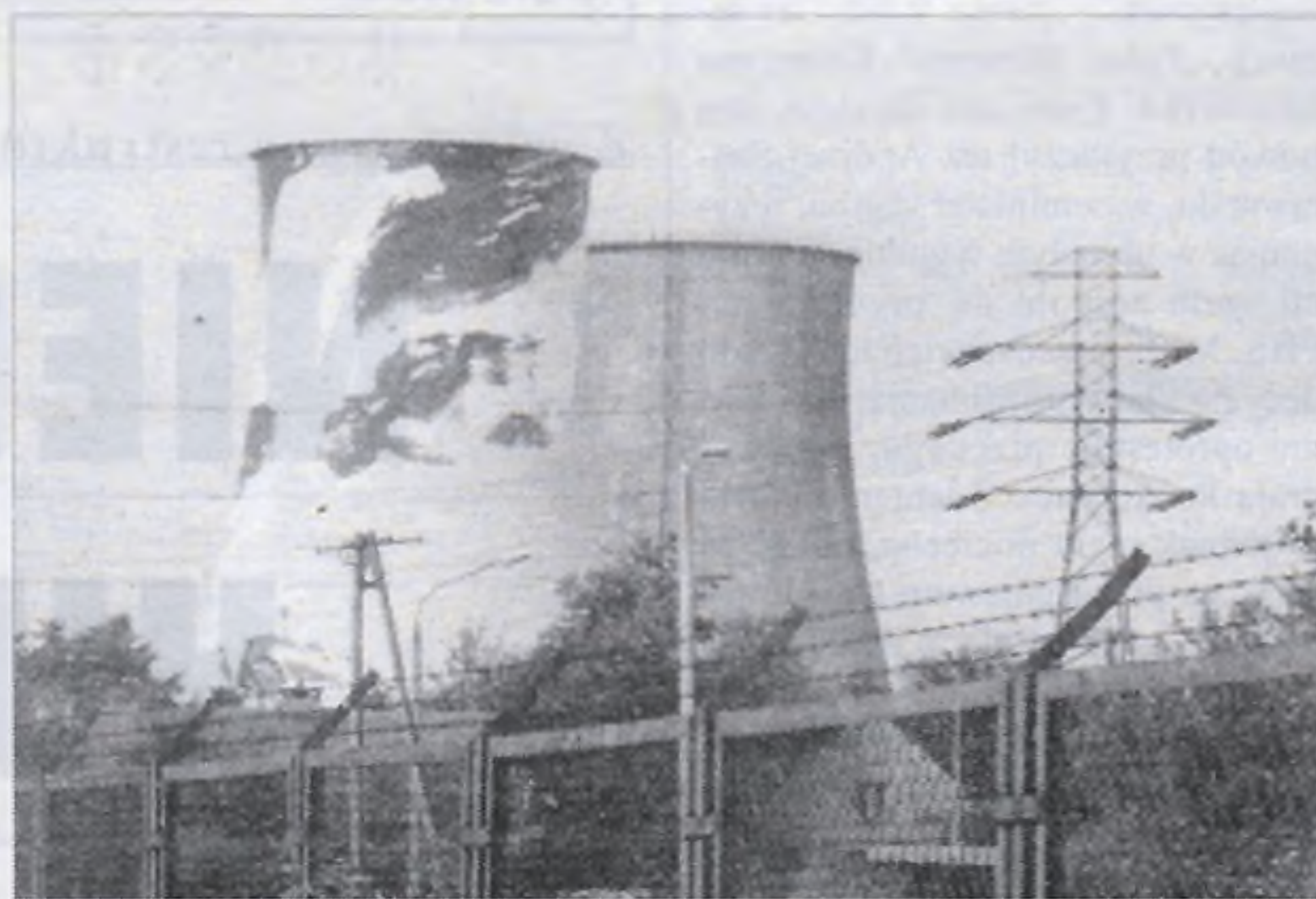
♦ **Mieczysław Łagosz** (Sojusz Lewicy Demokratycznej): Zatrudnienie: Przedsiębiorstwo „Autonorm” Sp. z o.o. (specjalista ds. marketingu). Zasoby pieniężne: ok. 100 tys. zł na rachunku oszczędnościowym i 50 tys. zł w gotówce (małżeńska wspólność majątkowa). Mieszkanie o pow. 48 m. kw. wartości ok. 85 tys. zł, spółdzielcze własnościowe (wspólność majątkowa), inne nieruchomości: działka zabudowana garażem wartości ok. 15 tys. zł. Posiadacz 998 akcji PMO S.A. (z tego tytułu w roku ubiegłym osiągnął dochód w wysokości 5638,05 zł). Dochody z tytułu zatrudnienia oraz innej działalności zarobkowej lub zajęć: z tytułu zatrudnienia – 82 228,09 zł; najem garażu – 200 zł; wczasy pod gruszą – 500 zł; dieta radnego RMK – w oświadczeniu znajduje się informacja o treści „dostępne w Internecie”. Mienie ruchome: samochód toyota avensis (2000).

♦ **Stanisław Handzlik** (Platforma Obywatelska): Zasoby pieniężne: nie posiada. Mieszkanie o powierzchni ok. 100 m kw. o wartości ok. 260 tys. zł (własność w części 2/5 powierzchni, współwłasność małżeńska), mieszkanie ok. 100 m kw. o wartości ok. 200 tys. zł. w budynku wolnostojącym, budownictwo międzywojenne, na Śląsku (dom rodzinny żony, majątek odrębny żony).

♦ **Stanisław Malara** (Porozumienie Ruchów Obywatelskich): Zatrudnienie: świadczenie przedemerytalne po 38 latach pracowniczych w HTS. Zasoby pieniężne: 30 tys. zł. Mieszkanie 45 m kw., spółdzielcze własnościowe (nie podano wartości). Inne nieruchomości: działka pracownicza 495 m kw. w POD Brodla k. Alwerni, użytkowanie wieczyste. Dochody z tytułu zatrudnienia oraz innej działalności zarobkowej lub zajęć: świadczenie przedemerytalne – 1 506 zł. Mienie ruchome: samochód peugeot 206 (2000) o wartości ok. 22 tys. zł. (f)

# UDANY SEZON

W ub. tygodniu kierownictwo Elektrociepłowni Kraków S.A. spotkało się z dziennikarzami na konferencji prasowej podczas której podsumowano oficjalnie wyniki sezonu grzewczego 2002/2003. Generalnie sezon był udany – podkreślił prezes spółki Jaques Sacreste. Podstawową działalność firmy stanowi produkcja energii elektrycznej i dostarczanie ciepła do dwóch trzecich mieszkańców Krakowa. ECK S.A. dostarcza co najmniej 1600 GWh rocznie energii elektrycznej do spółek dystrybucyjnych Zakładu Energetycznego Kraków S.A. oraz Polskich Sieci Elektroenergetycznych. Prezes wyraził obawy w związku z zapowiedziami zniesienia stałych umów na dostawę tej energii. Jeśli chodzi o dostawę ciepła, to ECK S.A. współpracuje bardzo dobrze z Miejskim Przedsiębiorstwem Energetyki Ciepłej. Wzrost wydajności produkcji i oszczędności sprawia, że odbiorcy ciepła płać jedną z najniższych taryf na ciepło o 12 proc. niższej od średniej taryfy w Polsce w roku 2002. W ub. roku zainwestowano 16,2 mln zł w modernizację i usprawnienia urządzeń produkcyjnych. Przeznaczono też na ochronę środowiska 10 mln zł. Obecnie elektrociepłownia spełnia normy ochrony środowiska obowiązujące w Polsce. Jednak trzeba będzie dokonać dużego wysiłku finansowego w modernizację urządzeń służących odciążeniu, aby spełnić wysokie nor-



my Unii Europejskiej do 2008 roku. Mimo poniesionych wydatków ECK S.A. odnotowało w ub roku 35 mln zysku. Był on co prawda niższy niż w 2001 roku, kiedy to wyniósł 44,7 mln zł, ale wynikało to z wprowadzenia przez rząd akcyzy na energię elektryczną, co kosztowało 21,3 mln zł wytwórcę prądu. Na moje pytanie o realizację pakietu socjalnego i polityki zatrudnienia, uzyskałem odpowiedź, że w elektrociepłowni ustabilizowała się załoga na poziomie nieco powyżej 600 pracowników. W porównaniu z innymi tego typu przedsiębiorstwami jest to nieduża grupa pracowników, ale za to bardzo efektywnie i wydajnie pracująca. W ślad za tym idzie odpowiednio wysokie wynagrodzenie,

którego jednak prezes Sacreste nie ujawnił. Na koniec przytaczam trochę cyfr. Sezon grzewczy trwał 217 dni od 26 września 02 r. do 30 kwietnia 03 r. Średnia temperatura wyniosła 2,2 stopnia C. Najniższym miesiącem był grudzień 2002, a temperatura średnia wyniosła – 4,4 st. C. Również zimno było w lutym, gdy temperatura sięgnęła – 3,6 st. C. Były to średnie temperatury zdecydowanie niższe niż w ub. latach i mimo tego, że sezon był stosunkowo krótki, bo np. rok temu liczył 224 dni, a dwa lata temu 229 dni, to chyba ze względu na temperatury można go zaliczyć jako korzystny dla producentów ciepła i energii elektrycznej.

(SP) Fot. autor

### Nabór w szkołach dla dorosłych

## NIECH JAN SIĘ UCZY

Czego Jaś się nie nauczył, tego Jan nie będzie umiał – mówi stare przysłowie, ale inne mu przeczy twierdzeniem, że na naukę nigdy nie jest za późno. Czas na naukę jest zawsze, tym bardziej dzisiaj, gdy pracodawcy nawet oferując pracę fizyczną, często wymagają wykształcenia średniego, a przynajmniej podstawowego.

Nowy, zaczynający się od września rok szkolny, będzie prawdziwie ostatnim dzwonkiem dla uzupełnienia wykształcenia średniego lub zawodowego dla roczników, które kończyły szkołę podstawową w ośmioklasowym wymiarze, a potem szkołę zawodową.

I tak, jeszcze tylko w tym roku prowadzony jest nabór w szkole dla dorosłych przy Zespole Szkół Budowlanych nr 2 w os. Szkolnym, do Technikum Handlowego i technikum Żywności i Gospodarstwa Domowe-

go na podbudowie ZSZ. Nauka jest bezpłatna i trwa trzy lata (trzy dni w tygodniu), kształci w zawodach sprzedawca i kucharz.

W ZSB nr 2 dorośli mogą również zdobyć zawód technik budowlany, kończąc Technikum Budowlane dla Dorosłych na podbudowie ZSB. Zaś ci, którzy we właściwym czasie zupełnie zaniedbali naukę mogą ją podjąć w Zasadniczej Szkole Zawodowej dla Dorosłych (zawód kucharz i sprzedawca).

Wszystkie wymienione formy nauki są bezpłatne. Podania można składać do 18 sierpnia br. Wymagane jest świadectwo ukończenia szkoły zasadniczej lub – w przypadku szkoły zawodowej – szkoły podstawowej. Sekretariat ZSB nr 2 czynny jest w okresie wakacyjnym we wtorki i czwartki w godz. od 8 do 14.

(krys)

## NIE SĄ BEZKARNI

Kradzieże „komórek” to już plaga. Każdego dnia policja przyjmuje zgłoszenia o rozbojach popełnianych na właścicielach tych telefonów. Łupem oczywiście bywa „komórka”. 5 lipca o godz. 21.05 mieszkaniec os. Dywizjonu 303 powiadomił policję, że tego dnia na przystanku MPK przy ul. Stella Sawickiego zaatakowało go dwóch młodych mężczyzn. Pobili go i skopali. Po doprowadzeniu do stanu bezbronności skradli mu telefon komórkowy wartości 500 zł.

Niech się jednak złodziejom komórek nie wydaje, że są bezkarni.

8 lipca, po południu policjanci z VIII KP zatrzymali w Centrum Rekreacyjno-Handlowym „Plaza” przy al. Pokoju czterech nastolatków, którzy chwilę wcześniej wyrwali młodemu mężczyźnie trzymaną w ręce telefon. Dwaj 17-latkowie trafili do policyjnego aresztu, a dwaj 16-latkowie do policyjnej izby dziecka. Wobec wszystkich zostaną wyciągnięte konsekwencje prawne. (jdz)

W powodzi zalewających nas ostatnio skandali i afer (jak przeciek informacji do gangu działającego w Starachowicach, którego bezpośrednim sprawcą był poseł Andrzej Jagiello, krytyczna sytuacja szpitali, dla których

# Tydzień Rozsądny pomysł

Narodowy Fundusz Zdrowia nie ma pieniędzy czy prawdziwy wysyp pijanych parlamentarzystów i radnych za kierownicą znalazła się na szczęście jedna informacja, która może naprawdę cieszyć. To inicjatywa posłów PiS, zmierzająca do rozbicia korporacyjnych blokad w hermetycznym światku prawników.

Dotychczas absolwent prawa – jeśli nie miał odpowiednich koneksji – praktycznie nie mógł odbyć wymaganej przepisami aplikacji, by stać się sędzią, adwokatem czy notariuszem. Do legendy przeszły opowieści o tym, jak notariusz z miasta B. przyjmował na aplikację córkę notariusza z miasta Z. mając gwarancję, że notariusz ten za kilka lat przyjmie z kolei na aplikację jego własnego syna, który właśnie skończył klasę maturalną i wybiera się na prawo.

W tym tygodniu Sejm odbył ma pierwsze czytanie projektu ustawy, która odbiera samorządowcom adwokatów, radców prawnych i notariuszy prawo do decydowania o tym, kto zostanie dopuszczony do zawodu. Według projektu PiS-u, egzaminy na aplikację i dopuszczające do zawodu miałyby przeprowadzać niezależna komisja.

Oczywiście korporacje samorządowe będą się bronić. Będziemy bombardowani argumentami, jak bardzo obniży się standard prawniczych usług. Tymczasem prawda jest taka, że usługi te będą lepsze i tańsze. Bo tylko solidni prawnicy utrzymają się na rynku. Do historii przejdą sytuacje, w których adwokat weźmie pieniądze i nawet nie pofatyguje się na rozprawę. A taka właśnie przygoda, kilka lat temu spotkała mnie osobiście.

Jan L. FRANCZYK

**ANTYWŁAMANIOWE**  
♦ OKNA ♦ DRZWI

**CERDA**

**SPRZEDAŻ,  
MONTAŻ,  
SERWIS,  
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3  
641-67-54  
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

**InterAuto**  
AUTORYZOWANY DEALER SKODY  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

„Kredyt 0%” – 70% ceny,  
a pozostałe 30% po roku  
bez odsetek (upust 1000 zł)

AC, OC, NW  
w promocyjnej cenie

- kredyty
- leasing
- ubezpieczenia
- zamiany

**Škoda Fabia**  
upust 2000 zł

**2 lata gwarancji**

Salon tel. 644-73-43  
Serwis tel. 644-08-86  
Kredyty tel. 685-51-55  
Części i akcesoria  
tel. 644-78-56  
Blacharnia, Lakiernia  
tel. 644-97-84  
Auta używane  
tel. 0504 002 680  
24 h Assistance  
(0604) 58-40-80  
www.interauto.krakow.pl  
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

# KTO KUPI PHS?

Większość polskich gazet już od dwóch tygodni codziennie informuje o biegu wydarzeń wokół prywatyzacji koncernu Polskie Huty Stali, a więc i o wchodzącej w skład tego koncernu Huty im. T. Sendzimira. Przed tygodniem zastanawialiśmy się na tych łamach, czy aby na pewno do prywatyzacji PHS dojdzie w najbliższym czasie. Dzisiaj nie jesteśmy bliżej odpowiedzi na to pytanie ani o krok. Minister skarbu Piotr Czyżewski obiecuje swoją decyzję w przyszłym tygodniu, ale to już przecież nie jest pierwsza podobna obietnica.

Dominika Wielowieyska poinformowała w środę, 9 bm. w „Dzienniku Polskim”, zastrzegając nieoficjalny charakter tej informacji, że minister skarbu rozważa możliwość dopuszczenia obu potencjalnych inwestorów do dalszych negocjacji w sprawie sprzedaży Polskich Hut Stali. Czyżby zatem amerykański US Steel i brytyjsko-hinduski LNM Holdings nadal musieli czekać cierpliwie na decyzję polskiego rządu?

Według nieoficjalnych doniesień sprzed tygodnia specjalna komisja przetargowa wskazała na LNM i właśnie ten koncern rekomendowała ministrowi. Napisali o tym również ci dziennikarze, którzy byli obecni na specjalnej konferencji prasowej zorganizowanej przez LNM w Katowicach, chociaż oficjalnego stanowiska nikt nie zajął.

„(...) Coraz częściej mówi się, że jednym z powodów odwołania wyboru partnera są obawy o protesty

inwestorów – pisała 9 bm. na łamach „Pulsu Biznesu” Katarzyna Jaźwińska. Píše ona dalej, że ten powód przytoczył też Andrzej Szarawski, wiceminister skarbu, rezygnując w ubiegłym tygodniu z funkcji szefa zespołu ds. prywatyzacji PHS. Może przedstawicielom rządu decyzję ułatwi informacja, że LNM nie oprotestuje przetargu, jeśli wygra konkurenci. Zdaniem autorki to jednak mała pociecha, bo LNM ostrzega przed gniewem Unii Europejskiej, gdyby Polacy wskazali na Amerykanów.

„Rzeczpospolita” w tytule publikacji z 8 bm. twierdzi, że „Rząd szuka uzasadnienia dla wyboru US Steel”. Dalej czytamy – (...) Za kulisami transakcji prywatyzacyjnej Polskich Hut Stali pojawiają się głosy, iż zwłoka rządu w ogłoszeniu decyzji o wyborze inwestora dla spółki ma podłoże polityczne. Transakcja sprzedaży PHS, podobnie jak i wcześniejszy wybór samolotu wielozadaniowego dla polskiej armii (przetarg wygrał amerykański Lockheed Martin), miała być już wcześniej ustalona przez najwyższe władze USA i Polski, co wskazywałoby na wygraną US Steel.

Jeżeli boją się Amerykanów, to znaczy, że boją się mocnego polskiego koncernu stalowego pod amerykańską flagą. Przy amerykańskiej obecności w polskim hutnictwie, stalowe koncerny z Unii Europejskiej chyba musiałyby się pożegnać z planami ekspansji własnych wyrobów na polski rynek. (jack)

3 lipca br. w Katowicach odbyło się spotkanie przedstawicieli wszystkich związków zawodowych działających w hutach PHS. Związki przyjęły wspólne, jednogłośnie stanowisko, negatywne wobec planów restrukturyzacji zatrudnienia przez PHS.

– Rzeczywiście, znaleźliśmy się w pewnym klinie kadrowym: na najtrudniejszych hutniczych stanowiskach odczuwamy braki, a jednocześnie w ramach restrukturyzacji zatrudnienia w PHS i naszego oddziału, musimy ograniczać zatrudnie-

Z jednej strony restrukturyzacja, z drugiej braki kadrowe

# NIEDOSTATEK HUTNIKÓW

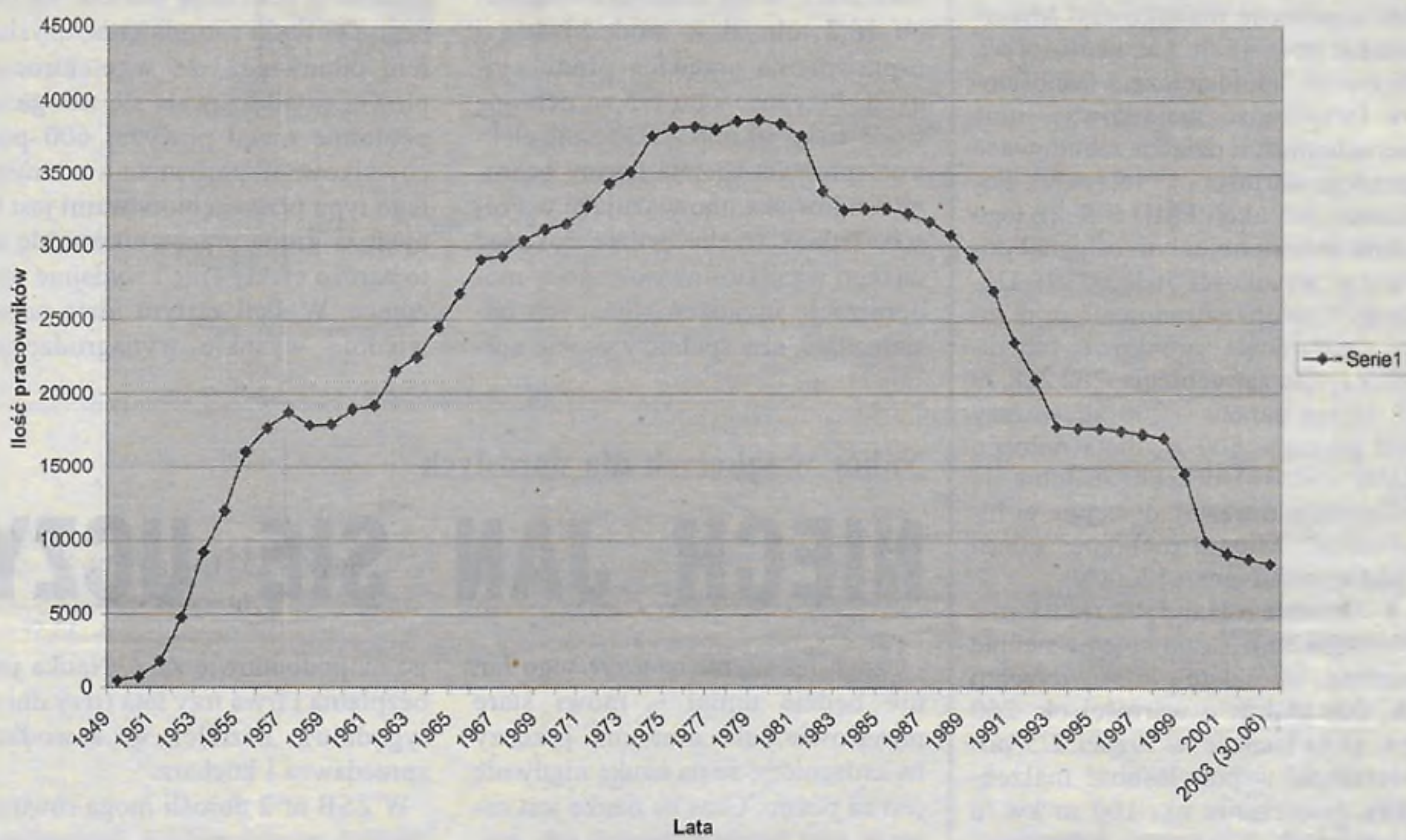
– Liczby zawarte w planie restrukturyzacji zatrudnienia PHS są nie-spójne z ustaleniami w Unii Europejskiej. PHS, naszym zdaniem, chce przyspieszyć pewne terminy, podczas gdy ustalenia z Unią mówiły o roku 2006. Uważamy, że ograniczenie za-

mają odpowiednie kwalifikacje i zgodę na zatrudnienie ze strony PHS – mówi **Wacław Kmita** szef Biura Kadr i Wynagrodzeń HTS.

Potrzeby kadrowe Stalowni są jednak znacznie większe. Chodzi tu o rozlewaczy surówki i stali, a także

nie... Z jednej strony są wydziały wymagające natychmiastowego zatrudnienia pracowników, z drugiej kierownicy zakładów powinni bardziej elastycznie podchodzić do problemu normoobsad w zależności od zmian organizacyjnych, w tym tak-

Kształtowanie się stanu zatrudnienia w Oddziale HTS od 1949 r. do 30.06.2003 r.



trudnienia dotyka najbardziej Huty im. T. Sendzimira. Sprzeciwiamy się restrukturyzacji zatrudnienia poprzez wyłączenie nowych spółek, gdyż uważamy, że nie jest to zasadne ekonomicznie. Poza tym, związkowcy stoją na stanowisku, by o ewentualnej restrukturyzacji zatrudnienia decydował inwestor – powiedział nam **Leszek Kochan** wiceprzewodniczący Międzyzakładowej Komisji Robotniczej Hutników NSZZ „Solidarność”. Kolejne spotkanie związkowców z kierownictwem PHS w tej sprawie odbędzie się 22 lipca b.r.

Jednocześnie, paradoksalnie, HTS odczuwa braki kadrowe na stanowiskach produkcyjnych. Kierownicy zakładów zgłaszają braki w stosunku do tzw. normoobsad, które są pogłębiane trwającym okresem urlopowym.

Najprostszym wyjściem wydawałoby się zatrudnienie ludzi z zewnątrz. Jednakże w sytuacji huty nie jest to wcale łatwe. Zgodnie z Ustawą z sierpnia 2001 roku o Restrukturyzacji hutnictwa żelaza i stali, każde przyjęcie do huty kogoś z zewnątrz, wymaga zgody ministra gospodarki. A uzyskanie jej trwa. – Na razie czekamy na zgodę ministra na zatrudnienie 11 osób, które wytypowaliśmy do pracy w Zakładzie Stalownia. Przeszły one badania lekarskie,

operatorów suwnic ciężkich. By nieco złagodzić tę sytuację przygotowywana jest do zatrudnienia w Stalowni kolejna grupa 12 osób. Połowę z nich stanowiliby tegoroczni absolwenci hutniczej szkoły zawodowej (byłaby to dla nich forma nagrody, za więcej niż średnie wyniki nauczania), a pozostali – wybrani zostaliby z grupy absolwentów ubiegłorocznych, którzy jeszcze nie znaleźli pracy. Ale i w tym przypadku wymagana jest zgoda ministerstwa.

W tegorocznym planie zatrudnienia w hucie zaplanowano przyjęcie do pracy w krakowskiej hucie 60 nowych pracowników. W tej grupie znalazłoby się 8 osób, z którymi zostaną odnowione („odwieszane”) umowy o pracę (powroty z urlopów macierzyńskich itp.). Wśród pozostałych 18 – to stanowiska tzw. „umysłowe” (specjaliści, np. informatycy). Na razie wystąpiono o przyjęcie do pracy – z tej grupy – 3 osób. Pozostałe, czyli około 34, miałyby wspomóc kadrowo Zakład Stalownię.

Tymczasem braki w stosunku do normoobsad i specyfikacji stanowisk zgłaszają Zakład Energetyczny, który swoje niedostatki w tej mierze szacuje aż na 47 osób i Zakład Walcownia Zimna. Ta ostatnia ocenia braki na 29 pracowników, w tym aż 17 – „umysłowych”.

że organizacji pracy, sytuacji produkcyjnej – mówi szef Biura Kadr i Wynagrodzeń.

W tej sytuacji można korzystać z tzw. przesunięć wewnętrznych pracowników huty. Jednakże praca na stanowiskach „gorących” wymaga naprawdę dobrego stanu zdrowia i specyficznych kwalifikacji. Szczególnie ten pierwszy warunek spełnia dziś niezbyt liczna grupa hutników, z których wielu legitymuje się długim stażem pracy w trudnych warunkach. Dlatego wskazane byłoby przyjęcia na stanowiska produkcyjne, przede wszystkim ludzi młodych, posiadających kwalifikacje zawodowe i o bardzo dobrym stanie zdrowia.

Ostatnio brak pracowników odczuwa także Koksownia. Kierownik zakładu już dziś zatrudniłby dodatkowych 8 osób. Ale ponieważ praca tu wymaga dobrego zdrowia znaleźć chętnych w ramach alokacji wewnątrz huty będzie trudno. Wystąpienie o zgodę do ministerstwa wymaga jednak trochę czasu, tymczasem pracownicy potrzebni są od zaraz. W tej sytuacji rozważa się możliwość wypożyczenia pracowników z innych zakładów. – Ale ten proces musi odbywać się zgodnie z istniejącymi przepisami. Ich obejście nie może wchodzić w rachubę – podkreśla **Wacław Kmita**. (krys)

**PHS S.A. Oddział HUTA im. T. SENDZIMIRA  
ZAKŁAD WALCOWNIA GORĄCA ZG  
OFERUJE PRZEZNACZONE DO SPRZEDAŻY  
NIŻEJ WYMIENIONE CZĘŚCI ZAMIENNE:**

- ◆ Odlew stalowy – poprzeczka gat. L150 rys. M-67.781402.016
- ◆ Odlew stalowy – poprzeczka gat. L150 rys. M-67.781402.017
- ◆ Wkładka łączników kl. wygładzarki – rys. 3-396-06
- ◆ Przekładnia – 1N-75-3.12-2
- ◆ Sprzęgło zębate – rys. N-34,284/92-4-4
- ◆ Sprzęgło zębate silnikowe – śr.55/89.5kx280x245 m=3, z=40, rys. N-34.614/92-3
- ◆ Sprzęgło wysokoelastyczne – śr. 120/130, rys. Z-050-410-0104
- ◆ Sprzęgło wysokoelastyczne – śr. 150/120, rys. Z-055-240-0103
- ◆ Sprzęgło wysokoelastyczne – śr. 50/80, rys. Z-010-151-0101

Zainteresowanych uprzejmie zapraszamy do budynku administracyjnego ZG, pok. 326, w godz. 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, telefon: centrala 644-95-00 lub 644-46-66 wew. 72-37.

Drożej Koleżance  
**ZOFII RADUSZEWSKIEJ**  
wyraży szczerego współczucia z powodu śmierci  
**OJCA**  
składają  
Dyrektor oraz Pracownicy  
Biura Planowania i Koordynacji Produkcji PHS SA

**GŁOS**  
Huty  
im. T. Sendzimira

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

# DYPLOM ZA AKTYWNOŚĆ

Czerwcowe posiedzenie Małopolskiej Komisji Ochrony Pracy poświęcone było ocenie stanu przestrzegania prawa pracy. Spotkanie było też okazją do wręczenia dyplomów w cyklicznie organizowanym konkursie na „Najaktywniejszego zakładowego społecznego inspektora pracy”. W obecnej edycji dwa równorzędne I miejsca przypadły Jerzemu Wojcieszakowi (na zdjęciu) z PHS S.A. Oddział Huta im. T. Sendzimira oraz Aleksandrowi Kowalczykowi z MPK w Krakowie.

To zaszczytne wyróżnienie, odebrane z rąk Okręgowego Inspektora Pracy Tadeusza Fica oraz przewodniczącej MKOP Urszuli Pająk, jest wyrazem uznania nie tylko dla mojej pracy, ale dla aktywności, zaangażowania i dbałości o poprawę stanu bezpieczeństwa dla grona wszystkich 80 osób – koleżanek i kolegów – działających w hucie jako społeczni inspektorzy pracy. Bez nich nie byłaby możliwa poprawa stanu i warunków pracy w hucie, i nie byłoby dyplomu za aktywność” – powiedział po uroczystości w MKOP laureat nagrody Jerzy Wojcieszak.

Przy przyznawaniu nagrody kapituła konkursu oceniała m.in. działania w zakresie bezpieczeństwa pracy, liczbę zaleceń, działalność systemową na rzecz bezpieczeństwa pracy oraz dodatkowe elementy przyczyniające się do podniesienia świadomości pracowników w zakresie BHP. Warto przypomnieć, że w ubiegłym roku służby społecznej inspekcji pracy w hucie wydały 107 zaleceń i 278 uwag. 40 proc. dotyczyło zagrożeń wypadkowych, 28 zagrożeń chorobowych, a 32 organizacyjno-prawnych. W każdym roku na wiosnę przeprowadzany jest społeczny przegląd warunków pracy. W ubiegłym roku w sierpniu i listopadzie przeprowadzono kompleksową kontrolę Zakładu Koksownia i Biura Kontroli Jakości. Swoją aktywność służby sip wykazują także poprzez uczestnictwo w tworzeniu przez kierownictwo huty rocznego planu poprawy warunków bezpie-

czeństwa pracy oraz monitorują realizację przyjętych zamierzeń. Udało się już wydać dwa numery biule-



tynu informacyjnego, propagującego m.in. bezpieczne metody pracy.

Jerzy Wojcieszak, laureat nagrody, z HTS związany jest od 1981 roku. Zaczynał pracę w wydziale gazowym, najpierw jako ślusarz, później aparatowy. Zaraz po liceum zdawał na Politechnikę Krakowską, ale bez powodzenia. Dopiero teraz stara się powrócić do tamtych planów i studiuje na III roku automatyki i robotyki PK. Od 9 lat działa w społecznej inspekcji pracy. Zaczął przypadkiem, kiedy koledzy wytypowali go na inspektora. Zajęcie się spodobało i do dziś sprawia mu olbrzymią satysfakcję. W ostatniej kadencji

został wybrany na zakładowego inspektora pracy.

*Pełniąc tak odpowiedzialną funkcję z wyboru załogi, mogę skutecznie zadbać o zapewnienie przez pracodawcę bezpiecznych i higienicznych warunków pracy oraz ochronę uprawnień pracowniczych. Jako motto przyjąłem przekonanie, że najważniejszy jest człowiek i jego bezpieczeństwo. Tym kieruje się przy*

wykonywaniu moich obowiązków. Dzięki SIP poznałem i poznaję wielu ciekawych ludzi, aktywnych i zaangażowanych w to, co robią – podkreśla zakładowy społeczny inspektor.

W czasie wolnym jeździ na nartach lub żegluję po Mazurach. Fascynuje go też Internet, a zwłaszcza możliwość uzyskania szybkiej informacji, i to nie tylko związanej z pracą. Lubi kino i teatr. Uwielbia tańczyć. Zarówno w życiu zawodowym, jak i prywatnym chce zawsze być aktywny. *Bo tylko wtedy życie ma sens* – dodaje Jerzy Wojcieszak. (pen)

Od rozpoczęcia transformacji społeczno-ekonomicznej w Polsce minęło kilka dobrych lat, a mimo to w wielu środowiskach sposób myślenia o ekonomii dnia codziennego pozostał na niezmiennym poziomie. Bardzo często przyzwyczajenie do określenia majątku jako „naszego” niezależnie od jego stopnia przydatności i kondycji technicznej nie pozwalało na dokonywanie radykalnych i odważnych ruchów w celu jego sprzedaży. Poprzednio często deklarowano potrzebę zbycia części majątku, ale równocześnie stwarzano takie uwarunkowania, które wykluczały możliwość przeprowadzania skutecznych transakcji. Nadzór nad majątkiem huty to dbałość o substancję, stanowiącą podstawę wytwarzania produktu, ale w sporej części to właściwe zagospodarowanie pozostałej, nieprodukcyjnej części tego majątku, określonego nieprawidłowo jako zbędny.

*Rozważania o...*

## MAJĄTEK ZBĘDNY – PROBLEM CZY SZANSA?

Powstanie Polskich Hut Stali spowodowało zdynamizowanie procesów mających na celu jednoznaczne zdefiniowanie majątku produkcyjnego i właśnie tego tzw. zbędnego, czyli nie biorącego udziału w procesie wytwarzania. Prawidłowe zagospodarowanie majątku to problem wszystkich hut wchodzących w skład PHS, jednak zdecydowanie najtrudniejszy w Oddziale Huta im. T. Sendzimira. To przecież ta huta produkowała kiedyś około 6 mln ton stali, to właśnie w tej hucie zamknięto szereg wydziałów ze względu na przestarzałe i ekonomicznie niesprawne technologie (stalownia martenowska, walcownie wstępne).

Huta o dużym obszarze, z częściowo zagospodarowaną strefą ochronną przybrała z czasem charakter „wyspowy”, nie pozwalający ze względu na transport technologiczny oraz wewnętrzne szlaki komunikacyjne na takie zmniejszenie obszaru użytkowego, aby był on proporcjonalny do jej aktualnej produkcji.

Podjęto szereg działań mających na celu wyłączenie i likwidację sporej części mienia huty. Rozpoczęty proces likwidacji maszyn i urządzeń jest coraz bardziej dynamiczny i skuteczny. Pozwala to z jednej strony na spory odzysk potrzebnego do procesu produkcyjnego złomu, a z drugiej na zasilanie kasy koncernu.

Za najbardziej spektakularne należy uznać sprzedaż trzech starych bloków tlenowych oraz intensywnie

prowadzone rozmowy z klientem zagranicznym w celu likwidacji zamkniętej Walcowni Taśm. Nie jest wykluczone, iż likwidacja urządzeń tej walcowni pozwoli na uzyskanie wpływu netto blisko 1 mln USD. Nadzór Majątkowy huty prowadzi szereg działań mających na celu sprzedaż zarówno gruntów, budynków i budowli, jak maszyn i urządzeń. Niestety w wielu przypadkach procedury określone przepisami państwowymi i zakładowymi, mocno utrudniają szybką sprzedaż lub zagospodarowanie. Dzisiaj wiemy, że gdyby te procedury właściwie prowadzić przed kilku laty, dzisiaj problem finansowy byłby mniejszy, a być może w wielu przypadkach mielibyśmy wokół huty kilka nowych, ekonomicznie sprawnych przedsiębiorstw. Bliski finał procesu prywatyzacyjnego PHS, co zrozumiałe, spowodował na krótki okres decyzyjność w zakresie zbywania majątku. Nowy inwestor zapewne bardzo szybko podejmie stosowne decyzje w sprawie majątku, co powinno w istotny sposób wpłynąć na zwiększenie możliwości powstawania nowych miejsc pracy, a także poprawę stanu ekonomicznego sprywatyzowanego PHS.

ANDRZEJ RECZYŃSKI

(autor jest Szefem  
Biura Nadzoru Majątkowego  
PHS S.A. O/HTS)

Oddawanie krwi

## NA KRAKOWSKIM RYNKU

Średnio co dwa tygodnie, w niedzielne popołudnia, na krakowskim Rynku Głównym „w akcji” można spotkać członków hutniczego Klubu Honorowych Dawców Krwi. Wspólnie z Centrum Krwiodawstwa, w okolicach ulicy Brackiej, prowadzona jest akcja honorowego od-



Nawet nasz fotoreporter dał się namówić na oddawanie krwi i twierdzi, że sprawia to dużą satysfakcję.

dawania krwi na rzecz małopolskich placówek medycznych. Lato to czas, gdy potrzeby „krwi dla szpitali” znacznie wzrastają. Lato to także czas, gdy mamy więcej okazji, aby przemyśleć swoją decyzję i dołączyć do olbrzymiej rodziny „honorowych”.

Aby zostać dawcą krwi, naprawdę nie trzeba wiele. Wystarczy wybrać się na krakowski Rynek w lipcu (13 lub 27) albo w sierpniu (24 lub sobota 30) w godzinach od 11 do 17. Dać się przebadać rezydującym na miejscu lekarzom i po okazaniu dowodu osobistego lub innego dokumentu tożsamości pozwolić, z uśmiechem na ustach, pobrać sobie krew. Trzeba jednak pamiętać, że wcześniej – minimum przez dwa dni – nie można spożywać alkoholu, nawet małego piwa.

W czerwcu aż 70 osób, w większości przypadków turystów, wyraziło chęć skorzystania z oferty hutniczego klubu HDK i w efekcie bank krwi wzbogacił się o 22 litry drogiego płynu, który uratował zdrowie i życie wielu pacjentów.

Krew można w trakcie wakacji oddawać także na terenie huty w stacji krwiodawstwa przy walcowni zimnej. Stacja czynna jest zawsze w pierwszy roboczy wtorek każdego miesiąca w godz. 8 do 12.

Mottem tegorocznej plenerowej akcji krwiodawstwa jest hasło, które w ubiegłym roku wygrało w specjalnym konkursie na slogan – „Jeśli o czymś marzysz skrycie, oddaj krew, uratuj życie” Także w tym roku działacze Klubu HDK czekają na zgłoszenia propozycji haseł, a rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 14 września na Rynku Głównym. Natomiast nagrody zostaną wręczone na jesiennym pikniku nad nowohuckim zalewem.

(pen)

## EUROFOR W KRAKOWIE

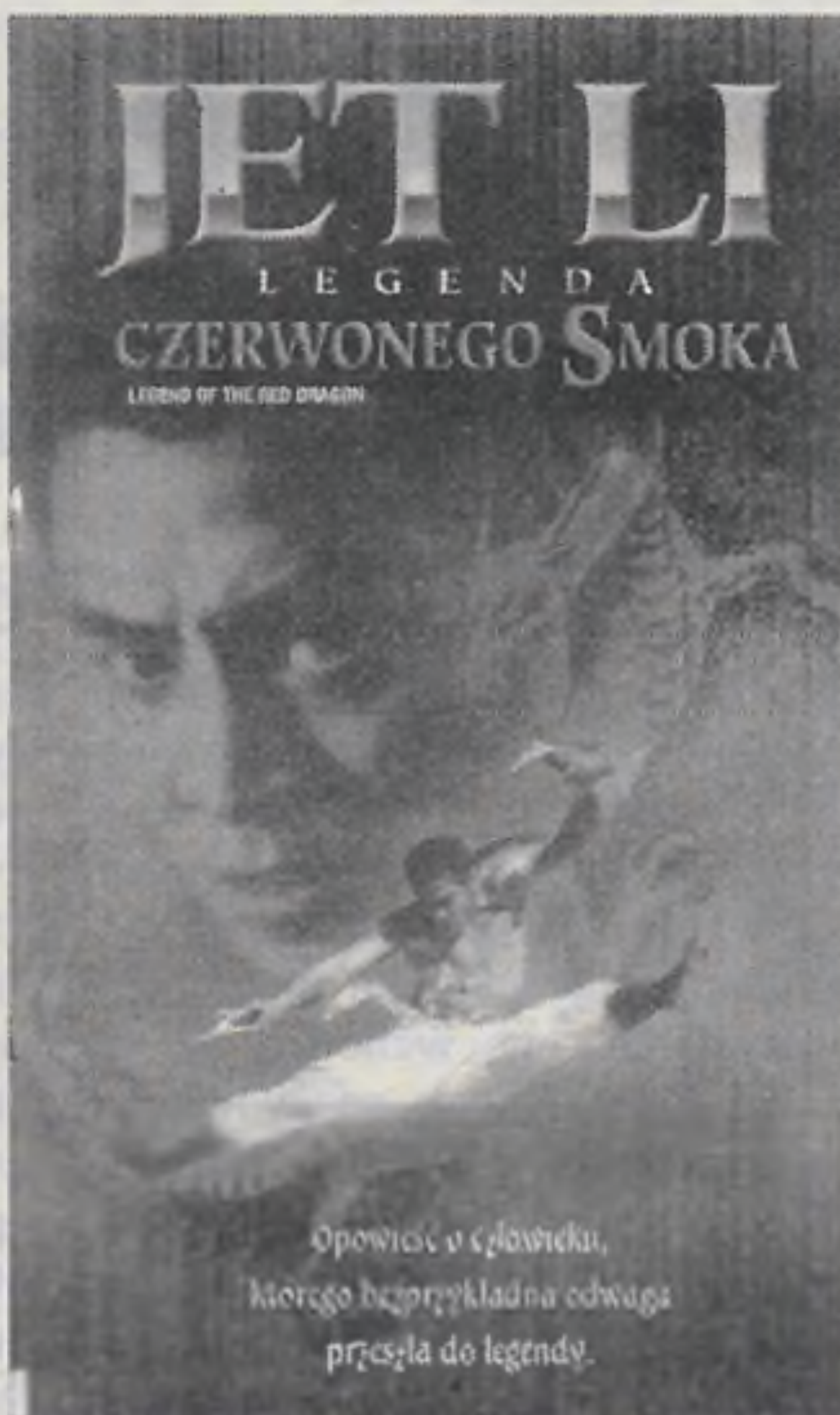


Przedstawiciele Zrzeszenia Zachodnioeuropejskich Producentów Wyróbów Hutniczych – EUROFER obradowali 7 lipca br. w Hucie im. T. Sendzimira. Było to kolejne robocze spotkanie, jakie EUROFER odbywa w siedzibach europejskich hut. Goście zapoznali się m.in. z sytuacją ekonomiczną PHS i Huty im. T. Sendzimira. Informację tę przedstawił zastępca dyrektora naczelnego ds. produkcji i techniki Jan Staniewski. (kl)

# GŁOS WIDEO

„Legenda czerwonego smoka”.  
Reż.: Wong Jing. Wyst.: Jet Li,  
Yau Shuk Ching, Deanie Ip.

Żona Kwuna, wojownika i mistrza w sztukach walki (Jet Li), zostaje zamordowana podczas masakry wioski przez bezwzględnych mandżurskich żołnierzy. Wraz ze swoim synem Tingiem – jedynym ocalałym z rzezi – Kwun podejmuje śmiertelną misję, której celem jest zemsta! Przez siedem lat ta dwójka przemierza stare Chiny, zawsze pozostając o krok przed mandżurską armią. Kwun musi jednak stawić czoła przeszłości, gdy na swej drodze spotyka pięciu mnichów z Shaolin. Skrywają oni tajemnicę bezcennego skarbu, a mapa z prowadzącą do niego drogą jest wytatuowana na ich plecach. Nie mija wiele czasu, gdy mandżurskie władze dowiadują się o mapie i wysyłają w ślad za mnichami swoich wojowników. W śmiertelnej walce Kwunowi przyjdzie się zmierzyć z mordercą



mi rodziny i dopełnić wreszcie zemsty.



Opisy filmów drukujemy dzięki wypożyczalni „M” mającej swoje siedziby na os. Kolorowym 10 (pawilon) oraz na os. Centrum E (w budynku dawnego kina „Światowid”).

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl  
SYSTEMY ALUMINIOWE  
**SKAWINA - HALLERÓW 8,**  
tel. 276-16-62, tel. fax 275-34-73

• PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW  
• ZADASZENIA  
• WITRYNY  
• DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM

RA TYM  
EKSPOZYCJA:  
**DH „WANDA” (parter)**

„Czerwony smok”.

Reż.: Brett Ratner. Wyst.: Anthony Hopkins, Edward Norton, Emily Watson, Ralph Fiennes.

Pierwsza i najbardziej przerażająca część trylogii, której bohaterem jest Hannibal Lecter. Anthony Hopkins ponownie wciela się w swoją najlepszą, mrozącą krew w żyłach rolę demonicznego doktora Hannibala Lectera. Były agent FBI, Will Graham (Edward Norton, „Podziemny krąg”), wraca do czynnej służby, by złapać seryjnego mordercę znanego pod pseudonimem „Pan Ząbek”. Jedynym sposobem na przerwanie serii brutalnych zabójstw jest współpraca z Lecterem, któremu Graham musi pozwolić na spenetrowanie sposobu myślenia zabójcy.

Spodziewaj się najgorszego – w tym mrocznym trzymającym w napięciu dreszczowcu będziesz świadkiem konfrontacji Grahama z diabelsko inteligentnym Lecterem.

## RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38  
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na

**PYSZNA RYBKĘ!**

Organizujemy  
**wesela  
i przyjęcia  
okolicznościowe**  
do 120 osób.

## Notowania cenowe

# OWOCE

Zaczął się sezon na krajowe owoce, które coraz bardziej wypierają te sprowadzane z zagranicy. Notowania przeprowadziłem na placu Bieńczyce, gdzie we wtorek była spora oferta na zielonym rynku bezpośrednich producentów. Pojawiły się już pierwsze tegoroczne jabłka. Wczesne „klose” kosztują 2 zł/kg, „geneve” 2,50 zł/kg, a jeszcze niedojrzałe papierówki kosztują w granicach 1,00–2,50 zł/kg. Za dorodne jabłka z importu „jonagoldy” trzeba zapłacić 5 zł/kg, a „granny smith” nawet 6,50 zł/kg. Królują jeszcze importowane brzoskwinie i nektarynki sprowadzane z południa w cenie 5,50 zł–6,00 zł/kg, ale już pojawiają się rodzime brzoskwinie w podobnej cenie i tańsze morele po 5,00 zł/kg. Pojawiły się już pierwsze nasze śliwy, w cenach począwszy od 4,00 zł/kg, poprzez „herman” po 5,00 zł do żółciutkich „renglod” po 6,00 zł/kg. Wyjątkowo wczesnie skończyła się truskawka, której nie spotkałem we wtorek na rynku. Jest jeszcze nieco czereśni w zróżnicowanych cenach od 3,00 do 4,50 zł/kg w zależności od urody. W podobnej cenie są wiśnie od 3,00 do 4,00 zł/kg. Coraz więcej na rynku jest porzeczek i raczej nie należy zbyt długo czekać z przetworami. Ze względu na wczesniejszą suszę i w tym przypadku sezon może być krótki. Tradycyjnie czerwona porzeczka jest tańsza i kosztuje w granicach 3 zł/kg, a czarna 4 zł/kg, ale te różnice są już minimalne, kiedyś były większe, a są nawet rejony kraju, gdzie ta relacja cen zmieniła się na korzyść czerwonych porzeczek. Trwa sezon na malinę, którą dorodną można kupić w granicach 8,00 zł/kg. Czarna jagoda zwana w naszym regionie borówką jest w dość jednolitej cenie 6 zł za litr. Natomiast borówka amerykańska bogata w witaminy kosztuje 5 zł za garnuszek. Podobną miarką szklanki posługują się sprzedawcy poziomek, ale tu płacimy za szklaneczkę 3,00 zł. Na razie mały jest popyt na importowane cytrusy, które pojawiły się już z nowych zbiorów w cenie: pomarańcze z RPA 6 zł/kg, grejfruty hiszpańskie 6,50 zł/kg, mandarynki „klementynki” 8,00 zł/kg. Najdroższe są winogrona, chociaż już sprowadzane z niedalekich Włoch po 16–18 zł/kg. (sp)

## WALUTA

Po niedawnych wystąpieniach nowego wicepremiera oraz ministra finansów, w których zapowiedzieli zwiększenie deficytu budżetu państwa, złotówka straciła na wartości w szczególności do dolara.

W tym tygodniu w kantorze na pl. Bieńczyckim, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,85–3,92 zł, euro: 4,39–4,45 zł, frank szwajcarski: 2,80–2,90 zł.

**STAŚ MARKET**

**RESTAURACJA „KEJA”**  
Centrum Handlowe M1  
al. Pokoju,  
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

**SKLEP, os. Wysokie 22 C**  
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

# KRAKOWIANKA CI JA



Widok stroju ludowego nawet na wiejskiej ulicy jest tak rzadki, że wart utrwalenia na zdjęciu. A strój ludowy na nabożeństwo w oktawę Bożego Ciała ubrała **Krystyna Kurzeja z Luboczy**. Nie nosi tego stroju na co dzień, ale podobnie jak kilka sąsiadek z osiedla, przechowuje go na specjalne okazje. Pani Krystyna krakowski strój otrzymała z domu rodzinnego. Pochodzi z Pleszowa, a dzisiaj mieszka w Lubocy. Jest gospodynią domową. Dzisiaj do kościoła ubrała: białą koszulkę z bufiastymi rękawkami oryginalnie haftowaną, krakowski oryginalny gorsecik, marszczoną spódnicę w kwiaty i zapaskę z koronką. Na szyi oczywiście nie mogło zabraknąć koralii. Te trzy sznury, prawdziwych koralii, pani Krystyna Kurzeja odziedziczyła po swojej mamie.

– W Lubocy ludzie przechowują stroje ludowe, ale rzadko je przywdziewają – mówi Pani Krystyna.

Strój krakowski, widywany dzisiaj najczęściej podczas występów ludowych zespołów, charakterystyczny dla podkrakowskich wsi, zrobił również karierę narodową. Najpierw – za sprawą insurekcji kościuszkowskiej. Wielu z nas ma w pamięci obraz Tadeusza Kościuszki składającego przysięgę na Krakowskim Rynku, ubranego w krakowska sukmanę, albo Bartosza Głowackiego zasłaniającego czapkę krakuską wylot lufy armatniej. Potem – za sprawą Stanisława Wyspiańskiego i mody na ludomanie, która ogarnęła społeczeństwo Krakowa na przełomie dziewiętnastego i dwudziestego wieku. Jak wówczas ubierały się kobiety w rozświetlonych przez „Wesele” Wyspiańskiego Bronowicach? Tak jak Jadwiga – późniejsza pani Rydlowa – na swój ślub z poetą Lucjanem Rydlem w Kościele Mariackim.

Najbogatszym jego elementem był oczywiście gorset, nakładany na białą lnianą koszulkę. Gorsety bywały granatowe, zielone, niebieskie, albo czarne – aksamitne, podbijane czerwonym sukmem. Oczywiście obszywane je guzikami z masy perłowej, haftowane, czy przystrajano paciorkami albo cekinami. Na gorset ten Bronowiczanka, nakładała kaftan, czyli jakby żakiet z długimi rękawami.

Spódnice były zielone lub białe, niebieskie albo czerwone z kwiatami. Na początku XX wieku sięgały nieco powyżej kostek. Pod kolorową

spódnicą była zawsze druga, której haftowany brzeg wysuwał się spod tej wierzchniej, kwiecistej. Na spódnice ubierana była haftowana zapaska z cieniutkiego płótna.

Pani Krystyna Kurzeja nie ma na głowie dzisiaj wianka z kwiatów, ani chusty, która bardziej pasowałaby kobiecie zamężnej, bo dzień w którym ją spotkałam był upalny, ale przypięła do ramion gorsetu kolorowe wstążki.

Tak jak dziś u pani Krystyny, kiedyś szyję Bronowiczanki ozdobił nie jeden sznur czerwonych koralii. Zwykle było ich trzy, czasem pięć, albo i więcej. Wierzono w magiczną ich moc – zapewniać miały zdrowie, a ich nieparzysta liczba była wynikiem wiary w magiczne liczby. Marzeniem każdej kobiety były koralie prawdziwe, a te sprowadzane były przede wszystkim z Włoch i Francji. Jak ustaliła Halina Bittner Szweczykowska, na początku XIX wieku trzy sznurki koralii na wsi podkrakowskiej kosztowały 234 złote, czyli kwotę, za którą można było kupić 4-5 krów.

Strój wiejski, ludowy był bardzo drogi, toteż często wiedziono o niego spory spadkowe. Dodawał prestiżu.

Gdy kogoś nie stać było na koralie prawdziwe, produkowano już wówczas koralie „sztuczne”. Zwano je „chlebowymi”, gdyż tworzyły je z ich wyroby był ugniatany chleb.

Bogactwo ludowych strojów cieszyło oczy. Szkoda, że dziś widzimy je tak rzadko.

(krys)

# DZIEŃ GREBAŁOWA

Kilkuset mieszkańców os. Grębałów wchodzącego w skład Dzielnicy XVII zgromadziło się w niedzielę, 6 lipca br. w Klubie „Dukat” na uroczystych obchodach „Dnia Grębałowa”. Imprezę zorganizował „Dukat” i Towarzystwo Przyjaciół Grębałowa.

Głównym punktem niedzielnej uroczystości było prawykonanie hymnu Grębałowa, którego tekst napisała znana nowohucka poetka Barbara Urbańska, a muzykę Barbara Brzezińska. Hymn wykonał chór parafialny pod dyr. Zbigniewa Huptysia z kościoła pw. Miłosierdzia Bożego na Wzgórzach Krzesławickich. Autorki tekstu i muzyki zostały uhonorowane pamiątkowymi medalami 750-lecia Grębałowa.

Medale i dyplomy otrzymali też mieszkańcy Grębałowa zaangażowani w organizację I Krakowskiego Sympozjum „Narodowa Sztuka Polska”. Wśród wyróżnionych znalazł się przewodniczący Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa, Franciszek Nowak. Medale i dyplomy wręczali Halina Cieślińska-Brzeska, hono-



U honorowani dyplomami mieszkańcy Grębałowa ustawili się do pamiątkowej fotografii.

wa prezes krakowskich Kół Przyjaciół Sztuk Wszelkich oraz artysta malarz Wiesław Nowak.

Niedzielną uroczystość swoją obecnością zaszczytili m. in. przewodniczący Sejmiku Wojewódzkiego Piotr Boroń, wiceprezydent Kra-

kowa Stanisława Urbaniak, były prezydent Andrzej Golaś oraz przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Stanisław Madej. Natomiast o nastrój wspaniałej ludowej zabawy zadbała kapela „Krakusy”.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

## LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

W niedzielę, 13 lipca br. o godz. 17.00 na scenie przed Nowohuckim Centrum Kultury wystąpi Zespół Regionalny „Jadowniczanie” z Jadownik. Zespół założony został 5 lipca 1981 roku. Jego członkami są uczniowie szkół podstawowych, średnich i młodzież pracująca. „Jadowniczanie” wielokrotnie uczestniczyli w festiwalach w kraju i za granicą. Zespół w swoim repertuarze posiada pieśni i tańce z własnego regionu, a także pieśni i tańce z regionu rzeszowszczyzny, sądeckiego oraz tańce narodowe. Kierownikiem zespołu jest Elżbieta Loranty, kierownikiem kapeli – Zbigniew Gdowski, a choreografem – Jacek Dziadur. W razie niepogody występ odbędzie się w sali estradowej NCK. Wstęp wolny. (f)

## LATO W MIĘŚCIE... NA KONIACH

Ognisko TKKF „Przyjaciół Konika”, Fort 49 1/4 „Grębałów” zaprasza na naukę jazdy konnej dla początkujących, jazdę konną dla zaawansowanych, przejażdżki konne oraz na zajęcia indywidualne z instruktorem. Informacje i zapisy: tel. 645-46-16 lub 604-077-669. Zajęcia są dofinansowane przez Gminę Kraków. (f)

## WAKACJE Z „WANDĄ”

BKS „Wanda”, ul. Odmogile 1b w ramach akcji „Lato w mieście 2003” organizuje na swoich obiektach zajęcia sportowo-rekreacyjne. Od poniedziałku do piątku prowadzone są turnieje drużyn osiedlowych w piłce nożnej (w godz. 9.00–14.00 – roczniki 1987–88; w godz. 15.30–18.30 – roczniki 1989–1990). W poniedziałki i wtorki w godz. 10.00–13.00 organizowane są turnieje tenisa stołowego, w środy i piątki w godz. 9.00–14.00 turnieje piłki siatkowej. Imprezy organizowane są do końca lipca. Szczegółowe informacje pod tel. 804-31-31. (f)

## LISTY DO REDAKCJI CZY JEST JAKAŚ NADZIEJA?

Zwracam się do Was o pomoc. Jesteście ostatnią deską ratunku dla mnie i moich małych dzieci. Dlatego bardzo Was proszę, wręcz błagam o wydrukowanie mojego listu i pomoc w beznadziejnej sytuacji.

Otóż mieszkam w garsonierze na jednym z nowohuckich osiedli od 28 lat. Z dwójką moich dzieci (jedno ma 8 lat, drugie jeden rok), z rodzicami i trójką rodzeństwa. W sumie 8 osób na 22 m kw. Zwracałam się w tej sprawie do różnych instytucji. Pisałam do prezydenta Rzeczypospolitej i wiceprezydenta Krakowa. Z ich strony nie otrzymałam żadnej pomocy. W 1995 roku złożyłam wniosek o mieszkanie, bo przysługiwało mi prawo do mieszkania od gminy (na jedną osobę w moim mieszkaniu przypadało mniej niż 5 m kw.). I tak od 8 lat czekam i pewno będę nadal czekać. Moja sytuacja mieszkaniowa jest fatalna. Jestem załamana, bo nikt nie chce mi pomóc. W Urzędzie Miasta Krakowa przy ul. Wielopole, gdzie złożony został wniosek, zmieniają się tylko kierownicy i nic – oprócz cierpliwych wyjaśnień – od nich nie słyszę. W ubiegłym roku, by uzyskać przydział trzeba było mieć 250 punktów, a mnie przyznano 177 punktów i z roku na rok jest tak samo. Podobno w naszych nowohuckich mieszkaniach są łazienki, więc nie dostajemy więcej punktów.

MOPS zna moją sytuację mieszkaniową i również pisze popierające pisma w mojej sprawie, ale to również nie pomaga. Czy musi dojść do jakiejś tragedii? Ja już naprawdę nie mam siły chodzić do urzędników, którzy w kółko powtarzają, że trzeba czekać. Chciałam na własny koszt wyremontować mieszkanie po pożarze na os.

Zielonym, ale w Urzędzie Miasta powiedzieli mi, że to oni muszą przeprowadzić remont (na który nie mają pieniędzy) i nie mogą takiego lokalu przyznać komuś z oczekujących na mieszkanie, by na własny koszt przeprowadził remont, gdyż zmieniła się ustawa o lokalach do remontu. A może ktoś chce otrzymać łapówkę, by takie mieszkanie przyznać? Nie wiem, ale gdy po paru miesiącach od tej rozmowy szłam przez os. Zielone, zauważyłam, że ów lokal po pożarze jest remontowany przez osoby prywatne. Powstawianie nowe okna z PCV. Widocznie ktoś miał pieniądze i to mieszkanie otrzymał, a bieda znów przegrała.

W Nowej Hucie latami stoją pustostany, a tacy ludzie jak ja, którzy uczciwie ubiegają się o gminne mieszkanie nadal muszą gnieździć się w nadzwyczaj trudnych warunkach. Nasze teczki gniją na półkach, a puste lokale niszczeją i nie przynoszą żadnej korzyści.

Proszę Waszą redakcję. Wiem, że wielu ludziom pomagacie. Mój wniosek leży od 8 lat. Wiem, że tylko Wy możecie poruszyć tę sprawę. Mój ojciec, rencista był wieloletnim pracownikiem HTS. Jest po ciężkim zawale serca, a brat po zapaleniu opon mózgowych. Chcę ich uwolnić od siebie i swoim małym dzieci, bo oni potrzebują spokoju. A my nie mamy nawet małego pokoiku. Żyjemy w garsonierze bez kuchni.

Proszę o nieujawnianie moich danych. Niech pozostaną do wiadomości redakcji.

M.M.

(Imię, nazwisko i adres do wiadomości redakcji)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórze Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, 14.00.  
 Pleszów: 7.20, 11.00.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

## Słowa na niedzielę

jeśli was nie przyjmą i nie będą was słuchać...  
 (por. Ewangelia św. Marka 6, 7–13)

Nigdy Jezus nie obiecywał tym, którzy za Nim pójdą samych sukcesów. Przeciwnie, przygotowywał na porażki i nieprzyjemności.

A ty, czy nadal myślisz, że jeśli jesteś spod znaku Pana to wszyscy będą ci zyczliwi? Czy nadal dziwisz się, że zdrowej nauki nie chcą słuchać? Czy ciągle szukasz, choćby podświadomie, jakiegoś sukcesu?

Tymczasem ludzie bywają „wodooodporni”. I takim też trzeba dać świadectwo. I do takich też trzeba się uśmiechnąć...

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

- **11.07 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka i laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **12.07 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.
- **13.07 (niedziela):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **14.07 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **15.07 (wtorek):** brak dyżuru w określonym szpitalu – decyzję o umieszczeniu w konkretnej placówce podejmuje Zespół Pogotowia Ratunkowego, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **16.07 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **17.07 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.
- **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

### DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## W TEATRZE LUDOWYM

◆ **Scena pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 11, 12 i 13 VII (piątek, sobota i niedziela), godz. 19.30 – Sceny miłosne. ● 15, 16 i 17 VII (wtorek, środa i czwartek), godz. 19.30 – Wieczór kawalerski.

### Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida

## RECITAL GITAROWY

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida serdecznie zaprasza na recital gitarowy w wykonaniu Rocha Modrzejewskiego studenta Akademii Muzycznej w Krakowie z klasy gitary prof. Michała Nagy – laureata licznych międzynarodowych konkursów gitarowych. W programie: F. Tarrega, J. Rodrigo, J. K. Mertz, A. Tansman, M. C. Tedesco.

Koncert odbędzie się 16 lipca, godz. 17.00 w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida Kraków os. Góralski 5. Wstęp wolny.

# GOSPODARKA ODPADAMI W KRAKOWIE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Po reformie samorządowej środowiska samorządowe oczekiwały precyzyjnego określenia zadań gmin i odpowiednich do ich realizacji środków. W zakresie odpadów komunalnych przełom nastąpił w polskim ustawodawstwie z chwilą podjęcia ustaw o utrzymaniu czystości i po-

kładów segregacji odpadów,

■ budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów.

Uchwała Rady Miasta Krakowa, przyjmując ten wariant jako „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków”, zobowiązała Zarząd Miasta do opracowania szczegółowego harmonogramu jego wdrażania. Nakłady finan-

świadczeń na terenie Miasta Krakowa i gmin ościennych należących do powiatu krakowskiego i wielickiego zgodnie z ustawodawstwem Unii Europejskiej i praktyką postępowania z odpadami w krajach członkowskich Unii poprzez zmniejszenie ogólnej ilości odpadów deponowanej na składowisku, zmniejszenie

roku podpisane zostało pomiędzy Komisją Europejską a Rzeczpospolitą Polską memorandum finansowe. Wysokość przyznanej dotacji z Funduszu ISPA wynosi 14 092 600 euro, co stanowi 62% wysokości nakładów do poniesienia określonych w aplikacji na kwotę 22 730 000 euro.

\*\*\*

Głównym celem Projektu ISPA „Kraków – Gospodarka odpadami; etap I” jest dostosowywanie systemu postępowania z odpadami komunalnymi do ustawodawstwa Unii Europejskiej i praktyki postępowania z odpadami w krajach członkowskich Unii. Dyrektywa Komisji Europejskiej 1999/31/EC w sprawie składowisk stanowi, że kraje członkowskie zobowiązane są do roku 2006 zredukować składowaną ilość odpadów komunalnych ulegających biodegradacji do 75%. Do roku 2009 redukcja ma osiągnąć 50% aż do osiągnięcia 35% w roku 2016. Dlatego dopiero zrealizowanie obu etapów programu gospodarki odpadami spełni wymagania dyrektyw UE.

\*\*\*

Zarówno w czasie składania aplikacji, jak i obecnie zasadniczym sposobem zagospodarowania odpadów komunalnych w Krakowie jest ich deponowanie na składowisku Barycz, zlokalizowanym w południowo-wschodniej części Krakowa na granicy z Wieliczką. Jest ono miejscem składowania odpadów komunalnych dla miasta Krakowa, Wieliczki oraz gmin powiatu krakowskiego.

Ustalona w latach 70. lokalizacja była wynikiem porozumienia pomiędzy Miejskim Przedsiębiorstwem Oczyszczania w Krakowie poszukującym miejsca na składowanie odpadów komunalnych a Kopalnią Soli w Wieliczce, na której spoczywał obowiązek zrehabilitowania terenów zdegradowanych podczas eksploatacji kopalni. Uzgodniono, że powstałe podczas eksploatacji kopalni soli zapadliska zostaną wypełnione odpadami komunalnymi.

Teren w Planie Ogólnym Zagospodarowania Miasta Krakowa przewidziany jest pod zabudowę infrastruktury technicznej. Jest to teren poeksploatacyjny Kopalni Soli „Wieliczka” i zgodnie z obowiązującym prawem górniczym podlega obowiązkowi rekultywacji po zakończeniu wydobywania soli.

\*\*\*

Całość terenu przeznaczanego pod ten cel o powierzchni około 36 ha została podzielona na trzy części i w roku 1974 przystąpiono do składowania odpadów na terenie I części przesuwaną się w kolejnych latach na zachód. Składowisko od strony południowej otoczone jest lasem, a od pozostałych stron pasem zieleni izolacyjnej o szerokości od 35 do 80 m. Aktualnie główna droga dojazdowa do składowiska prowadzi od strony wschodniej; od ulicy Wielickiej poprzez ulice Ochota, Kasztanowa, Sadową i Krzemieniecką. Po wykonaniu prac modernizacyjnych w ulicy Kuryłowicza objętych Projektem ISPA możliwy będzie również dojazd do składowiska od strony zachodniej.

\*\*\*

W roku 1992 zakończona została eksploatacja I części (I etap), a jej tereny o powierzchni około 12,5 ha zostały zrehabilitowane. W chwili obecnej odpady deponowane są na II części składowiska. Cały czas od roku 1992 poprawiana jest estetyka

składowiska i terenów wokół składowiska oraz podnoszony jest standard deponowania odpadów na składowisku. Teren składowiska został ogrodzony, wybudowano drogi, place, obiekty zaplecza socjalnego i technicznego, zainstalowano automatyczne myjnie kół i podwozi dla samochodów opuszczających składowisko. Od roku 1996 w rejonie składowiska prowadzone są badania monitoringowe powietrza atmosferycznego i glebowego wód powierzchniowych i podziemnych.

\*\*\*

W ramach Projektu „Kraków – Gospodarka odpadami; etap I” przewidziane jest zrealizowanie zadań inwestycyjnych usprawniających gospodarkę odpadami komunalnymi poprzez przeprowadzenie III etapu planu i budowę nowoczesnego zakładu segregacji oraz kompostowni odpadów zielonych.

Lata 2001, 2002 i początek roku 2003 to lata przygotowywania przez Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Sp. z o.o. w Krakowie materiałów przetargowych w celu wyłonienia konsultantów i wykonawców robót. Nad zapewnieniem zgodności tych materiałów z procedurami obowiązującymi w UE czuwał zespół Konsultanta – Inżyniera wyłoniony również w drodze międzynarodowego przetargu. Do realizacji rozbudowy składowiska odpadów komunalnych Barycz wraz z inwestycjami towarzyszącymi wybrane zostało Konsorcjum Budimex-Dromex S.A. w Warszawie i Przedsiębiorstwo Budownictwa Ekologicznego BUD EKO S.A. w Wolsztynie. Z dniem 17 czerwca 2003 Wykonawca przystąpił do realizacji.

W ramach tego kontraktu zostanie:

- ❖ wybudowana II część etap składowiska (III etap),
- ❖ odgazowana i zrehabilitowana aktualnie eksploatowana część składowiska,
- ❖ wykonane zostaną prace budowlano-instalacyjne na potrzeby kontenerowej kompostowni odpadów zielonych,
- ❖ zmodernizowany odcinek ulicy Kuryłowicza,
- ❖ wybudowany odcinek kolektora sanitarnego Malinówka, który pozwoli na bezpośrednie odprowadzenie ze składowiska odcieków do miejskiej oczyszczalni ścieków.

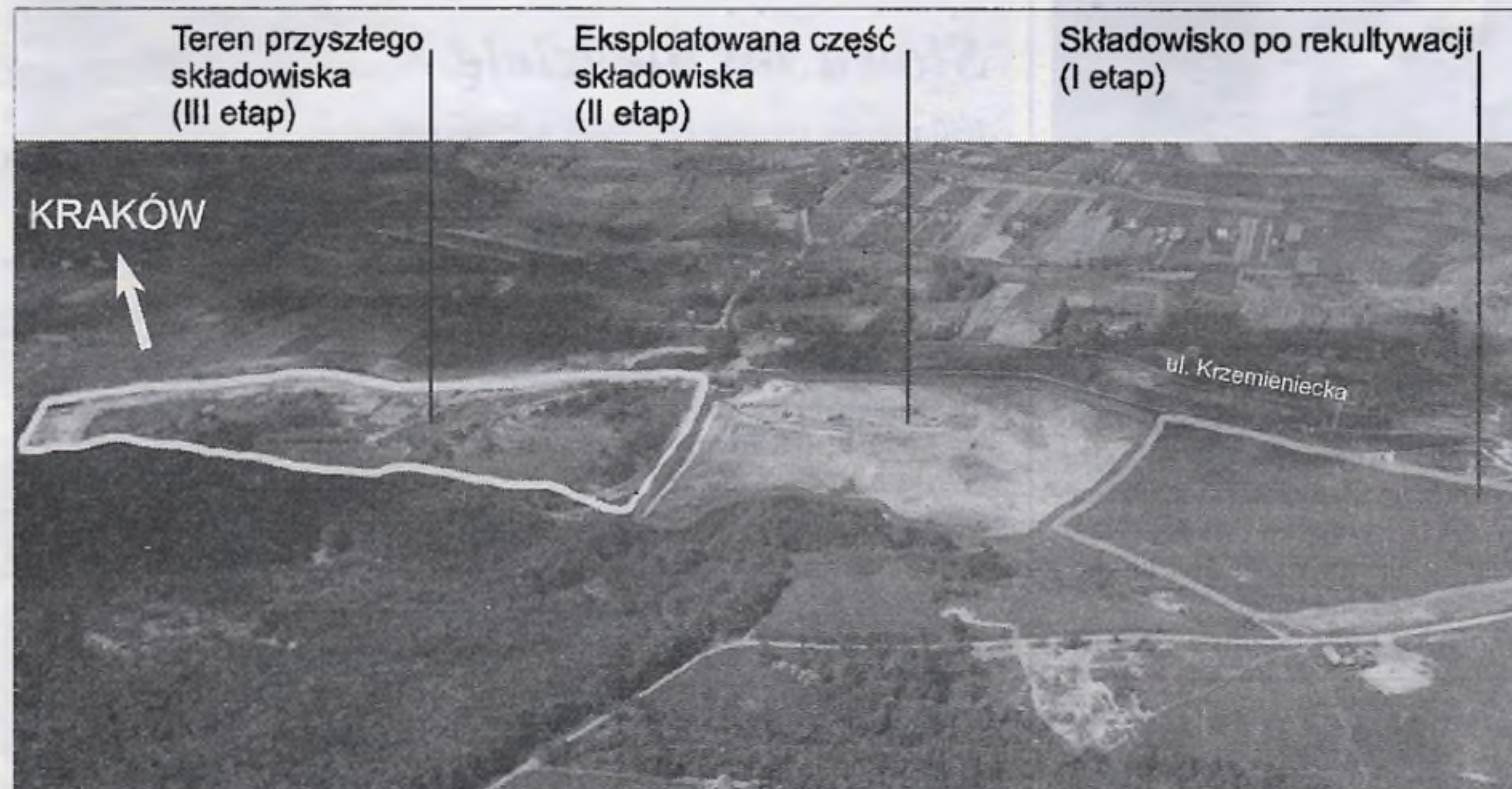
Dla ograniczenia łącznej ilości odpadów deponowanych na składowisku Barycz obok składowiska rozbudowany zostanie system selektywnej zbiórki odpadów, wybudowany zostanie zakład segregacji odpadów i zainstalowana zostanie kontenerowa kompostownia odpadów zielonych, które aktualnie są na etapie weryfikacji i zatwierdzania materiałów przetargowych.

\*\*\*

W efekcie zrealizowania tych zadań inwestycyjnych Kraków, wyprzedzając inne miasta w Polsce, wzbogaci się o nowoczesne, zgodne z dyrektywami UE składowisko odpadów komunalnych o pojemności 2 mln m<sup>3</sup>, w którego bezpośrednim sąsiedztwie zlokalizowany będzie zakład segregacji odpadów o wydajności 20 000 ton odpadów rocznie oraz kontenerowa (mobilna) kompostownia dla odpadów zielonych o wydajności 6000 ton rocznie materiału wsadowego. Rozbudowany zostanie również system selektywnej zbiórki odpadów poprzez rozstawienie na terenie miasta kolejnych zestawów pojemników na surowce wtórne. Zrealizowanie Projektu „Kraków – Gospodarka odpadami; etap I” wniesie istotny wkład do poprawy standardów ochrony środowiska. Tym samym stanowić będzie krok na drodze niwelowania różnic pomiędzy Unią Europejską a Polską jako nowym jej członkiem.

\*\*\*

oprac. (SP)



rzędu w gminach z dnia 13 września 1996 roku oraz o odpadach z dnia 27 czerwca 1997 roku. Odzwierciedleniem realizacji polityki ekologicznej w zakresie gospodarki odpadami komunalnymi w mieście była Uchwała Rady Miasta Krakowa z dnia 9 października 1996 roku, która określiła najważniejsze kierunki gospodarki odpadami komunalnymi w mieście. Podjęcie tej uchwały było wyrazem woli Samorządu Miasta Krakowa, aby kompleksowo rozwiązać problem odpadów komunalnych, a także stanowiło dla Zarządu Miasta Krakowa wytyczną do programowania działań wdrożeniowych.

\*\*\*

W roku 1996 zlecone zostało opracowanie wieloletniego wariantowego programu gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie, który zapewniłby osiągnięcie wyższych standardów ochrony środowiska, zmienił wizerunek miasta poprzez uczynienie go miejscem czystym i zdrowym, poprawiając tym samym warunki życia mieszkańców.

Teoretycznie liczba wariantów rozwiązań odnoszących się do gospodarowania odpadami komunalnymi w takim mieście jak Kraków jest duża. Biorąc jednak pod uwagę możliwości (zgodne z najnowszymi tendencjami światowymi) w zakresie techniki i technologii w gospodarce odpadami oraz sytuację w Krakowie odnoszącą się do możliwości składowania odpadów, założono cztery scenariusze. Wszystkie warianty opracowanego studium opierały się na rozbudowie składowiska Barycz jako jedynej możliwej w warunkach Krakowa lokalizacji w dającej się przewidzieć przyszłości.

\*\*\*

10 czerwca 1998 Rada Miasta Krakowa przyjęła do realizacji spośród wariantów zaproponowanych przez autorów studium (Instytut Ekologii Terenów Uprzemysłowionych w Katowicach) wariant utylizacji odpadów poprzez:

- rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz,
- budowę kompostowni,
- rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów wraz z budową za-

sowe na realizację przyjętego dla Miasta Krakowa programu szacowane były na kwotę rzędu 400 mln złotych.

Mając na uwadze ograniczone możliwości pojemnościowe aktualnie eksploatowanej części składowiska Barycz, rozpoczęto poszukiwania źródeł finansowania budowy obiektów utylizacji odpadów, aby w jak najmniejszym stopniu obciążyć budżet domowy mieszkańców zarówno na etapie budowy, jak i później eksploatacji.

\*\*\*

Postanowiono skorzystać z jednej z inicjatyw krajów Unii Europejskiej, jaką jest Fundusz ISPA (Instrument of Structural Policies for Pre-Accession), który obejmuje sektory ochrony środowiska i transportu i przeznaczony jest na dofinansowanie projektów inwestycyjnych, które przyczynią się do zlikwidowania różnic pomiędzy standardami i praktykami stosowanymi w krajach kandydackich a standardami i praktykami obowiązującymi w krajach członkowskich Unii Europejskiej.

\*\*\*

W sierpniu 1999 Zarząd Miasta Krakowa podjął uchwałę o złożeniu do Funduszu Unii Europejskiej wniosku w sprawie dofinansowania „Programu gospodarki odpadami komunalnymi w Gminie Kraków”. Przygotowany został przez Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Spółka z o.o. w Krakowie wniosek o dofinansowanie, który obejmował:

- rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz,
- rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów wraz z budową zakładów segregacji odpadów z lokalizacją przy składowisku Barycz i zakładzie termicznej utylizacji odpadów,
- budowę kontenerowej kompostowni Barycz,
- budowę zakładu termicznej utylizacji odpadów z lokalizacją na terenie Huty im. Tadeusza Sendzimiry.

\*\*\*

Zasadniczym celem wniosku było uzyskanie kompleksowego rozwiązania problemu zagospodarowania

\*\*\*

uciążliwości dla środowiska naturalnego, zmniejszenie składowania odpadów biodegradowalnych i odzyskiwanie energii z odpadów przez termiczną utylizację i odzysk biogazu. Złożona w grudniu 1999 roku aplikacja po uzyskaniu akceptacji Komitetu Sterującego w Warszawie została w pierwszych dniach stycznia 2000 roku przekazana do Brukseli.

\*\*\*

W wyniku prowadzonych w pierwszej połowie 2000 roku negocjacji z przedstawicielami Unii Europejskiej zrealizowanie „Programu gospodarki odpadami w Gminie Kraków” ujętego w aplikacji podzielone zostało na dwie fazy.

**Pierwszą obejmującą:**

- ◆ rozbudowę składowiska odpadów komunalnych Barycz wraz z inwestycjami towarzyszącymi,
- ◆ rozbudowę systemu selektywnej zbiórki odpadów i budowę sortowni Barycz,
- ◆ budowę kontenerowej kompostowni odpadów Barycz,
- ◆ studium wykonalności II fazy Programu dla: budowy zakładu termicznej utylizacji odpadów komunalnych, zagospodarowania gruzu budowlanego i odpadów niebezpiecznych pochodzących z gospodarstw domowych

\*\*\*

**Zadaniem drugiej fazy** będzie realizowanie rozwiązań przyjętych w ww. studium wykonalności. Podział ten pociągał za sobą konieczność opracowania nowego wniosku, którego ostateczna wersja została przekazana do Brukseli we wrześniu 2000 roku.

Prace Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania Spółka z o.o. w Krakowie nad nowym wnioskiem wspomaganie były przez firmę konsultingową Carl Bro z Danii, która to firma została wybrana przez Komisję Unii Europejskiej w drodze przetargu.

\*\*\*

W dniu 26 października 2000 roku na posiedzeniu w Brukseli podjęta została decyzja o dofinansowaniu z Funduszu ISPA (Przedakcesyjnego Instrumentu Polityki Strukturalnej) Projektu „Kraków – Gospodarka odpadami; etap I”, a 18 grudnia 2000



# MSZCZA SIĘ

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

## WCZEŚNIEJ

Jakieś dwa tygodnie wcześniej, w czasie redakcyjnego dyżuru, otrzy-

Znam ich z widzenia. Wśród tych wyrostków, jest co najmniej dwóch chłopaków mieszkających tutaj. Dzwoniłem do ich rodziców z żądaniem, by położyli temu kres. Usły-

– Umia tylko wszystko zniszczyć, połamać – te „cholery jasne”. Mielimy przed blokiem umocowany ceglami sznur do suszenia bielizny. Wyrwali go. Niech sobie dziadki idą na strych (na szóste piętro) z praniem.

To chyba najgorsza w całej Nowej Hucie hołota. Klną. Język mają straszny. Gdy wyglądam przez okno, mówią „o k...a, k...a stara”. Ty „okularniku”, ty „ślepcze” to najłagodniejsze z wyzwisk, którymi nas obrzucają.

Śmieją, rzucają butelkami. Bawią się też w „pstrykanie”. Bierze taki pudełko zapalek, wyjmuje jedną, zapala i pstryka w sufit. W bramie przejściowej cały sufit jest tak popstrykany. Do ich zabaw w „wentylki” parkujący tutaj swoje auta kierowcy chyba już się przyzwyczaili.

## „CHODZA JAK OGLUPIASTE”

– Czy jest to grupa zorganizowana?

– Tak. Są to chłopcy przeważnie z naszego osiedla. Biją się z innymi. To ten „herszt” sprowadził tę bandę tutaj. Jak przez jakiś czas go nie było, to chodzili jak ogłupiali. „Herszt” jeździ maluchem jak oszalały. „Gniecie” się też z dziewczuchami na oczach ludzi. Jest piwo, są narkotyki. Gdy sobie już tak poużywają, to „chodzą jak ogłupiały”. Rodzice patrzą, widzą, słyszą i nie reagują.

Nie są to biedne dzieci. Ale na pewno bezwzględne, nawet dla swoich. Jeden z tej bandy miał poloneza. Kiedy odmówił kumpłom picia wódki w swoim aucie, to ci wzięli płytę chodnikową i zdewastowali mu dokładnie pojazd.

## BOIMY SIĘ

– Ja się ich boję, bo okna by mi powybijali albo jeszcze co gorzej zrobili. Przecież tak czasem dla zastraszenia, bo chyba nie dla zabawy, rzucają w nasze okna śniegowymi kulami – mówi lokator.

– Wszyscy się ich boimy. Widzieliśmy, jak się taki jeden im sprzeciwił i skarcił ich, to „zatańczyli” mu na dachu auta. Baliśmy się nawet uwolnić sąsiadkę, którą zamknęli w śmietniku. Teraz już się to nie zdarzy, bo mamy klucze do śmietnika – mówią zgodnie zastraszeni przez wyrostków.

– Wzywacie policję?

– Wszyscy dzwonią. Ale nawet gdy taki patrol przyjedzie, to oni już zdążą uciec. Więc patrol odjeżdża. A ci wychodzą z miejsc, w których się ukryli, i śmieją się z policji. Nie wiemy, czy dzielnicowy boi się ich, bo w osiedlu go nie widać. Cóż to taki dzielnicowy. My go nawet nie znamy.

Policja chyba daje im „cynk”, że my się skarżymy. Może w dobrej wierze to czynią, chcąc ich pohamować, ale to ich tylko rozjusza.

O naszym osiedlu pisali nawet w prasie, chyba w „Głosie”, i nic się nie zmieniło.

– Niektórzy chodzą do szkoły. Bo w roku szkolnym pod tym trzepakiem spotykają się po godz. 15.00. Nie tak, jak dziś, w wakacje. Co z tego wyrosnie? Nic! Policja powinna tutaj przyjść w cywilu, obfotografować ich i wsadzić za kratki. Udowodnić im, że nie są bezkarni.

## STARYCH DRZEW SIĘ NIE PRZESADZA

– Mieszkamy tutaj wszyscy od 1956 r. Dopiero niedawno wyprowa-

W Nowym Jorku wprowadzenie programu „Zero tolerancji” przyniosło efekty. U nas tak jak większość programów i ten pozostał na papierze.

(jdz)

## Od autorki.

Na spotkanie z mieszkającymi w bloku nr 6 w os. Hutniczym zamierzalam iść z dzielnicowym. Do spotkania z nim nie doszło z mojej winy, za co dzielnicowego przepraszam. Ale może i lepiej się stało. Z rozmów z lokatorami bowiem wynikało, że nie byłoby aż tacy szczerzy. Ten artykuł będzie miał ciąg dalszy. Dopisze go policja.

Zdjęć gromadzących się przy trzepaku nastolatków i ich „herszt”,



To tutaj w narożniku blok nr 6 za chwilę, przed trzepakiem, spotkają się nastoletnie dzieci rodem z Hutniczego. Kogo dziś zaatakują?

małam od nie mieszkającego ani w tym osiedlu, ani w tym bloku mężczyzny sygnał, iż dzieje się tutaj coś niedobrego.

Usłyszałam wtedy: „Banda nastolatków terroryzuje ludzi z tego bloku. To takie puszczone samopas, bezkarnie jak dotąd, wyrosnięte dzieciaki. Znam ich z widzenia i choć boję się ich, to nie dam się im zastraszyć, tak jak się dali zastraszyć mieszkający tutaj.”

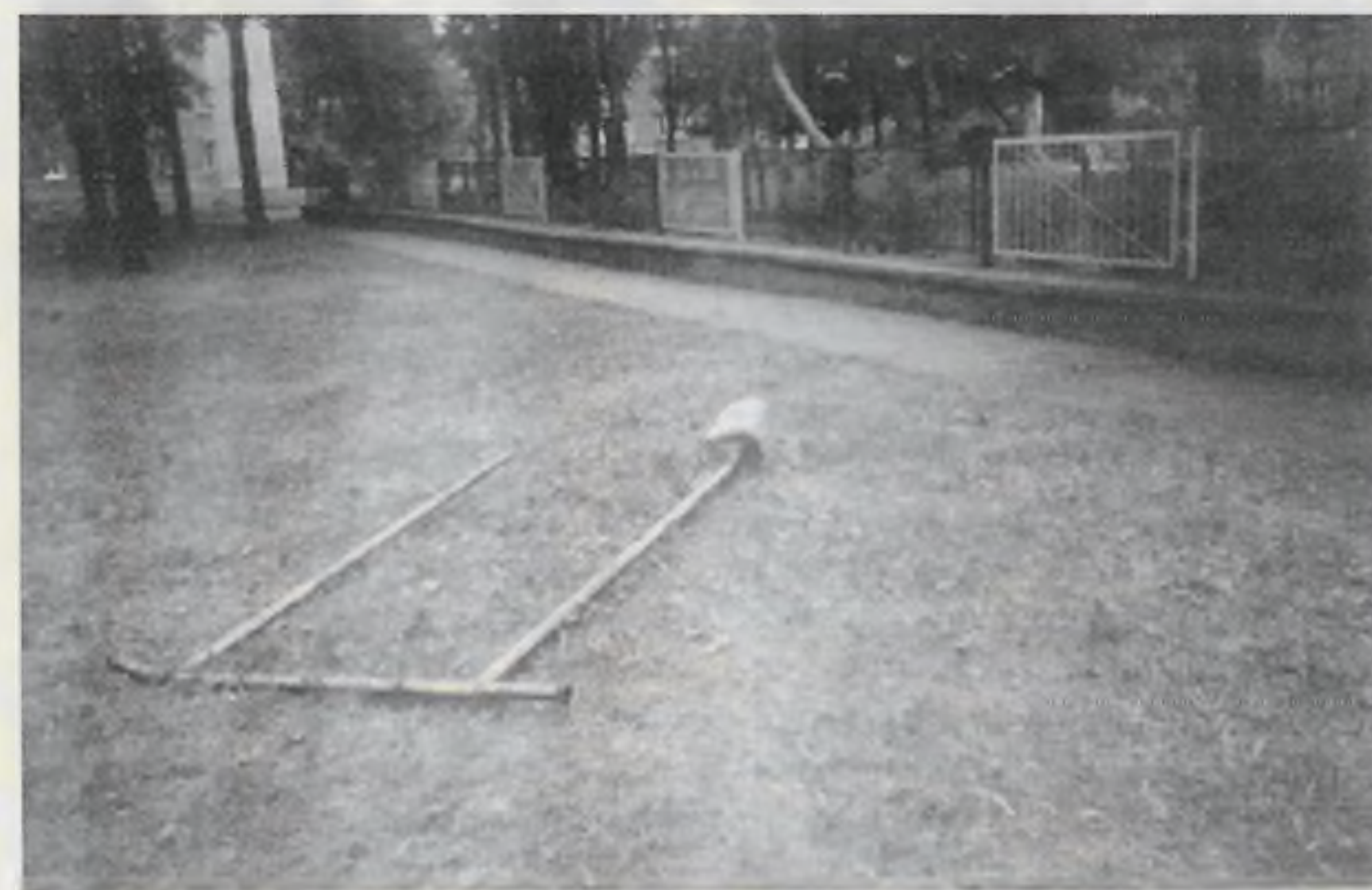
Pod koniec lutego minionego roku przyjechałam tutaj odwiedzić swoich bliskich. Na końcu parkingu, przy bloku nr 6 zaparkowałam auto. Grupa nastolatków obrzuciła je złodowaciałym śniegiem. Cud boski, że mi szyba nie poszła. Nie mogąc wyjść z samochodu, zatelefonowałam z komórki na 112. Policja przyjechała po 15 minutach. Wtedy wyrostki uciekły za węgiel budynku i

szaleł w odpowiedzi, że nie będą ich strofować, bo są to dzieci „nieudane”. Nie za bardzo wiem, co miałem przez to słowo nieudane rozumieć. Wiem jedno, że ich rodzice odprawili mnie z kwitkiem. A te rozmowy dołyły tylko oliwy do ognia. W sytuacji, kiedy wydaje mi się, że policja też ma to zwyczajnie „w nosie”, zatelefonowałam do was w nadziei, że może publikacja prasowa spowoduje, że ktoś ukróci samowolę nastolatków terroryzujących mieszkających w os. Hutniczym.

## „ZNIWOLENI MY SĄ”

– Jesteśmy wystraszeni. Od trzech lat czujemy się zagrożeni i zaszczuci. Zniwoleni my są. Wieczorem to nawet do okna nie można podejść.

Wychowaliśmy nasze dzieci, mamy wnuki. Naszych nie ma wśród tej bandy wyrostków. Mało,



To oni wyrwali z ziemi tę suszarzkę.

śmiały się, gdy funkcjonariusze spisywali moje zeznania. A kiedy policja odjechała, wrócili, by kpić sobie ze mnie dalej. Podpadłem tej bandzie. Wydaje mi się, że wręcz czatują na mnie. A ponieważ często tutaj przyjeżdżam, więc zaczynają już regularnie dewastować mi samochód: urywają wycieraczki, odrywają ozdobne listwy, spuszczają powietrze z kół, rysują lakier, a nawet polewają go kwasem...! Gdy nie tak dawno wracałem z klubu jazzowego, było to ok. godz. 23.00, omal mnie nie pobili.

Kilkakrotnie zgłaszałem te fakty policji, a nastoletni przestępcy jak byli bezkarni, tak są. Z zemsty rzucają w okna mieszkania ojca kamieniami, przedrzeźniają go...

boimy się o nich, gdy nas odwiedzają. Kto tę „dzicz” wychował? Ich bezkarność to wręcz przyzwolenie na takie zachowania.

– Jakież?

– Dewastują samochody wybijając w nich szyby, niszcząc lakier. Rzucają w nie kamieniami. Karoserię aut smarują kwasem. Spalili dwa auta dostawcze pobliskiego Domu Opieki Społecznej. Był też trzeci spalony samochód, który parkował w pobliżu kiosku.

Wybijają szyby w klatce schodowej. Co najmniej 10 razy zniszczono nam domofon. Wybijają szyby w oknach mieszkań. Na to narażeni są szczególnie mieszkający na parterze. Wrzucają petardy do klatek schodowych.

dzono z tego bloku prostytutki i pijaków, którzy korzystali z ich usług. Żeby wyjaśnić, to powiem, że jedno z mieszkań spadkobierca wynajął Ukrainkom. I była tutaj agencja towarzyska. Wtedy często przyjeżdżała policja. Jedna patologia się skończyła, zaczęła się druga.

Starych drzew się nie przesadza, a zresztą kto by kupił mieszkanie w slumsach. Jeden z naszych sąsiadów usiłował swoje mieszkanie sprzedać,



Te ślady na polonezie to wżarty w karoserię kwas, którym potraktowali auto.

miał nawet nabywcę, ale ten zrezygnował, kupując za te same pieniądze mieszkanie w bezpieczniejszej dzielnicy Krakowa.

Na zatrudnienie ochroniarzy nas nie stać. I tak przyszło nam żyć ze strachem na co dzień, bojąc się dzieci.

zrobionych z okna jednego z mieszkań, w którym gościłam, nie publikujemy z myślą o bezpieczeństwie mieszkańców. Przyznam, że choć było to południe, nie czułam się zbyt pewnie, obserwując zachowanie chuliganów.

Kraków  
os. Centrum 8 bl.1  
tel. 618 65 79  
618 65 12  
618 65 22

Kraków  
os. Boh. Września 39,  
tel. 618 65 40  
648 67 44

Kraków  
os. Jagiellońskie 19,  
tel. 618 65 50  
648 77 67

Kraków  
os. Kolorowe 10,  
tel. 618 65 61  
618 65 65

## Mieszkamy nie zaciskając pasa

Oprocentowanie  
kredytów hipotecznych  
od 5,99%

W PLN stan na 01.04.2003 r.

Internet: [www.bphpbk.pl/dom](http://www.bphpbk.pl/dom)

0 801 33 66 33

(koszt jak za połączenie lokalne)

Gdy dowiedziałam się, że jestem w ciąży, bardzo się ucieszyłam, a jednocześnie przestraszyłam – czy będzie nas stać na własne mieszkanie? Jak zapewnić nam bezpieczną przyszłość, nie zaciskając pasa? Obawialiśmy się kredytu... Na szczęście okazało się, że w BPH PBK raty są wyją-

kowo małe i spokojnie mieszczą się w naszym budżecie dzięki bardzo niskiemu oprocentowaniu 5,99%\* i rozłożeniu kredytu nawet na 32,5 roku. Mieszkamy tak, jak zawsze chcieliśmy i stać nas na normalne życie. Możemy myśleć o przyszłości. Jakie wybrać imię...?

BANK BPH BANK PBK

Bank Przemysłowo-Handlowy PBK SA

# PIENIĄDZE NA PAPIERZE

Dawniej pod kontrolą państwa. Dziś, jak wszystko, podlega mechanizmom wolnego rynku. Skup makulatury. Kto dziś się tym zajmuje? Kto na tym zarabia? Czy przeciętny obywatel może się wzbogacić na systematycznym odkładaniu i sprzedaży przeczytanych gazet? Aby się tego dowiedzieć, odwiedziłem największy punkt skupu w Nowej Hucie.



Spod prasy wychodzą 400-kilogramowe kostki papieru i tektury.

Na zewnątrz wybetonowany zjazd, kontener na złom, oparte o ścianę bele sprasowanej makulatury, obok żółty widłowy wózek. Przed wejściem czysto. Wewnątrz pomieszczenie wygląda na bunkier – grube, ceglane ściany, słabe światło, niski strop oparty na masywnych filarach, sterty tektury, papierów, skrzynki na butelki, aluminiowe pojemniki na metale kolorowe...

## INTERES PRZESTAŁ BYĆ ZŁOTY

Witam się z Darkiem, który wraz z żoną dogląda tego interesu. Oprócz nich w punkcie pracuje jeszcze jedna osoba. To wszystko. – Pracuję tutaj od ponad roku. Wcześniej też pracowałem w tej branży – opowiada Darek. – Na początku byłem tu sam, ale samemu za ciężko przerobić taką ilość makulatury.

Z makulaturą jest tak – im więcej bezrobotnych, tym więcej zbieraczy makulatury. Ale dzisiaj naprawdę ciężko jest żyć z papieru. Jeszcze rok temu płacono do 25 groszy za kilogram. I to były złote czasy, bo dzisiaj stawka wynosi 12 groszy i nie będzie lepiej, bo magazyny są pełne. To jednak ludzi nie zniechęca. Zbieracze nie jest mniej. Lato to w skupie czas najcięższej pracy, bo oprócz stałych bywalców, makulaturę zaczynają zbierać też dzieci. – Niekiedy aż ręce opadają. Przychodzi zgraja dzieciarni, przynoszą dwa kilo i trzeba im wypłacić jakieś grosiki. Czasem to aż się nie chce wychodzić z kantorka – żali się Darek. Najmniejszy ruch jest w zimie. Wtedy zostają ci najbardziej wytrwali. Jest ich siedemdziesięciu, może osiemdziesięciu...

## LUDZIE

Zbieracze. Wiadomo, że siedemdziesiąt-osiemdziesiąt procent z

nich to ludzie, którzy zarobione pieniądze przeznaczają na spożycie. Nieustannie kursują swoimi rozpadającymi się wózkami. Zresztą sam mogę się o tym przekonać. Właśnie chwiejnym krokiem nadchodzi pan Mietek. On – jak twierdzi – nie ma alternatywy. – Dostaję 700 złotych renty – opowiada. – 660 zł zabiera mieszkanie, a jeszcze prąd, gaz... I co ja mam zrobić? Wiadomo, że pracy już nigdzie nie dostanę, no to żyję z tego, co zbiorę.

Takich jak pan Mietek jest więcej. Przychodzą, przynoszą po 20–30 kilogramów gazet, tektury, czasem jakiś złom: wannę, starą kuchenkę, ale głównie makulaturę. I podobnie jak pan Mietek nie mają alternatywy i środków do życia.

– Z nimi to trzeba uważać – twierdzi Darek. – Ciągłe chcą coś zrobić, żeby ich wózek ważył więcej. Sposoby mają różne. Wpychają kawałki metalu pomiędzy tekturę, wysypują coś do puszek... Ich inwencja bywa nieograniczona. Na aluminiowych puszkach zarabia się najlepiej – 2,50 do 3 zł za kilogram. To około 60 puszek, a oni robią tak, że na kilo wchodzi 50 puszek. Najgorzej, jak przyjdzie taki z trzema puszkami i chce żeby je ważyły, a przecież te 20 deka to dla mojej wielkiej wagi prawie nic.

W punkcie przez jakiś czas skupowano także butelki po winach. Trzy do pięciu tysięcy butelek w ciągu miesiąca. Ale teraz producenci przeczuli się na butelki litrowe, a takich już nie opłaca się skupować.

W punkcie od czasu do czasu pojawiają się jeszcze jedna kategoria klientów – ludzie, którzy zaczęli popierać recykling, czyli wtórny przerób materiału. Ci robią to dla idei, a przy okazji liczą, że parę złotych zarobią. I ci najbardziej rozczarowani są ceną makulatury. – Narzekają, że znacznie więcej zapłacili za paliwo do samochodu, którym przy-

jechali, niż uzyskali za przywiezioną makulaturę. A przy okazji traktują nas jak ludzi gorszej kategorii, jak byśmy nadawali się jedynie do grzebania w złomie i tekturze – opowiada Marta, żona Darka.

## TU TAKŻE JEST KONKURENCJA

W Nowej Hucie funkcjonuje około jedenastu punktów skupu. Około, gdyż liczba punktów jest płynna. Ktoś dziś otwiera skup w garażyku, a jutro go zamyka. Teraz jest ciężiej, bo więcej ludzi próbuje sił w tym biznesie. To efekt większego bezrobocia. – Ale tacy nie wytrzymają długo, fabryki nie będą z nimi współpracowały – przekonuje mnie Darek.

Jego wyższość polega na tym, że on ma wystarczające warunki do prowadzenia przyzwoitego skupu. Przede wszystkim ma prasę do makulatury – to jego przewaga. „Orwag 3600”, pomarańczowa metalowa skrzynia, niewiele większa od kontenera na śmieci. Ma nacisk 50 ton i robi 400-kilogramowe kostki z papieru i tektury. Potem te kostki idą do fabryki, na przerób. Oczywiście i jemu zdarzają się problemy. Czasem – z powodu tak dużego nacisku – maszyna dosłownie pęka w szwach. – Ale reperuje się i działa – dodaje Darek. Jego marzeniem jest prasa taka, jaką mają w największym skupie Krakowa, w Prokocimiu: długości ok. dziesięciu metrów, z taśmociągami. Za jednym razem sprasowałaby tyle, ile tutaj za cały dzień się nie zrobi.

Darek pokazuje mi jeszcze pozostałe kąty swojego królestwa i podsumowuje spotkanie filozoficznie – prawda jest taka, dziś się coś zarobi, jutro się straci, ale idzie do przodu.

ANDRZEJ IWAŃSKI

Z redakcyjnego dyżuru

## POLETKO PANA BOGA?

Tak można by nazwać kawałek terenu pomiędzy wieżowcami w os. Tysiąclecia a os. Oświecenia. Chwasty sięgają tu po pas, stanowiąc doskonałą kryjówkę nie tylko dla psów, ale i drobnych pijaczków, którzy korzystając z cienia pobliskiego lasu i ukrycia w trawie, oddają się spożywaniu ulubionych trunków, by potem wyrzucić butelkę w trawę. Przecież i tak nie widać!

– W sąsiedztwie znajdują się porządnie wykoszone trawniki obu

spółdzielni – z Oświecenia i Tysiąclecia, tylko ten zarośnięty kawałek psuje obraz. Usilowaliśmy interweniować w naszej spółdzielni mieszkaniowej i usłyszeliśmy, że spółdzielnia już dawno przekazała ten teren Gminie Kraków – mówią mieszkający w sąsiedztwie zaniedbanego terenu mieszkańcy os. Oświecenia. Być może najlepiej nie interesować się, co się dzieje u sąsiada za płotem, ale taki zachwaszczony teren wpływa na obraz całego osiedla! (I)



Dam jej to co lubi.  
Powiedziała – róże.  
Czemu nie?

## KARTY KREDYTOWE

Kraków: os. Centrum B bl. 1, tel. (12) 618 65 12; os. Boh. Września 39, tel. (12) 618 65 44, 648 67 45; os. Jagiellońskie 19, tel. (12) 618 65 54, 618 65 55; os. Kolorowe 10, tel. (12) 618 65 71, 618 65 65; ul. Ujastek 1, tel. (12) 618 65 81; os. Wandy 18, tel. (12) 618 65 83; os. Tysiąclecia 42, tel. (12) 618 65 58; os. Na Wzgórzach 32, tel. (12) 618 65 57; os. Teatralne 19, tel. (12) 644 13 00; Al. Pokoju 80, tel. (12) 618 69 89

## Karty, które pobudzają wyobraźnię

W każdej chwili możesz zrobić coś, co przyniesie radość Tobie i Twoim bliskim. Dzięki kartom kredytowym Banku BPH PBK możesz także cieszyć się swobodą i bezpie-

czeństwem: 52-dniowy okres na spłatę kredytu, szeroki zakres ubezpieczeń oraz całodobowy serwis telefoniczny i jedno z najniższych oprocentowań na rynku!

BANK BPH BANK PBK

Bank Przemysłowo-Handlowy PBK SA

# 13 Dziennik TELEWIZYJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

11.07

### TVP1

**7:05** Moda na sukces (1960) – serial prod. USA **7:30** Brawo, bis! (11) – serial prod. USA **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:15** Wirtul@ndia – program dla młodych widzów **8:40** Poranek filmowy: Bambi – film fab. prod. rosyjskiej **10:00** Rodzinny puchar **10:15** Plebania (239) – serial TVP **10:40** 60. rocznica zbrodni wołyńskiej – transmisja uroczystości **14:10** Wiadomości **14:15** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **14:30** Plebania (240) – serial TVP **15:00** Wiadomości **15:10** Babiniec – mag. **15:40** Klan (647) – telenowela TVP **16:00** Klan (648) – telenowela TVP **16:30** Moda na sukces (1960) – serial prod. USA **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:25** Gość Jedyńki **17:35** Lokatorzy – serial TVP **18:05** Randka w ciemno – zabawa quizowa **18:45** Jaka to melodia? – quiz muzyczny **19:15** Wieczorynka: Weterynarz Fred – serial anim. prod. ang. **19:30** Wiadomości **19:58** Sport **20:04** Pogoda **20:20** Księżyc i Valentino – film fab. prod. USA (1995); reż.: David Anspaugh; wyk.: Elizabeth Perkins, Whoopi Goldberg, Gwyneth Paltrow **22:15** 60. rocznica zbrodni wołyńskiej – relacja z uroczystości **23:00** Monitor Wiadomości **23:15** Między nami: nocą **23:55** Mistrzynie gry (4, ost.) – serial prod. USA **1:25** Po tamtej stronie (18): Esencja życia – serial prod. USA (za zgodą rodziców) **2:10** Sprawiedliwość na 18 kołach (21): Przepiecie – serial prod. USA (za zgodą rodziców) **2:50** Twarda gra (17) – serial prod. kanad.

### TVP2

**7:05** Studio urody **7:15** Dwójka Dzieciom: Nera, księżniczka Oceanii – serial anim. prod. austral. **7:40** Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki – serial anim. dla dzieci **7:45** Dwójka Dzieciom: Przypiódek kilka wróbla Ćwirka „Ślasiad” – serial anim. prod. polskiej **8:00** M jak miłość (23) – serial TVP **8:45** Pytanie na wakacje (w tym Panorama) **9:55** Paparazzi – film obyczajowy prod. francuskiej (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Alain Berberian; wyk.: Patrick Timsit, Vincet Lindon, Catherine Frot **11:40** Zrozumieć świat; widowisko **12:10** Historia Ziemi (3): Ognisty pierścień – serial dok. prod. ang. **13:00** Panorama **13:15** Złotopolscy (234): Ciężka choroba – telenowela TVP **13:40** Złotopolscy (235): Geny – telenowela TVP **14:05** Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny **15:05** Nowe przygody Tarzana (19): Biały myśliwy – serial prod. USA **16:00** Panorama **16:21** Pogoda **16:25** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza **16:55** Święta wojna – serial TVP **17:20** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza **17:50** Pr. lokalny

**18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:05** Wiedźmin (4/13): Smok – serial TVP (za zgodą rodziców) **20:00** Alternatywy 4 (4/9): Profesjonaliści – serial TVP **21:00** Słodkiego, miłego życia „Kombi live” – Sopot 2003 **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:27** Pogoda **22:35** Babski wieczór: Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) **23:10** Babski wieczór: Dwa serca – komedia obycz. prod. kanadyjsko-amerykańskiej; reż.: Harvey Frost; wyk.: Gail O’Grady, Rob Stewart, Jane McGregor **0:45** Stowarzyszenie umarłych dusz – thriller prod. USA (1990) (tylko dla dorosłych); reż.: Clive Baker; wyk.: Craig Sheffer, Annie Bobby

### TV POLONIA

**6:00** Tulipan (1/6) – serial TVP (1986) (za zgodą rodziców); reż.: Janusz Dymek; wyk.: Jan Monczka, Maria Pakulnis **7:00** Śląska lab: Ślązacy i warszawiacy (2) **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Złotopolscy (463): Wielki wstrząs – telenowela TVP **8:35** Film anim.: Agrotechnika **8:45** Pytanie na wakacje (w tym Panorama) **9:50** Spacer z dziadkiem **10:10** Żegnaj Rockefeller (6/13) – serial prod. polskiej (1993); reż.: Waldemar Szarek **10:40** 60. rocznica zbrodni wołyńskiej – transmisja uroczystości **14:10** Wiadomości **14:20** Matki, żony i kochanki (9/12) – serial TVP **15:10** Wiadomości **15:20** Złotopolscy (463): Wielki wstrząs – telenowela TVP **15:45** Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień **16:00** Garderoba damska (5/12): Wywiad – telenowela TVP **16:30** Żegnaj Rockefeller (6/13) – serial prod. polskiej (1993); reż.: Waldemar Szarek **17:00** Teleexpress **17:20** Sportowy Express **17:25** Gość Jedyńki **17:40** Tulipan (1/6) – serial TVP (1986) (za zgodą rodziców); reż.: Janusz Dymek; wyk.: Jan Monczka, Maria Pakulnis **18:40** Gwiazdy tamtych lat: Mira Zimińska-Sygietyńska – rep. Janusza Horodniczego i Krzysztofa Wojciechowskiego **19:15** Dobranocka: Miś Uszatek – serial anim. dla dzieci **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:10** Złotopolscy (463): Wielki wstrząs – telenowela TVP **20:35** Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień **20:50** Matki, żony i kochanki (9/12) – serial TVP **21:45** Zwierzenia kontrolowane: Jan Nowicki **22:15** 60. rocznica zbrodni wołyńskiej – relacja z uroczystości **22:50** Moja Polska, moja Europa **23:05** Panorama **23:25** Sport-telegram **23:28** Pogoda **23:30** Lato z dokumentem – Jerzy Grotowski: próba portretu – film dok. prod. polsko-francuskiej **0:30** Monitor Wiadomości **0:45** Gwiazdy tamtych lat: Mira Zimińska-Sygietyńska – rep. Janusza Horodniczego i Krzysztofa Wojciechowskiego **1:10** Zgadnij, odpowiedź **1:15** Powtórki programów

### TELEWIZJA KRAKÓW

**6:30** Transmisja mszy świętej **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Małe ojczyzny – mag. **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Transmisja z obrad Sejmu RP (9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30 Kurier) **16:00** Msza święta dla chorych **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Senat – studio senackie **17:30** Kurier **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:50** Portrety **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Telezakupy **19:45** Rozmowa dnia **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Echa dnia **21:15** Eurotel **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **22:00** Tematy dnia **22:15** To jest temat **22:30** Kurier, sport, pogoda **23:05** Bramkarze – film dok. **0:15** Afrykanin – film obycz. franc. **1:55** Pani ambasador – serial

### POLSAT

**6:00** Piosenka na życzenie **6:45** TV Market – magazyn **7:00** Dzielne żółwie – następna mutacja – serial anim. **7:25** Atomówki – serial anim. **7:40** Laboratorium Dextera – serial anim. **7:55** Misja w czasie – serial s.f. **8:50** Świat według Kiepskich – serial kom. **9:30** Szpital na perypetiach – serial kom. **10:00** Apetyt na miłość – pr. rozryw. **10:30** Idol – pr. rozryw. **11:30** Różowa Pantera **11:45** Psie serce – serial obycz. **12:35** Amor latino – telenowela **13:25** TV Market – magazyn **13:45** Czułość i kłamstwa – telenowela pol. **14:20** Atomówki – serial anim. **14:35** Bcyblade – serial anim. **15:00** Kocham Klarę – serial **15:45** Informacje **16:05** Samo życie – serial obycz. **17:15** Życiowa szansa – teleturniej **18:10** Najzabawniejsze zwierzęta świata **18:45** Informacje **19:15** Idol – pr. rozryw. **20:15** Miodowe lata – serial kom. **21:05** MacGyver i skarb Atlantydy – film przygod. USA (1994) **21:30** Losowanie Lotto **23:05** Informacje **23:15** Puls – biznes i giełda **23:40** Graffiti **23:55** Telewizyjne Biuro Śledcze **0:25** Allyson – film erot. USA **2:15** Aquaz Superchat

### tvn Telewizja Nova

**5:50** Ścieżki miłości – telenowela **6:40** Telesklep **7:25** Córka przeznaczenia – telenowela **8:15** Brzydula – telenowela **9:05** Kapitan Planeta – serial anim. **9:30** Trele-morele **10:35** Telesklep **11:45** Rozmowy w toku – talk-show **12:40** Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. **13:25** Maraton uśmiechu – pr. rozryw. **13:55** Kapitan Planeta – serial anim. **14:20** Brzydula – telenowela **15:10** Na celowniku – serial **16:10** Pogoda **16:15** Córka przeznaczenia – telenowela **17:10** Ścieżki miłości – telenowela **18:00** Rozmowy w toku **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Raport Pelikana – film sens. USA **23:00** Szalony Jackson – film

sens. USA (1988) **0:55** Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. USA **1:55** Nic straconego

### tvn śledem

**7:00** Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. **7:25** Magiczni wojownicy – serial anim. **7:50** Potęga miłości – telenowela **8:40** Przyroda Ameryki – serial dok. **9:35** Żar tropików – serial sens. **10:30** Łamistówka – teleturniej **11:30** Krok za krokiem – serial **12:00** Virginia – telenowela **12:50** Telesklep **15:00** Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. **15:30** Magiczni wojownicy – serial anim. **15:50** Miłość i przeznaczenie – telenowela **16:50** Krok za krokiem – serial komediowy **17:20** Żar tropików – serial sens. **18:15** Operacja wieczność – serial s.f. **19:10** Zawód glina – serial kom. **19:40** Nikki – serial kom. **20:10** Anioł mojego ojca – film obycz. kanad. **22:00** Czy boisz się ciemności? – serial **23:00** Saga wikingów – film przygod. USA **0:40** Śmiertelna rozgrywka – film sens. USA **2:15** Zawód glina – serial kom.

### TV 4

**6:00** Sztukateria **6:30** Magazyn golfowy **7:00** Muzyczne listy **8:00** Hoboczeki **8:30** Artur **9:00** Psozny Bill – serial anim. **9:30** Kosmożuki – serial anim. **9:50** Ja się zastrzele – serial kom. **10:20** Dzikie księżyc – telenowela **11:10** Zbuntowany anioł – telenowela **12:00** TV Market **12:15** Strefa P **12:45** Muzyczne listy **13:30** MacGyver – serial **14:30** Dzikie księżyc – telenowela arg. **15:30** Wspaniała podróż Nilsa Holgersona **16:00** Kosmożuki – serial anim. **16:30** Kosmożuki – serial anim. **17:00** Życia wzięte – serial dok. **17:30** Sklep Mopatopa **18:00** Zbuntowany anioł – telenowela **19:00** Jezioro marzeń – serial obycz. **20:00** Millennium – serial sens. **21:00** Dziennik **21:20** Sport i pogoda **21:30** Zdarzyło się w Boulder – serial sens. **22:30** MacGyver – serial sens. **23:30** Forteca – film s.f. USA **1:15** X Laski **1:45** Muzyczne listy **2:35** Strefa P **3:00** Na topic

### HALLMARK

**6:00** Umrzeć dla tańca – film obycz. USA **7:45** Oddajcie mi syna – film obycz. USA **9:30** Maria matka Jezusa – film obycz. USA **11:15** Umrzeć dla tańca – film obycz. USA **13:00** Detektyw w sutannie – serial sens. **14:00** Dr Quinn – serial obycz. **14:45** Oddajcie mi syna – film obycz. USA **16:15** Maria matka Jezusa – film obycz. USA **18:00** Detektyw w sutannie – serial sens. **18:45** Dr Quinn – serial obycz. **19:30** Sprawy dr Halifax: Nienawisz gorsza niż śmierć – film sens. austral. **21:15** Sprawa – dramat wojenny USA **23:15** Temptations (2, ost.) – film biograf. USA **0:30** Sprawy dr Halifax: Nienawisz gorsza niż śmierć – film sens. austral.

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

PROGRAM II, GODZ. 9.55

● **PAPARAZZI** – Francuska komedia obyczajowa z 1998 roku. Portier Frank w czasie godzin pracy idzie na mecz piłki nożnej. Na stadionie siada blisko gwiazdy telewizyjnej, śledzonej przez paparazich. Gdy twarz Franka pojawia się na okładce słynnego magazynu, traci pracę. Powodowany chęcią zemsty, odszukuje autora zdjęcia, fotoreportera Michela. Początkowo zaskoczony metodami jego pracy, zostaje po pewnym czasie pomocnikiem fotografa.

\*\*\*

TVN, GODZ. 20.10

● **RAPORT PELIKANA** – Amerykański film sensacyjny z 1993 roku. Dwaj sędziowie zostają zamordowani w tajemniczych okolicznościach. Studentka prawa, Darby, wpada na trop zabójców. Trafia również na trop afery korupcyjnej. W roli głównej wystąpiła Julia Roberts.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 20.20

● **KSIĘŻYC I VALENTINO** – Brytyjsko-amerykański film obyczajowy z 1995 roku. Mąż Rebeki ginie w wypadku samochodowym. Zrozpaczonej młodej wdowie z pomocą przychodzi najbliższa przyjaciółka Sylvie, młodsza siostra Lucy oraz macocha Alberta. Każda z pocieszających ją kobiet ma jednak własne problemy, z którymi nie potrafi się uporać. Tymczasem w domu Rebeki zjawia się przystojny malarz wraz ze swoim psem Valentinem.

\*\*\*

TVN, GODZ. 23.00

● **SZALONY JACKSON** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1988 roku. Sierżant policji w Detroit prowadzi śledztwo w sprawie morderstw popełnianych na biznesmenach. Dowiaduje się, że w sprawie zamieszany jest pewien nieuczciwy przemysłowiec.

\*\*\*

PROGRAM II, GODZ. 23.10

● **DWA SERCA** – Amerykańsko-kanadyjska komedia romantyczna z 1999 roku. Mąż Molly odchodzi do innej, zostawiając ją z nieletnią córką. Zdradzona kobieta nie potrafi się z tym pogodzić, unika przyjaciół i cierpi w samotności. Pewnego dnia od byłego partnera dostaje zaproszenie na ślub. Postanawia pójść na uroczystość ze względu na córkę, której brakuje kontaktów z ojcem. Poznaje tam Jake’a, byłego męża panny młodej, który bardzo przypada jej do gustu.

# TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Plemię (49) – serial prod. ang. 8:40 Wakacje z Ziarnem – program dla dzieci i rodziców 9:10 „5-10-15 start!” – program dla młodych widzów 9:35 Walt Disney przedstawia; Aladdin – serial anim. prod. USA 10:00 Walt Disney przedstawia: Cudowne dziecko i przygody w lunaparku (2) – serial prod. USA 10:50 Kolejka: Lista przebojów 11:10 Kino na niepokodę: Smaczno, Telewizorku – film fab. prod. polskiej (1992); reż.: Paweł Trzaska; wyk.: Gabriela Kownacka, Piotr Machalica, Marian Kociniak 12:46 Wiadomości 12:55 Plebania (241) – serial TVP 13:25 Studio sport – Liga światowa siatkówki mężczyzn (mecz półfinałowy) 15:35 Królowa miecza (4): Zemsta – serial prod. kanad.-amerykańsko-hiszpańskiej 16:25 Zwierzęta świata: Fascynujący świat owadów – Zwariowany na punkcie owadów 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Lokatorzy – serial produkcji TVP 18:05 Bao-bab, czyli zielono mi (3): Alert – serial TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Król Maciuś Pierwszy – serial animowany 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:15 Ostatni Mohikanin – film przygodowy prod. USA (1992) (za zgodą rodziców); reż.: Michael Mann; wyk.: Daniel Day Lewis, Madeleine Stowe, Russell Means, Eric Schweig 22:10 Opole 2003 na bis – koncert jubileuszowy 40x40 23:10 Studio sport – Gala Boku Zawodowego 0:15 Protokół windsorski – film fab. prod. USA (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: George Mihalka; wyk.: Kyle MacLachlan, Macha Grenon, Chris Wiggin 1:55 Poker z mafią (4) – serial produkcji hiszpańskiej (za zgodą rodziców) 3:20 Twarda gra – serial produkcji kanad. 4:00 Sekrety Weroniki (4) – serial produkcji USA

# TVP2

7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (24) 9:00 Animals – magazyn 9:20 Święta wojna – serial TVP 9:55 National Geographic proponuje: Odwieczny Egipt. W poszukiwaniu zaginionych grobowców – film dokumentalny produkcji USA 10:55 Kino bez rodziców: Jetsonowie – serial animowany produkcji USA 11:15 Kino bez rodziców: Flinstonowie – serial animowany produkcji USA 11:45 Młodość Heraklesa – film fab. prod. USA (1997); reż.: T. J. Scott; wyk.: Dean O’Gorman, Ian Bohan 13:15 5 lat Mazurskiej Biesiady Kabaretowej 13:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej

14:30 Złotopolscy (236): Babskie trio – telenowela produkcji TVP 15:00 Na całe życie – quiz 16:05 Na dobre i na złe (104): Szczęście za kratami – serial produkcji TVP 17:05 Wielka Rewia Strażacka 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:00 Świat obok nas: Sławni i bogaci – Ozie Osbourne prywatnie – film dok. prod. ang. 20:00 V Mazurska Olimpiada Kabaretowa: Śmieć się kibicu! 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 V Mazurska Olimpiada Kabaretowa: Śmieć się kibicu! 0:50 Druga strona rzeczywistości (3) – serial kryminalny produkcji angielskiej (pod nadzorem rodziców) 2:25 Śledztwa Joanne: Tajemnica sprzed lat – serial produkcji USA (za zgodą rodziców)

## TV POLONIA

6:00 Tygrysy Europy (4/11 Decyzje) – serial produkcji TVP 6:55 Nowa tradycja: Jarek Adamow 7:05 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:35 Enklawy: Paluszki od Woźniaka 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Zaproszenie – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 8:40 Wakacje z Ziarnem – program dla dzieci i rodziców 9:05 Flipper i Lopaka: Urodzinowy prezent – serial animowany produkcji australijskiej 9:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Wakacje ze smakiem 10:00 Klan (717) – telenowela produkcji TVP 10:20 Klan (718) – telenowela produkcji TVP 10:45 Klan (719) – telenowela produkcji TVP 11:10 Gwiazdy tamtych lat: Mira Zimińska-Sygietyńska – reportaż Janusza Horodniczego i Krzysztofa Wojciechowskiego 11:40 Biografie: Odczyt, czyli jak zostałem literatem. „Oskarżony” (2) – film dokumentalny Ludomira Motylskiego 12:40 Moja Polska, moja Europa 13:00 Wiadomości 13:10 Lalka (8/9): Damy i kobiety – serial produkcji TVP 14:30 Tam gdzie jesteśmy: Centrum polskie w Kijowie 15:00 Święta wojna – serial produkcji TVP 15:20 Brathanki Eurofolk 2000 15:50 Humor PRL-u: Alternatywy 4 (3/9) Pierwsza noc – serial produkcji TVP 16:40 Anna German 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Tygrysy Europy (4/11): Decyzje – serial produkcji TVP 18:15 Humor PRL-u: Zmiennicy (4/11) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Dinusie – serial animowany produkcji USA 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Lalka (8/9): Damy i kobiety – serial produkcji TVP 21:25 Panna Nikt – film fabularny produkcji polskiej (1996); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Anna Wielgucka, Anna Maria Mucha, Anna Pówieża 23:05 Na dobranoc – komedia produkcji polskiej (1970); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Władysław Kowalski 23:55 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:05 14 bajek z królestwa Lailonii według Leszka Kołakowskiego: Wojna z rzeczami 0:20 Tygrysy Europy (4/11): Decyzje – serial produkcji TVP 1:15 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Przez mapę na gapę (1/3) – serial anim. 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:25 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Towarzysz podróży – baśń filmowa niem.-sl. (1991) 11:15 Sport 11:30 Kurier 11:45 Wygraj Sukces – Tarnobrzeg 2003 (2) 12:30 Kurier 12:45 Kwartet 13:15 Telenowyny 13:30 Kurier 13:50 Mistrzostwa Polski w Siatkówce Plażowej Kobiet 15:30 Kurier 15:45 Krakowskie legendy 15:55 Podpowiedzi w plenerze 16:20 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Wakacje z Trójką 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Polskie drogi – serial wojenny pol. (1976) 20:30 Kurier 20:55 Rozmowy M. F. Rakowskiego 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Z kart krakowskiego archiwum 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Żużlowe Grand Prix 0:10 Elvis – film biograf. USA (1979)

# POLSAT

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:20 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn medyczny 8:00 Laboratorium Dextera; Ed, Edd, Eddy – serial anim. 8:25 Smocze opowieści – serial anim. 8:55 Casper – serial anim. 9:25 Power Rangers – serial 9:50 Mop Man – magazyn muz. 11:00 Łowca talentów – film obycz. USA (1991) 12:50 13 Posterunek 13:30 Rodzina zastępcza – serial kom. 14:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 14:30 Promenada sukcesu – magazyn 15:15 4 x 4 – magazyn 15:45 Informacje i pogoda 16:10 Różowe lata siedemdziesiąte – serial kom. 16:40 Trendy (1) 17:40 Szkoła przetrwania – serial obycz. 18:45 Informacja, sport 19:15 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 20:15 Świat według Kiepskich – serial kom. 20:55 Z kamerą wśród ludzi (21:30 Lotto) 22:00 Żelazny orzeł 2 – film sens. USA 0:00 Upiór w operze (2) – dramat USA 1:55 Łowca talentów – film obycz. USA (1991) 3:30 Muzyka na bis

# tvn Telewizja Nova

6:00 Telesklep 7:40 Wunschpunsch – serial anim. 8:00 Kapitan Planeta – serial anim. 8:30 Automaniak 9:00 Zdrowie 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 VIVA Polska! – program muzyczny 12:00 Maraton uśmiechu – pr. rozrywk. 12:30 Droga do gwiazd – pr. rozrywk. 13:35 Na Wspólnej – serial 15:00 Chwila prawdy – pr. rozrywk. 16:15 Agent – pr. rozrywk. 17:20 Zmagania miast – teleturniej 18:30 Miss Polonia 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Kasja i Tomek – serial komediowy produkcji polskiej 20:30 Jak lyse konie – pro-

gram rozrywkowy 21:45 Amistad – film przygod. USA (1997) 0:50 Spown – film s.f. USA (1997) 2:45 Na celowniku – serial sens. 3:45 Nic straconego

# tvn sieciem

6:00 Telesklep 8:10 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 8:35 Magiczni wojownicy – serial anim. 9:00 Kaczor Daffy – fantastyczna wyspa – film anim. USA (1983) 10:30 Łamiśłówka – teleturniej 11:35 Przyroda Ameryki – serial dok. 12:30 Legendy kung-fu – serial 13:30 Czy boisz się ciemności? – serial prod. kanadyjskiej 14:25 Zawód glina – serial kom. 14:55 Nikki – serial kom. 15:25 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 16:25 Łamiśłówka – teleturniej 17:25 Polowanie na skarb – komedia przygod. USA 19:05 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 20:00 Śmiertelna rozgrywka – film sens. USA 21:55 Gia – film obycz. USA 0:20 Wojny narkotykowe – Camarena (2) – film sens. USA

# TV 4

6:00 Mapety i ich goście – serial dla dzieci 6:30 Alicja w krainie czarów – serial anim. 7:00 V Max 7:30 Kaskaderzy z Hollywood – serial dok. 8:30 Przygody Maksa i Molly – serial anim. 9:00 Sklep Mopatopa 9:30 Hoboczeki 10:00 Biały Kieł – serial przygod. 10:30 Teraz Ty – serial kom. 11:00 Jak pan może, panie doktorze? – serial kom. 11:30 Zatoką nieszczęśliwych kochanków (1) – serial obycz. 12:30 Strefa P 13:00 VIP 13:30 V Max 14:00 Bobby kontra wapniaki – serial anim. 15:00 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial przygod. 16:00 Jezioro marzeń – serial obycz. 17:00 Policjanci z Miami – serial sens. 18:00 MacGyver – serial sens. 19:00 Dziewczyna z Jersey – komedia obycz. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 To się w głowie nie mieści 22:00 Crime story – serial sens. 23:00 Tragikomiczne wypadki z życia Tytusa – serial kom. 23:30 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 0:00 Wirtualna żądza – thriller erot. USA 1:45 X Laski 2:50 Strefa P

# HALLMARK

7:45 Kumple – komedia USA 9:30 Świat Marka Twaina: Huck Finn znajduje skarb – film przygod. USA 11:15 Z biegiem rzeki – western USA 13:00 Koncert galowy na dzień mleczarza – dramat obycz. USA 14:45 Kumple – komedia USA 16:30 Z biegiem rzeki – western USA 18:00 Merlin (1/2) – film fantasy USA 19:45 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 21:30 Kim ty jesteś? – thriller USA 23:15 Szampański Charlie (1/2) – film obycz. USA 1:00 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 2:45 Kim ty jesteś? – thriller USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

PROGRAM I, GODZ. 11.10

● **SMACZNEGO, TELEWIZORKU** – Polsko-słowacka komedia z 1992 roku. Małżonkowie Tomasz i Teresa spędzają dużo czasu przed telewizorem. Pewnego razu zostają wciągnięci do środka odbiornika. Rodzicom postanawiają pomóc dzieci, które oglądają ich filmowe perypetie. Przy okazji korzystają jednak z wolności. Paulina urządza prywatkę, Paweł gra na komputerze, a Adaś je dużo słodczy. Tymczasem urządzenie pochłania kolejne osoby.

★ ★ ★

TV 4, GODZ. 19.00

● **DZIEWCZYNA Z JERSEY** – Komedia obyczajowa produkcji amerykańskiej z 1992 roku. Toby przeprowadza się z New Jersey do Nowego Jorku. Poznaje tam Sala, mężczyznę swoich marzeń. Niestety, on również urodził się w jej rodzinnym stanie, a Toby uosabia wszystko, o czym próbuje zapomnieć.

★ ★ ★

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **ŚMIERTELNA ROZGRYWKA** – Amerykański film sensacyjny z 1999 roku. Grupa terrorystów planuje zamach bombowy w Waszyngtonie. Wojskowy ekspert dostaje zadanie odnalezienia przestępców i udaremnienia ich zamiarów.

★ ★ ★

PROGRAM I, GODZ. 20.15

● **OSTATNI MOHIKANIN** – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 1992 roku. XVIII wiek. Na terenie Ameryki Północnej toczy się wojna pomiędzy Francją a Anglią o panowanie nad koloniami. Hawkeye, syn białych osadników, który po śmierci rodziców został przygarnięty przez Indian, ratuje z zasadki córki dowódcy angielskiego fortu. Z wzajemnością zakochuje się w jednej z nich, Corze. Ich związek zostaje jednak wystawiony na ciężką próbę.

★ ★ ★

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **ŻELAZNY ORZEŁ 2** – Amerykańsko-kanadyjski film sensacyjny z 1988 roku. Pułkownik Charles Sinclair dowodzi tajną amerykańsko-sowiecką misją w Europie Wschodniej. Zadaniem pilotów obu krajów jest zniszczenie bazy nuklearnej państwa zagrażającego obu mocarstwom. Pomysł wspólnej akcji okazuje się niezwykle trudny do zrealizowania, gdyż biorący w niej udział lotnicy są pełni uprzedzeń i nie darzą się zaufaniem. Wkrótce okazuje się, że jeden z pilotów sowieckich był niegdyś w szwadronie, który zestrzelił przyjaciela Amerykanina Coopera.

★ ★ ★

PROGRAM I, GODZ. 0.15

● **PROTOKÓŁ WINDSORSKI** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Heinzer, szef neonazistowskiej organizacji skupiającej sympatyków powstania Czwartej Rzeszy, popiera senatora Hardy’ego, chcąc, by został on prezydentem Stanów Zjednoczonych. Niebawem, w tajemniczych okolicznościach giną osoby z najbliższego otoczenia polityka. Dillon, były agent brytyjskich służb wywiadowczych, powraca do służby i przybywa do Waszyngtonu, by zbadać sprawę.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”  
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

**SUPERTRAKCYJNE CENY!**

Biurowe czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW  
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

**KURSY DLA OSÓB PRZEWOZĄCYCH  
MATERIAŁY NIEBEZPIECZNE!!!**

Centrum Kształcenia i Szkolenia sp. z o.o., 31-826 Kraków,  
os. Złota Jesień 2, organizuje kursy jw. wszystkich typów.  
CENY PRZYSTĘPNE.

Informacje i zapisy pod nr tel. (012) 648-16-12 wew. 106.

**SPRZEDAM DZIAŁKĘ  
W ŁĘGU, 52 ARY,  
UL. HABINA. 0601-50-60-60**

**Owczarki  
niemieckie  
(012) 645-13-62**

TVP1

6:25 Daleko od szosy (4/7): Oczekiwanie – serial TVP 7:40 Bohaterowie z Olimpu – serial anim. prod. kanad. 8:05 Plecak pełen przygód – serial prod. polsko-fińskiej 8:35 Siódme niebo – serial prod. USA 9:20 Teleranek – program dla dzieci 9:50 Kino na niepogodę: Dama Kameliowa – melodramat prod. polskiej (1994); reż.: Jerzy Antczak; wyk.: Anna Radwan, Jan Frycz, Anna Dymna, Stanisława Celińska 11:35 Moda jak pogoda 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:15 Moje spotkania z Papieżem 12:25 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Lekykon polskiej muzyki rozrywkowej: Kora 13:45 Przygody młodego Indiany Jonesa: Pułapka miłości – serial przygod. prod. USA (1994); reż.: Michael Schultz, James O'Brian; wyk.: Joseph Bennett, Pip Torrens, Kevin McNally 15:15 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk! 15:35 Bezpieczna przystań (3) – serial prod. USA 16:25 Jak zostać ogrodnikiem – serial dok. prod. ang. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Kubusiowe opowieści – serial anim. prod. USA 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:15 Boża podszewka (3/15) – serial TVP 21:20 Wykrywacz kłamstw – quiz rozrywkowy 21:50 Losowanie audiotele 22:00 Uczta kinomana: Mój kuzyn Vinny – film fab. prod. USA (1992); reż.: Jonathan Lynn; wyk.: Joe Pesci, Ralph Macchio 0:00 Uczta kinomana: Nagi lunch – dramat prod. angielsko-kanad. (1991) (tylko dla dorosłych); reż.: David Cronenberg; wyk.: Peter Weller, Judy Davis, Ian Holm

TVP2

7:30 Dwojka Dzieciom: Karypel kontra groszki 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 Film dla niesłyszących: Czterdziestolatek 20 lat później (14/15): Nic się nie zdarzy, czyli odmienić życie 9:00 13 epizodów z życia Picassa (1) – serial dok. prod. francuskiej 10:05 Święta wojna – serial TVP 10:30 Podróże w czasie i przestrzeni: Raj na ziemi – Dzikie wybrzeże Kalifornii 11:30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza 12:00 Proszę nie pukać – dramat prod. USA (1952); reż.: Roy Baker; wyk.: Marilyn Monroe, Richard Widmark, Ann Bancroft 13:15 Pr. publ. 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy – telenowela TVP 15:00 Szansa na sukces: Robert Gawliński „Wilki” 16:00 Na dobre i na złe (105): Internetowe uczucie 16:55 Jaś Fasola – ang. program rozrywkowy 17:30 7 dni świat – program publ. 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Kabaretowe kawalki 19:30 Święta wojna – serial TVP 20:00 Dla mnie bomba!: Kabaretowa Liga Dwojki 21:00 Wakacje z Himilbachem: Chleba naszego powszedniego – film fab. prod. polskiej (1974); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Bolesław Plotnicki, Małgorzata Pritulak, Jan Himilbach 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 El Misionero – film dok. 23:30 Kocham kino na bis: Uczeń szatana – thriller psychol. prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Bryan Singer; wyk.: Ian McKellen, Brad Renfro, Bruce Davison, Elias Koteas

TV POLONIA

7:45 Brathanki – Eurofolk 2000 8:15 M jak miłość (97) 9:05 Słowo na niedzielę 9:10 Simba, król zwierząt – se-

rial anim. 9:35 Dziecięce Festiwale: XXI Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca 10:20 Złotopolscy (462): Napoleoński umysł 10:45 Złotopolscy (463): Wielki wstrząs – telenowela TVP 11:10 Dom Polski: Siedziba magnacka – mag. 11:40 Z kapitańskiego salonu 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:20 Niedzielne muzykowanie: Łańcuckie wspomnienia „W drodze” – pieśni sefardyjskie 13:00 Transmisja mszy świętej z kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa w Turku 14:05 Janosik (12/13): Pobili się dwaj górale 14:45 Dzieci dla dzieci 15:05 Nowa tradycja: Rybka i przyjaciele – występ zespołu 15:15 Brunetki, blondynki... – koncert trzech polskich tenorów; wyk.: Bogusław Morka, Adam Zdunikowski, Dariusz Stachura oraz Zabrzańskie Orkiestra Symfoniczna pod dyrekcją Sławomira Chrzanowskiego 16:10 Sensacja XX wieku: Śmierć marszałka – program Bogusława Wołoszańskiego 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (97) 18:25 Kochamy polskie seriale – teleturniej 18:55 Zaprośzenie – program krajoznawczy 19:15 Dobranocka: Noddy 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Wieczór z Jagielskim – talk-show 20:45 Przeprowadzki (4/10): Kanapa doktora Reutta – serial TVP 21:40 Benefis Ryszarda Poznańskiego 22:35 Rodzinki z migdałami – koncert pieśni i piosenek żydowskich (2); wyk.: Leopold Kozłowski, Marta Bizoń, Katarzyna Jamróz, Renata Świerczyńska, Katarzyna Zielińska, Jacek Cygan, Andrzej Róg 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:58 Pogoda 0:10 M jak miłość (97) – serial TVP 1:00 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

6:30 Przez mapę na gapę – serial anim. pol. 7:05 Książka dla dzieci 7:15 Telesklep 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Sprawa na dziś – serial obyczajowy produkcji polskiej (2003) 10:15 Czaka Zulu (6/10) – serial biograf. USA (1986) 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach – magazyn 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:45 Portrety 13:10 Podpowiedzi w plenerze 13:30 Rola 13:45 Marzenia i kariery 14:30 Kurier 14:35 Bądź zdrow 15:00 Podwodna Polska – magazyn 15:30 Kurier 15:45 Reality schopka show 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Odcienie sukcesu 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Liga Światowa – finał 20:15 Mistrzostwa Polski w Siatkówce Piłkowej Mężczyzn 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Wyścigi Służewiec 2003 21:30 Bez przydziału 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Marzenia i kariery 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Nokturn – miłość mnie oklamala – film hist. niem.-aus. (1988)



POLSAT

6:00 Mop Man – magazyn 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Casper – serial animowany 8:25 Smocze opowieści – serial animowany 8:55 Hugo – program dla dzieci 9:30 Power Rangers – serial dla dzieci 10:00 Muzykowanie 11:00 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 12:00 Przeprowadzki przez Cold River – film przygod. USA (1981) 13:50 Trendy (2) 15:00 Benny Hill 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:10 Różowe lata siedemdziesiąte – serial kom. 16:40 Herkules – serial przyg. 17:40 Zerwane więzi

18:45 Informacje, Pogoda 19:15 VIP 2 – serial sensacyjny 20:15 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:50 Gedeon – komedia obycz. USA (21:30 Losowanie Lotto) 23:00 Kuba Wojewódzki 0:05 Niezakazane reklamy – pr. rozryw. 0:35 Magazyn sportowy 2:30 Muzyka na bis

tvn  
Telewizja  
Nova

6:15 Telesklep 7:55 Kapitan Planeta – serial anim. 8:20 Rocznik – film przygod. USA (1946) 10:40 Przygoda na Dzikim Zachodzie – western USA (1993) 12:30 Jak tyse konie – pr. rozryw. 13:45 Co za tydzień 14:10 Dwaj zgrzyliwi tetrycy – komedia obycz. USA (1993) 16:15 Akademia policyjna – serial kom. 17:15 We dwoje – teleturniej 18:30 Miss Polonia 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Chwila prawdy – pr. rozryw. 21:45 Gliniarze bez odznak (1/22) – serial sens. 22:45 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:15 Noktowizjer 23:45 SeXtet – pr. rozryw. 0:15 Akademia policyjna – serial kom. 1:20 Nic straconego

tvn  
elodrom

6:25 Telesklep 8:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 8:50 Yaiba – legendarny samuraj 9:45 Luzaki i kujony – serial kom. 10:40 Łamislówka – teleturniej 11:40 Polowanie na skarb – komedia przygod. USA 13:25 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygod. 14:20 Przyroda Wielkiej Brytanii – serial dok. 15:10 Legendy kung-fu – serial obycz. 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 17:10 Zatańcz ze mną – dramat obycz. (1986) 19:05 Złodziejski duet – serial sens. USA 20:00 Wojny narkotykowe – Camarena (2) – film sens. USA (1989) 21:40 Rodzina Soprano – serial krym. USA 23:00 Sekrety Miss – pr. rozryw. 23:30 Co za tydzień 23:55 Anioł mojego ojca – film obycz. kanad. 1:35 Zapach zemsty – film sens. hiszp.

TV 4

6:10 Mapety i ich goście – serial dla dzieci 6:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 7:10 Bobby kontra wapniaki – serial anim. 8:10 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. 9:10 Alicja w krainie czarów – serial anim. 9:40 Ania z Zielonego Wzgórza – serial anim. 10:10 Dziewczyna z Jersey – komedia obycz. USA 12:00 KINomaniaK 12:30 Sztukateria 13:00 Modna moda 13:30 Magazyn golfowy 14:00 Opowieść Skrzydlatego Wiatru – western USA 16:00 Sklep Mopatopa – serial anim. 16:30 Hoboczaiki 17:00 Garou – koncert 18:00 MacGyver – serial sens. 19:00 Hair – musical USA (1979) 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Joker – mag. 22:30 Drogówka 23:00 Miss Warszawy 23:30 Red Steel – film sens. USA 1:10 Jednoręki bokser – film sens. Hongkong (1971) 2:55 Super VIP 3:20 Strefa „P”

HALLMARK

6:00 Mała syrenka – dramat obycz. USA 7:45 Ucieczka z kanionu Wildcat – film przygod. USA 9:30 Życiowa szansa – dramat obycz. USA 11:15 Drzewo życzeń – fim obycz. USA 13:00 Mała syrenka – dramat obycz. USA 14:30 Ucieczka z kanionu Wildcat – film przygod. USA 16:15 Drzewo życzeń – fim obyczajowy USA 18:00 Merlin (2, ost.) – film fantasy USA 19:30 Cicha noc – film wojenny USA 21:15 Projekt Jełcy – dramat społeczny USA 23:15 Szampański Charlie (2, ost.) – film obycz. USA 1:00 Cicha noc – film wojenny USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TV POLSAT, GODZ. 12.00  
● PRZEPRAWA PRZEZ COLD RIVER – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 1981 roku. Jesienią 1932 roku przewodnik z gór Adirondack zabiera syna i córkę na kilkutygodniową wyprawę. Niestety, podczas wędrówki umiera na zawał. Osamotnione dzieci próbują samodzielnie odnaleźć drogę do domu. Tymczasem następuje atak wczesnej, ale wyjątkowo mroźnej zimy. Pozbawione ciepłych ubrań i jedzenia rodzzeństwo rozpoczyna dramatyczną walkę o przetrwanie.

\*\*\*

TV 4, GODZ. 19.00

● HAIR – Głośny film muzyczny produkcji amerykańskiej z 1979 roku w reżyserii Milosa Formana. Do Nowego Jorku przyjeżdża Claude, prostoduszny chłopak powołany do służby w Wietnamie. Spotkanie z grupą hippisów dowodzoną przez Bergera, burzy jego dotychczasowy obraz świata.

\*\*\*

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● WOJNY NARKOTYKOWE – CAMARENA – Druga część amerykańskiego filmu sensacyjnego z 1989 roku. Agent wydziału narkotyków prowadzi śledztwo w sprawie handlarzy środkami odurzającymi w Gwatemali. Udaje mu się aresztować jednego z największych dilerów oraz zdemaskować korupcję, panującą wśród meksykańskich urzędników.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 20.50

● GEDEON – Komedia obyczajowa produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Opóźniony umysłowo Gedeon mieszka z ciotką w Karolinie Południowej. Gdy jego krewna ponownie wychodzi za mąż, mężczyzna musi

się wyprowadzić do domu opieki społecznej. Jego mieszkańcy to ludzie zgorzkniali i niezwykle samotni. Wraz z pojawieniem się nowego pensjonariusza ich życie ulega zmianie. Prostoduszny charakter Gedeona sprawia, że zaczynają cieszyć się każdym nowym dniem.

\*\*\*

TVN, GODZ. 21.45

● GLINIARZE BEZ ODZNAK – Amerykański serial sensacyjny. Funkcjonariusze Van i Deagon zabierają z magazynów policyjnych kosztowne gadzety – sportowe samochody, biżuterię i broń – po czym przenikają do środowiska przestępców.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 22.00

● MÓJ KUZYN VINNY – Komedia produkcji amerykańskiej z 1992 roku. Przyjaciele Bill i Stan podczas podróży z Nowego Jorku do Kalifornii robią zakupy w przydrożnym sklepie. Niebawem zostają zatrzymani przez patrol policji, która oskarża ich o zamordowanie sprzedawcy. Czekając na rozprawę, Bill dzwoni do swojego kuzyna, prawnika Vinny'ego. Ten przybywa na miejsce w towarzystwie narzeczonej Mony.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 0.00

● NAGI LUNCH – Kanadyjsko-brytyjski dramat psychologiczny z 1991 roku. Nowy Jork. Lata pięćdziesiąte. Specjalista od niszczenia karaluchów dostrzega, że jego żona Joan odurza się środkami owadobójczymi. Niebawem i on zażywa tę substancję. Gdy okazuje się, iż ma halucynacje, zrywa z narkotykami. Pewnego razu odkrywa, że ukochana zdradza go. W szale zabija ją i powraca do nałogu. Tak zaczyna się nowy etap w jego życiu.

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE  
STUDIUM ZAWODOWE  
INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA

ogłasza zapisy na rok 2003 / 2004 w systemie zaocznym na kierunki:

Technik: ⇒ informatyk ⇒ ekonomista ⇒ rachunkowość  
⇒ administracji ⇒ bhp ⇒ kelner barman

NAUKA TRWA TYLKO 2 SEMESTRY

ORAZ

⇒ technik fizjoterapii (4 SEMESTRY WIECZOROWO)

ZAOCZNE  
INTERNETOWE  
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

Po. Szk. ZSZ – 3 semestry

Po Szk. Podst. – 5 semestrów

\* SZKOŁY POSIADAJĄ UPRAWNIENIA PLACÓWEK PUBLICZNYCH \*

PRZYJMujemy BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

INFORMACJA: PON.–PT. 8.00–16.00. POK. 120

KRAKÓW, OS. ŻŁOTA JESIEŃ 2

Tel. (012) 641-65-41, 641-65-61, Tel./Fax 641-65-14

ZAPRASZAMY!

## Zespół Szkół Zawodowych HTS S.A.

szkoły dla dorosłych 2003/2004

Technikum 3-letnie po ZSZ wieczorowe

● technik elektryk

● technik mechanik

Technikum 3-letnie po ZSZ zaoczne

● technik elektryk

● technik mechanik

Zasadnicza Szkoła Zawodowa 2-letnia wieczorowa

● ślusarz

Zasadnicza Szkoła Zawodowa 3-letnia zaoczna

● ślusarz

Termin składania podań od 02.06.03 do 22.08.03

Szkoły zaoczne: co 2 tyg., pt. wieczorem i sob. rano

Szkoły wieczorowe: w pn., wt., czw. od godziny 15.45

Liczba miejsc ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.

⇒ NAUKA BEZPŁATNA ⇐

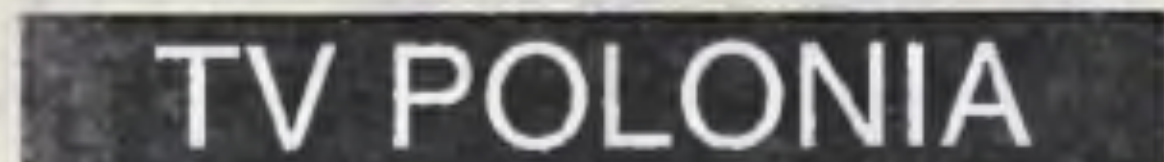
Informacja: os. Żłota Jesień 2, pok. 308, 322 tel.: 641-64-98, 648-36-80



7:10 Moda na sukces (1961) 7:35 Bravo, bis! (12) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Jacek: Strach na wróble – serial TVP 8:30 Julek i zwierzęta – program dla dzieci 8:40 Słoń Benjamin – serial anim. 9:10 Wyspy piratów (6) 9:40 Rower Błażeja 10:10 Słodkie zmartwienia (14) – serial komediowy prod. USA 10:35 Światowe dziedzictwo kultury: Chambord. Baśniowy zamek z kamienia – cykl dok. 10:50 ZUS radzi – mag. 11:00 Rok w ogrodzie 11:30 Zwierzęta świata: Błazen, król i zabójca „Król Prowansji – wąż malpolon (2) – serial dok. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Zaginiony świat (8): Więzień 13:10 Pościgi policyjne (5) – cykl dok. (za zgodą rodziców) 14:05 Plebania (242) 14:30 Plebania (243) 15:00 Wiadomości 15:10 Szept prowincjonalny: Celeryfer czy drezjenka – mag. 15:40 Klan (649) – telenowela TVP 16:05 Klan (650) 16:30 Moda na sukces (1961) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy: Samotna matka 18:10 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:00 Wieczorynka: Tabaługa „Piaski przeznaczenia” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 07 zgłoś się: Strzał na dancingu – serial kryminalny TVP (za zgodą rodziców) 21:50 Telemaski 2003: Pierre Marivaux „Gra miłości i przypadku” (2001); reż.: Gustaw Holoubek; wyk.: Marian Opania, Jacek Rozenek, Magdalena Wójcik, Artur Żmijewski, Maria Seweryn, Grzegorz Małek, Karol Urbański 23:00 Powtórka z Małyszka – mag. 23:25 Monitor Wiadomości 23:45 Różne twarze komedii: Co ich tak śmieje? – komedia prod. francuskiej (1997); reż.: Christian Vincent; wyk.: Jackie Berroyer, Karin Viard, Tara Romer 1:15 Złosiwa noc (2)

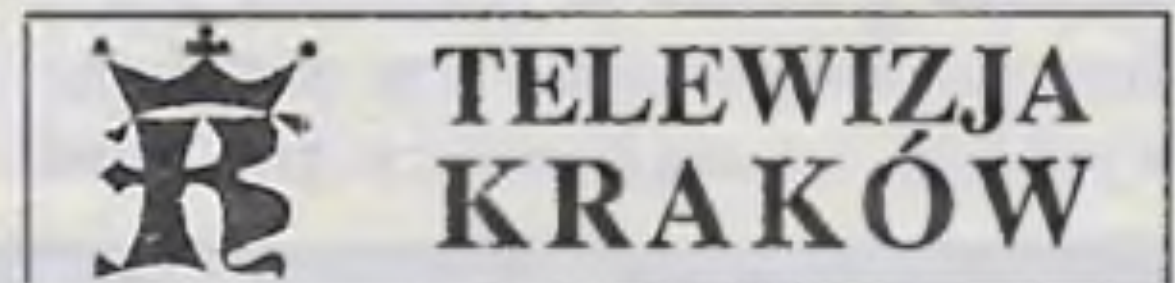


7:05 Studio urody – program popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwójka Dzieciom: Nera, księżniczka Oceanii (12): Tajemnica 7:40 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki 7:45 Dwójka Dzieciom: Przypadek kilka wróbla Ćwirka 8:00 M jak miłość (25) 8:45 Pytanie na wakacje (w tym Panorama) 10:00 Lucy Sullivan – serial prod. ang. 10:30 Trzecia granica (1): Zbójnicka droga – serial prod. polsko-węgierskiej (1975) 11:30 Szpital Dzieciątka Jezus (7): Marek 12:00 Wysłannicy Gai: Węzeł 12:20 „Ich Troje” na Pietrynie 12:35 Książek Karol Kulisz – rep. 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (238): Uzdrowiciel 13:40 Złotopolscy (239): Brzemienie skutki 14:05 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:35 Rodzina Leśniewskich (2): Imieniny – serial TVP 15:00 W słońcu i w deszczu (4): Na wszystkie fronty 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Opolski smak 16:55 Złotopolscy (240): W zaparte 17:20 Pytanie na wakacje na bis 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe 20:00 Benefis Karola Strasburgera (1); reż.: Krzysztof Jasiński 20:55 Kryminalne zagadki Las Vegas – serial kryminalny (tylko dla dorosłych); 21:45 Ale lato – wakacyjny przewodnik Dwójki 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny (tylko dla dorosłych) 23:10 Dekalog, sześć: „Krótki film o miłości” – dramat obycz. prod. polskiej (1988) (pod nadzorem dorosłych); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Grażyna Szapolowska, Olaf Lubaszenko, Stefania Iwińska, Piotr Machalica 0:10 W obronie prawa – serial krym. (tylko dla dorosłych)



6:00 Tulipan (2) – serial TVP (1986) 6:55 Czarno-Czarny Film – piosenki Tadeusza Nalepy (1) 7:40 Laureaci Nowej Tradycji: Ania z Zielonego

Wzgórza 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Klan (720) 8:45 Pytanie na wakacje 10:00 Klub Pana Rysia: Kłujące rośliny 10:20 Moje życie pod psem (18): Wszystko w rozumie 10:45 Rowerem przez Kresy 11:00 Czym jest... Energia 11:20 Kuszenie wyobraźni: Wiara 12:00 Wiadomości 12:10 Sensacje XX wieku: Śmierć marszałka 13:00 Sława i chwala (3): Wojenka 13:55 Kochaj mnie – serial dok. 14:20 Ze sztuką na ty: Zaufał naturze – malarstwo Antoniego Suchanka – 14:45 Lato ze Straussem: W wiedeńskim nastroju – gra Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (720) 15:35 Rodzinki z migdałami – koncert pieśni i piosenek żydowskich (2); wyk.: Leopold Kozłowski, Marta Bizoń, Katarzyna Jamróz, Renata Świerczyńska, Katarzyna Zielińska, Jacek Cygan, Andrzej Róg 16:25 Moje życie pod psem (18): Wszystko w rozumie 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Tulipan (2) – serial TVP (1986) 18:35 Rewizja nadzwyczajna – program historyczny Dariusza Baliszewskiego 19:00 Bazylika świętej Elżbiety – rep. 19:15 Dobranocka: Kasztaniaki (28): Kiedy pada deszcz 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (720) – telenowela TVP 20:35 Sława i chwala (3): Wojenka – serial TVP (1997) 21:30 Kochaj mnie – serial dok. TVP 22:00 Ze sztuką na ty: Zaufał naturze – malarstwo Antoniego Suchanka – rep. Lecha Kujawskiego 22:30 Łańcuckie wspomnienia: Fado – muzyka serca i duszy; śpiewa Bevinda Ferreira 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Powtórka z Małyszka 23:50 Lato z dokumentem: Akwarium – film dok. Lidii Dudy 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Rewizja nadzwyczajna – program historyczny Dariusza Baliszewskiego 1:10 Ale lato: wakacyjny przewodnik Dwójki 1:20 Powtórki programów



6:30 Paryskie mosty – film dok. 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Święta i uroczystości na świecie – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Spółka rodzinna – serial pol. (1994) 10:20 Dzieje Warszawy w latach 1945–1956 – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Sprawa na dziś (10, ost.) – serial obycz. pol. 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Młodzież kontra 12:30 Kurier 12:35 Sztuka tworzona w mrokach – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 WuWuA 15:00 Dwa światy – serial 15:30 Kurier 15:45 Krakowskie legendy 16:00 9 i 1/2 16:20 Kronika – flesz 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:50 Znane nieznanie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Barak (1/2) – film obycz. niem.-ros. 0:45 Po tamtej stronie – serial s.f.



6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Beyblade – serial anim. 7:25 Atomówki; Laboratorium Dextera – serial anim. 7:55 Szkoła przetrwania – serial obycz. 8:50 Graczykowie – serial kom. 9:20 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:50 Apetyt na miłość – pr. rozryw. 10:20 Idol 11:35 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 12:30 Herkules – serial przygod. 13:25 Twój lekarz 13:40 Wystarczy chcieć 13:55 4 x 4 – magazyn 14:25 Beyblade – serial anim. 14:55 Miodowe lata – serial 15:45 Informacje 16:10 Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa – teleturniej 18:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Idol – pr. rozryw. 20:15

Samo życie – serial obycz. pol. 21:20 Air America – komedia sens. USA (21:30 Lotto) 23:35 Biznes informacja 0:05 Graffiti 0:20 Bumerang 0:50 Z kamerą wśród ludzi 1:50 Aquaz Superchat



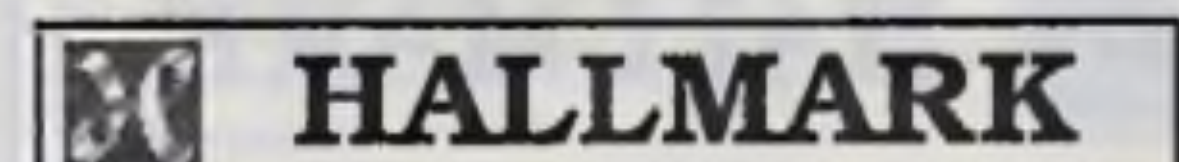
5:50 Ścieżki miłości – telenowela 6:40 Telezakupy 7:25 Córka przeznaczenia – telenowela 8:15 Brzydula – telenowela 9:05 Kapitan Planeta – serial anim. 9:30 Trele-morele 10:30 Telezakupy 11:45 Rozmowy w toku 12:40 Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. 13:25 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 13:55 Kapitan Planeta – serial anim. 14:20 Brzydula – telenowela kolumbijska 15:10 Superman – serial przygod. 16:10 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia – telenowela 17:00 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:40 Zgubiono – znaleziono – komedia rom. USA 22:40 SeXtlet – pr. rozryw. 23:10 TVN Fakty 23:20 Fakty, ludzie, pieniądze 23:50 Akta zbrodni – magazyn 0:20 Co za tydzień – magazyn 0:45 Gliniarze bez odznak – serial sens. 1:40 Nic straconego



7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Potęga miłości 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial 10:30 Łamiśłówka – teleturniej 11:15 Krok za krokiem – serial kom. 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telezakupy 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:50 Krok za krokiem – serial kom. 17:20 Żar tropików – serial 18:15 Złodzijski duet – serial 19:10 Zawód glina – serial kom. 19:40 Nikki – serial kom. USA 20:10 Los Angeles w ogniu – film sens. USA 22:05 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:05 Zapach zemsty – film sens. USA 0:55 Los Angeles w ogniu – film sens. USA 2:35 Zawód glina – serial kom. 3:00 Nikki – serial kom.



6:00 Strefa „P” 6:30 V Max 7:00 Muzyczne listy 8:00 Sklep Mopatopa – serial 8:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 9:00 Kosmokoty – serial anim. 9:25 Kosmożuki – serial anim. 9:50 Z życia wzięte – serial 10:20 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa „P” 12:45 Muzyczne listy 13:30 Traperzy z Los Angeles – film przygod. USA (1979) 15:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 16:00 Kosmokoty – serial anim. 16:30 Kosmożuki – serial anim. 17:00 Z życia wzięte – serial dok. 17:30 Sklep Mopatopa – serial 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Buffy – postrach wampirów – serial 20:00 Przybysz – serial s.f. 21:00 Dziennik 21:30 Szeryf z miasteczka Manhattan – serial 22:00 Głowa rodziny – serial anim. 22:30 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 23:00 Miłość po zmierzchu – film obycz. USA (1997) 1:10 Żużel 2:10 X Laski 2:40 Muzyczne listy 3:30 Strefa P 3:55 V max



7:45 Z dała od Nairobi – film obycz. USA 9:30 Zdarzył się cud – dramat obycz. USA 11:15 Szczyt głodu – dramat obycz. USA 13:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 Z dała od Nairobi – film obycz. USA 16:15 Zdarzył się cud – dramat obycz. USA 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral. 21:00 Wirtualna obsesja – thriller s.f. USA 23:15 Martwy za życia – komedia obycz. USA 0:45 Zbliżenie – film obycz. USA 2:30 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral.

Rzut oka

# SZAMBIARNIA

Ten, kto miał jeszcze jakiegokolwiek wątpliwości co do tego, że polska lewica ma dobre zamiary, ale złośliwa prawica psuje jej szyki i robi na złość, po aferze starachowickiej chyba takich odczuć już nie ma. Po tym, jak jednego dnia pojawiły się wnioski o pozbawienie immunitetu aż czterech parlamentarzystów – ubyłoby pewnie także zwolenników rodzimego systemu organów ustawodawczych.

Całkiem niedawno na kongresie SLD cały kraj usłyszał od najmniej wiarygodnego polityka lewicy, czyli Leszka Millera, szereg obietnic. Co gorsza byli tacy, którzy mu uwierzyli. Wystarczyło kilka dni, by się okazało, że wielu ludzi z tamtej strony sceny politycznej uprawia nie tylko korupcję, ale także bez umiaru pija mocne trunki.

Przypadek posła Jagiełły ostrzegającego swych koleśków przed zatrzymaniami, to zapewne nic w tych kręgach władzy specjalnie wyjątkowego. W końcu po to ludzie z salonów politycznych pociągają za sznurki, żeby z tego mieć nie tylko diety, immunitetową bezkarność, korzyści majątkowe, ale przede wszystkim świadomość, że ktoś z ludzi władzy im pomoże, gdy wpadną po uszy.

Zdeprawowana kasta polityków, ludzi władzy, biznesmenów-lapówkarzy, których setki przygarniają poszczególne partie, ma się nadal całkiem dobrze. Miller i koleśki poświęca kolejnych swych ludzi, aby im i ich interesom jak najdłużej nie działa się krzywda. Potem przyjdą kolejni i zrobią to samo.

Problem, jak się okazuje, nie dotyczy tylko pieniędzy, ale też przede wszystkim ogromnych problemów parlamentarzystów w odróżnianiu dobra od zła. Przypadek senatora z SLD, który po pijanemu rozbił trzy samochody, pokazuje, że władza ogłupia tak samo jak alkohol. Ten pożałowania godny reprezentant SLD miał przynajmniej tyle szczerości, że przyznał się do wszystkiego i firmował to swoją twarzą. Inni parlamentarzyści posądzeni o cokolwiek zazwyczaj zarzekają się, że to wszystko pomówienia. A gdy się im to udowadnia, to znikają ze sceny politycznej schowani w apartamentach dworców równie skorumpowanych finansistów. Liżą tam rany i czekają na odpowiedni moment, aby wrócić.

To wszystko pokazuje, że polityczna służba narodowi gwarantuje nie tylko władzę, pieniądze, ale i bezkarność. I pewnie mimo prowadzenia przez prokuraturę kolejnych postępowań przeciwko dwójce posłów w sprawie fałszowania list wyborczego poparcia – przypadki posła Skowyrzy z LPR i posłanki Beger z Samoobrony nie będą ostatnimi. I z pewnością nie zostaną do końca wyjaśnione. Tak samo jak inne sądowe działania wobec parlamentarzystów, którzy pili, pożyczali i nie oddawali, wygrywali lewe przetargi i mieli sprawiedliwość za nic. Cóż, ścieki w politycznym szambie są coraz bardziej toksyczne. Wątpię, aby opozycja, która także miała kilka wpadek, mogła pełnić rolę oczyszczalni ścieków. Najlepszym osadnikiem przechwytyującym polityczne ścieki może być prokuratura i policja. Obie instytucje nie są niestety niezależne i idą na pasku władzy. Tej z lewa i prawa.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

# STALIN I BERIA

Pół wieku temu, w 1953 roku, w dramatycznych okolicznościach dokonywał się krach światowego stalinizmu – najbardziej zwyrodniałej odmiany komunizmu. Wprawdzie Stalin, twórca potęgi Związku Radzieckiego, zmarł 5 marca 1953 roku, a 9 marca setki tysięcy jego zwolenników oplakało go podczas pogrzebu na placu Czerwonym w Moskwie, ale jednak wówczas nie było jeszcze jasne, czy jego następcy nie zechcą kontynuować dzieła swojego wodza. Podczas mowy pogrzebowej Mołotow, jeden z najbliższych współpracowników i szef sowieckiej dyplomacji, powiedział, że „sława wielkich czynów Stalina żyć będzie wiecznie”. Mołotow odpowiadał się za utrzymaniem stalinowskiej dyktatury w niezmiennym kształcie, jednak już po kilku tygodniach przewagę w walce o schedę po dyktatorze zaczęli zyskiwać zwolennicy ograniczonych zmian, spośród których najrzeczniejszym politykiem okazał się Nikita Chruszczow.

10 lipca 1953 roku Radio Moskwa podało wiadomość o wydarzeniu prawie tak ważnym jak śmierć Stalina. Jeden z kandydatów na następcę zmarłego wodza, Ławrientij Beria, od 1938 roku odpowiedzialny za funkcjonowanie sowieckich służb bezpieczeństwa, został pozbawiony swojego stanowiska i aresztowany. Stało się to podczas posiedzenia prezydium Komitetu Centralnego, a w akcji aktywny udział wzięli sowieccy marszałkowie, którzy obezwładnili Bериę i uniemożliwili działania jego ochrony. W następnych latach na Zachodzie popularna była inna wersja wydarzeń, według której Beria podczas tego posiedzenia został po prostu przez marszałków zastrzelony.

Koniec Bериi oznaczał zelżenie stalinowskiego terroru. Nic więc dziwnego, że komunikat o jego aresztowaniu w ciągu następnych dni stał się światową sensacją. Tym bardziej że dopiero teraz zaczęły z ZSRR przenikać wiadomości o majowym buncie więźniów w łagrach Norylska. Spekulowano, czy przeciwnicy Bериi są wystarczająco silni, aby trwale wyeliminować go z walki o władzę. Te spekulacje przecięła podana dopiero w grudniu 1953 roku wiadomość o procesie Bериi, któremu zarzucono „działalność antypaństwową” i zamiar „przywrócenia kapitalizmu w ojczyźnie proletariatu”. Szef NKWD, czyli sowieckiej policji bezpieczeństwa, został skazany na śmierć i stracony wraz z grupą swoich współpracowników.

Już latem w Rosji pojawiły się pierwsze symptomy „odwilży”, a jednym z nich było zawieszenie broni podpisane w końcu lipca na froncie wojny koreańskiej. Równocześnie jednak Sowietom osiągnęli spektakularny sukces w wyścigu zbrojeń: w sierpniu 1953 roku dokonali pierwszej udanej eksplozji bomby wodorowej, zaledwie w dziesięć miesięcy po pierwszej takiej próbie, przeprowadzonej przez Amerykanów.

Stalinizm kończył się nie tylko wraz ze śmiercią jego twórcy, ale także wykonawców zbrodniczych poleceń. Natomiast w Polsce ekipa Bieruta, chociaż dość przestraszona, miała jednak nadzieję, że zmiany na Kremlu są chwilowe, a koncepcje Stalina ostatecznie zwyciężą. W przeciwieństwie do Moskwy, w Warszawie nie odczuwało się jeszcze skutków antystalinowskiego kursu Chruszczowa, nawet przeciwnie – podjęte zostały decyzje o zaostrzeniu represji wobec Kościoła. Biskup kielecki Czesław Kaczmarek został skazany na 12 lat więzienia za rzekomą działalność szpiegowską, a 25 września uwięziony został prymas Polski ks. kardynał Stefan Wyszyński. Jednak i w Polsce coraz powszechniejsze było przekonanie, że stalinowski okres komunizmu ma się ku końcowi, czego świadectwem była ucieczka na Zachód wysokiemu dygnitarza bezpieki Józefa Świątły. Ale Katowice nadal nazywały się Stalinogód, a pomnik Stalina stał w Krakowie jeszcze przez prawie trzy lata. Czas jest bezlitosny dla straconych tyranów: czy ktoś jeszcze pamięta, gdzie wznosił się ten ponury monument?

RYSZARD TERLECKI

## TVP1

7:10 Moda na sukces (1962) 7:35 Bravo, bis! (13) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Wąż ogrodowy - pr. dla dzieci 8:40 Przygody Tin-Tina 9:10 Wyspy piratów (7) 9:40 Rower Błażeja 10:10 Słodkie zmartwienia (15) - serial komed. prod. USA 10:30 Wykrywacz kłamstw - quiz rozrywkowy 11:00 Świat sportów wodnych 11:30 Tajemnice medycyny: Giganci - serial dok. prod. ang. 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny 12:20 Zaginiony świat (9): Igrzyska - serial fantastyczno-przygodowy prod. kanad. 13:10 Dżika Afryka (5): Dżungla - serial dok. prod. ang. 14:05 Plebania (244) - serial TVP 14:30 Plebania (245) - serial TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Otwarte drzwi - mag. katolicki 15:40 Klan (651) - telenowela TVP 16:05 Klan (652) - telenowela TVP 16:30 Moda na sukces (1962) - serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy: W imię przyjaźni - serial TVP 18:10 Forum - pr. publ. 19:00 Wieczorynka: Trzy misie „Młyn w dolinie” 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 W krainie dreszczowców: Porwanie w raju - film sens. prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Rob Hedden; wyk.: Joely Fisher, Charlotte Ross, David Beecroft, Kerry Corcoran 21:55 Zawsze po 21-szej - mag. reporterów 22:25 Plus minus 22:55 Powtórka z Malysza - mag. 23:20 Monitor Wiadomości 23:35 Seans na życzenie: Moskwa nad rzeką Hudson - komedia prod. USA (1984) (za zgodą rodziców); reż.: Paul Mazursky; wyk.: Robin Williams, Maria Conchita Alonso, Cleavert Derricks, Alejandro Rey

## TVP2

7:05 Studio urody - program popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwójka Dzieciom: Nera, księżniczka Oceanii (13): Elgarda i Moza w opałach 7:40 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Pierwszy śnieg” 7:45 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Cwirka „Władca kur” 8:00 M jak miłość (26) 8:50 Pytanie na wakacje (w tym Panorama) 10:05 Lucy Sullivan - serial prod. ang. 10:30 Trzecia granica (2): Blisko nieba - serial prod. polsko-węgierskiej 11:30 Szpital Dzieciątka Jezus (8): Dział 12:00 Kulisy morskiego świata: Szalone surykutki - serial dok. 12:30 Znaki czasu - mag. 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (241): Męski wieczór 13:40 Złotopolscy (242): Dwie żony 14:05 Violetta: „Taka jestem” - koncert Violetty Villas (1) 15:00 W słońcu i w deszczu - serial prod. TVP; reż.: Sylwester Szyszko; wyk.: Jarosław Kopaczewski, Wanda Łuczycska, Hanna Bieniszewicz, Włodzimierz Musiał 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Śląski smak 16:55 Złotopolscy (243): Powrót rywala 17:20 Pytanie na wakacje na bis 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe (107): Nieoczekiwana wiadomość - serial prod. TVP 20:00 Benefis Karola Strasburgera (2); reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Ryszard Rynkowski, Krzysztof Krawczyk, Zbigniew Wodecki. Trzeci Oddech Kaczuchy 20:55 Kariera Nikodema Dyzmy (1) - serial TVP (1980); reż.: Jan Rybkowski, Marek Nowicki; wyk.: Roman Wilhelm, Leonard Pietraszak, Mariusz Dmochowski, Grażyna Barszczewska 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Trzy kobiety - film fab. prod. USA (1977) (pod nadzorem rodziców); reż.: Robert Altman; wyk.: Shelley Duvall, Sissy Spacek, Janice Rule, Robert Fortier 0:40 Bandycki Petersburg „Upadek Antybiotyka” - serial prod. rosyjskiej (tylko dla dorosłych) 1:30 Z archiwum angielskiego futbolu - Liverpool i Manchester United

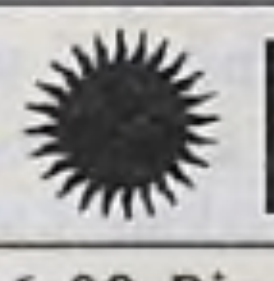
## TV POLONIA

6:00 Tulipan (3) 7:00 Tadeusza nikt nie rusza, czyli 30 lat w służbie telewizji (1) 8:00 Wiadomości 8:15 Klan (721) 8:50 Pytanie na wakacje 10:05 Krówka 10:25 Awantura o Basię (1): Awantura pierwsza, czyli rzecz o przerwanej podróży - serial prod. polskiej (1995) 10:55 Spotkania z literaturą: Adam Mickiewicz „Ballady i romanse” 11:25 Pomorskie krajobrazy: Mała reżenja - felieton 11:45 Ale lato - wakacyjny przewodnik Dwójki 12:00 Wiadomości 12:10 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 12:40 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej 13:10 Plebania (97) 13:35 Aniołki - telenowela dok. o pracy kobiet w Straży Miejskiej 14:00 Sprawa dla reportera 14:30 Łańcuckie wspomnienia: Fado - muzyka serca i duszy; śpiewa Bevinda Ferreira 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (721) 15:30 Benefis Ryszarda Rynkowskiego 16:25 Awantura o Basię (1): Awantura pierwsza, czyli o przerwanej podróży - serial prod. polskiej (1995) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyńki 17:40 Tulipan (3) - serial TVP 18:35 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:05 Ale lato - wakacyjny przewodnik Dwójki 19:15 Dobranocka: Zaczarowany ołówek „Tajemnicza butelka” 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (721) 20:35 Plebania (97) 21:00 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej 21:30 Aniołki - telenowela dok. Wojciecha Szumowskiego o pracy kobiet w Straży Miejskiej 21:55 Sprawa dla reportera 22:25 Podwodna Polska: Podwodne cmentarzysko 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Powtórka z Malysza 23:50 Forum 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 1:20 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6:25 Jabłko Newtona - serial dla młodzieży USA 6:55 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kwartet - magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Życie obok nas - serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Spółka rodzinna - serial obycz. pol. 10:20 Dzieje Warszawy w latach 1945-1956 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach 12:00 Tele motor sport 12:30 Kurier 12:35 Malowanie obrazów - to proste - serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 15:30 Kurier 15:45 Rola 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Kwartet - magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Na rynku pracy 19:00 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier - mag. reporterów 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel - magazyn 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Ewangelia według Papuasów - film dok. fr. 0:00 Sex shop - film obycz. fr. (1972)



## POLSAT

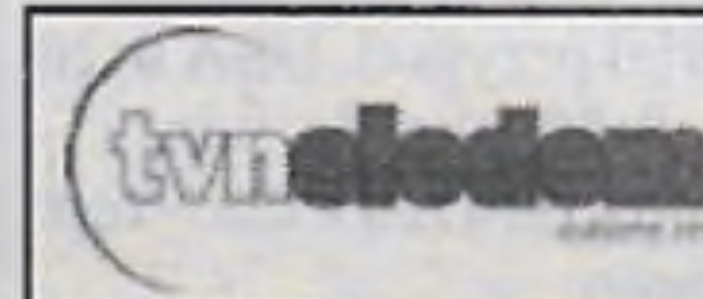
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Beyblade - serial anim. 7:25 Smocze opowieści - serial anim. 7:55 Słoneczny patrol - serial przygod. 8:50 Świat według Kiepskich - serial 9:30 Rodzina zastępcza - serial kom. 10:00 Różowe lata siedemdziesiąte - serial kom. 10:30 Idol - pr. rozryw. 11:30 Różowa Pantera - serial anim. 11:45 Zerwane więzi 12:45 Amor latino - telenowela arg. 13:40 TV Market 14:00 Czulość i kłamstwa - serial obycz. 14:30 Atomówki - serial anim. 14:45 Dzielne żółwie ninja - następna mutacja - serial anim. 15:10 Szpital na perypetiach - serial kom. 15:45 Informacje 16:05 Samo życie - serial 17:10 Życiowa szansa 18:10 Drogówka 18:45 Informacje, sport, pogoda 19:15 Idol - pr. rozryw. 20:15 13 Posterunek - serial kom. 20:55 Czwarta woj-

na - dramat sens. USA (21:30 Lotto) 23:00 Biznes informacje 23:30 Graffiti 23:45 Rzeka krwi - dramat obycz. USA 1:45 Aquaz Superchat



## Telewizja Nova

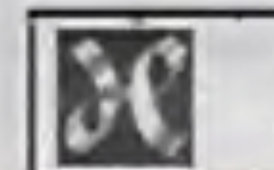
5:50 Ścieżki miłości - telenowela 6:40 Telesklep 7:25 Córka przeznaczenia - telenowela 8:15 Brzydula - telenowela 9:05 Kapitan Planeta - serial animowany 9:30 Trele-morele - teleturniej 10:30 Telesklep 11:45 Rozmowy w toku 12:40 Jestem, jaki jestem 13:25 Na Wspólnej - serial obyczajowy pol. 13:55 Kapitan Planeta - serial animowany 14:20 Brzydula - telenowela 15:10 Przygody Supermana - serial przygodowy USA 16:10 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia - telenowela prod. meksykańskiej 17:10 Ścieżki miłości - telenowela 18:00 Rozmowy w toku - talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! - magazyn 20:10 Na Wspólnej - serial obycz. pol. 20:40 Czwarta Rzesza - film sens. USA (1987) 22:50 Kryminalne gry 23:20 TVN Fakty 23:30 Kasia i Tomek - serial kom. pol. 0:05 Agent 1:05 Droga do gwiazd - pr. rozryw. 2:10 Nic straconego



7:00 Yaiba - legendarny samuraj - serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy - serial anim. 7:50 Potęga miłości - telenowela 8:40 Miłość i przeznaczenie - telenowela 9:35 Żar tropików - serial sens. 10:30 Łamislówka - teleturniej 11:30 Krok za krokiem - serial 12:00 Virginia - telenowela 12:50 Telezakupy 15:05 Yaiba - legendarny samuraj - serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy - serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie - telenowela 15:50 Krok za krokiem - serial kom. 17:20 Żar tropików - serial sens. 18:15 Brygada ratunkowa - serial sens. 19:10 Zawód glina - serial kom. 19:40 Nikki - serial kom. 20:10 Schyłek lata - film kostiumowy USA 22:00 Rebelianci (13. ost.) - serial sens. 23:00 Czas odnowy - dramat kostiumowy USA (1995) 1:10 Pokrewne dusze - film obycz. USA 3:00 Zawód glina - serial kom. 3:25 Nikki - serial kom.

## TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Sklep Mopatopa - serial anim. 8:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona - serial 9:00 Kosmozuki - serial anim. 9:30 Kosmozuki - serial anim. 9:50 Z życia wzięte - serial 10:20 Dzikie księżyc - telenowela argentyńska 11:10 Zbuntowany anioł - telenowela 12:00 TV Market 12:15 Sztukateria 12:45 Muzyczne listy 13:30 Przybysz - serial s.f. 14:30 Dzikie księżyc - telenowela argentyńska 15:30 Artur - serial anim. 16:00 Psotny Bill - serial anim. 16:30 Kosmozuki - serial anim. 17:00 Ja się zastrzele - serial 17:30 Hoboczeki 18:00 Zbuntowany anioł - telenowela 19:00 Jezioro marzeń - serial obycz. 20:00 Millennium - serial 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Viper - serial 22:30 Głowa rodziny - serial anim. 23:00 Oblicze zła - thriller USA 0:45 Ile w tym prawdy - film dok. 1:35 X laski 2:05 Muzyczne listy 2:55 VIP 3:20 Modna moda



## HALLMARK

7:45 Gorączka nocy: Związany obowiązkiem - dramat sens. USA 9:30 Ostatnia szansa - film obycz. USA 11:15 Zerwanie więzów rodzinnych, czyli... - dramat obycz. USA 13:00 Detektyw w sutannie - serial sens. USA 14:00 Dr Quinn - serial 14:45 Gorączka nocy: Związany obowiązkiem - dramat sens. USA 16:15 Ostatnia szansa - film obycz. USA 18:00 Detektyw w sutannie - serial sens. USA 18:45 Dr Quinn 19:30 Ze spuścizny Agaty Christie: A. B. C. - kryminal Wlk. Bryt. 21:30 Babski oddział - serial sens. USA 22:15 Prawo i porządek: Zbrodnicy z zamiar - serial 23:00 Neonowa dżungla - dramat sens. USA 0:45 Ze spuścizny Agaty Christie: A. B. C. - kryminal Wlk. Bryt.

## Zapiski Jakuba Klenia

## PRYGGODA JAK Z BAJKI

Pogoda nie była nadzwyczajna. Co jakiś czas przelewało, a raz nawet sygnęło gradem. Tak było w sobotę, gdy postanowiłem przez kilka godzin posiedzieć nad spławikiem w okolicach Tropia. Dunajec płynie tam dostojnie. W niektórych miejscach jego głębokość przekracza półtora metra. Dno bywa piaszczyste, gdzieś usiane kamieniami, a od czasu do czasu trafiają się nawet potężne głazy, wokół których tworzą się zawirowania.

Nie nastawiałem się na jakieś wyjątkowe ryby. W zasadzie liczyłem na niewielkie okonie i płotki. I z początku wyglądało, że na okoniach się skończy. Co jakiś czas spławik nerwowo drgał, przechylał się, wędrował pod wodę, a ja zaciąłem i po chwili wyciągałem okonka. Raz trafił się nawet mały kleń skuszony czerwonym wijącym się kształtem wykopanego dzień wcześniej gnojaczka. Po dwóch godzinach takiego łowienia zmieniłem spławik na trochę większy, dołożyłem dodatkowy ciężarek i rzuciłem prawie pod przeciwległy brzeg. Spławik powoli zaczął sunąć z nurtem i wtedy gwałtownie poszedł pod wodę. Zaciąłem. Po chwili wiedziałem, że skutecznie, ale wiedziałem też, że zaczepiona ryba do olbrzymów nie należała. Szczytówka mojego trzyipółmetrowego kija nawet się nie wygięła. Nie spiesząc się holowałem do brzegu kolejnego okonka (a może płotkę). I nagle usłyszałem gwałtowny chłupot, a sunący dotychczas leniwie po wodzie spławik, zniknął. Szczytówkę wygięło, jakbym ciągnąc zdobycz zaczął ją o jakiś podwodny konar. Hamulec kołowrotka przez chwilę zajazgotał. Ale to nie był zaczep. To jakiś potwór zaatakował moją małą rybę. Przez moment zgłupiałem. Po dwóch, może trzech sekundach spróbowałem zwinąć trochę żyłki. I wtedy, gdy zacząłem powoli kręcić korbą kołowrotka, poczułem szarpnięcie. Kij stracił charakterystyczne wygięcie, a ja wyciągnąłem jedynie dyndający na żyłce spławik.

Co zaatakowało moją małą płotkę? Prawdopodobnie szczupak, który z łatwością przeciął delikatny przypon. Na tym incydencie wędkowanie zakończyłem. Ale zapamiętałem to miejsce. Wrócę tam jeszcze w tym miesiącu, by pobawić się blaszką, albo wypróbować żywcyka (bo teraz znów wolno).

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## WYGODNE UBRANIE NA DŁUGI WYJAZD

Dawnymi czasy, jak wiadomo, ubiór człowieka był zunifikowany - wszyscy ubierali się mniej więcej jednakowo. Jedynie wojownicy odziewali na siebie miast tkanin - blachę. Dzisiaj inaczej ubieramy się do pracy w ogrodzie, inaczej na rozmowy biznesowe, a jeszcze inny strój przywdziewamy, gdy przyjdzie nam uczestniczyć w ekskluzywnym przyjęciu, bądź uprawiać jogging. A w samochodzie?

Z początkiem ubiegłego wieku w wielu pismach ilustrowanych były specjalne kąciki poświęcone modzie samochodowej. Bo też, gdy auta miały nadwozia przypominające bryczkę, zimą należało ubierać gruby kożuch chroniący przed chłodem, zaś latem specjalny długi płaszcz oraz chustę i okulary na twarz nie dopuszczające do przywierania na spocone ciało kierowcy i pasażerów kłębow pyłu wzniesionych kołami pojazdu z nieutwardzonej drogi. Dzisiaj i drogi gładkie, i specjalnego stroju nie trzeba odzież, gdy siadamy za kierownicą. Chociaż...

Wakacje są takim okresem, kiedy warto pomyśleć, jak ubieramy się do samochodu. Nawet jeżeli mamy do przemierzenia te głupie kilkaset kilometrów z Krakowa nad Bałtyk. Nawet pod naszą szerokością geograficzną możemy bowiem spotkać w czasie podróży kilka rodzajów klimatu. Szczególnie w czasie takiego lata, jakie obecnie mamy. Strój przede wszystkim kierowcy - ale i pasażerów - powinien być luźny, nie utrudniający ruchów i zmiany pozycji na fotelach, bowiem na odpoczynek i tzw. rozprostowanie kości nie należy liczyć częściej niż co 150 - 200 km jazdy. Chyba, że podróżujemy z bardzo małymi dziećmi i wtedy częstsze postoje są jak najbardziej wskazane. Jak musi się ubrać kierowca? Myślę, że może się zastosować do rad znakomitego kierowcy wyścigowego Stirlinga Mossa. W epoce, kiedy Argentyńczyk Juan Manuel Fangio, na początku lat pięćdziesiątych seryjnie zdobywał tytuły mistrza świata Formuły 1 Moss był „wiecznie drugi”. By osłodzić sobie gorycz porażek na wyścigowych trasach chętnie startował w rajdach, szczególnie długodystansowych, zajmując w nich czołowe miejsca. Samochody rajdowe przypominały wówczas normalne auta używane na co dzień. Nawet nie było tzw. klatki zabezpieczającej załogę w razie dachowania. Międzynarodowe przepisy nie wymagały też od załogi niepalnych kombinezonów. Z ubioru Mossa można brać przykład wybierając się w wakacyjną podróż. Na gołe ciało bawełniany podkoszulek znakomicie wchłaniający pot w czasie upałów. Na ten podkoszulek w chłodniejsze dni bawełniana wiatrówka, której rolę w obecnych czasach spełniać może polar. Spodnie luźne, bawełniane (ewentualnie także „oddychający” polar). Przy wyjazdach na południe Europy mogą to być krótkie spodnie bawełniane. Na nogach lekkie buty. Moss stosował buty używane przez bokserów w ringu, jednak obecnie wybór obuwia dla kierowcy jest ogromny. Osobiście zamiast nieśmiertelnych „adidasów” preferuję w ciepłe dni płócienną buty z siateczką, ułatwiające oddychanie skórze nogi.

Podobny ubiór, jak kierowca, powinni mieć pasażerowie samochodu. I to nawet takiego, który wyposażony jest w klimatyzację. Kiedyś przecież trzeba wysiąść z blaszanego, choć klimatyzowanego pudła i wtedy lekki ubiór najlepiej nadaje się do wysokiej temperatury powietrza. A kiedy pada deszcz, to przed wyjściem z samochodu w czasie okresowego odpoczynku na ów lekki strój można szybko narzucić kurtkę chroniącą przed chłodem i opadami, przez co uniknąć można jakże nieprzyjemnego letniego przeziębienia.

WOJCIECH MACHNICKI

# TVP1

# TV POLONIA

7:00 Moda na sukces (1963) – serial prod. USA 7:25 Lano i Woodley rozrabiają (1) – serial prod. australijsko-ang.; reż.: Bob Spiers 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Tropami prehistorii – mag. 8:40 Poranek filmowy: Bajka o Mrozie Czarodzieju – film fab. 10:10 Słodkie zmartwienia (16) – serial komed. prod. USA 10:40 Śmiechu warte – program rozrywkowy 11:00 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Międzyrzecz – mag. 11:30 Łowcy zaginionych skarłów: Cesarski diament – serial dok. prod. niemieckiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:25 Siódme niebo: Cztery kółka – serial familijny prod. USA 13:10 Celtowie: Na początku (1) – serial dok. prod. ang. 14:05 Plebania – serial TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Zobaczysz jak najlepiej: Dzieciaki – rep. Jana Jakuba Kolskiego 15:40 Klan (653) – telenowela TVP 16:05 Klan (654) – telenowela TVP 16:30 Moda na sukces (1963) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:40 Lokatorzy: Chwilowy kryzys – serial TVP 18:10 Życie ssaków (4): Mistrzowie dłuta – serial dok. prod. ang. 19:00 Wieczorynka: Mały Miś „Modropiórek” – serial anim. prod. kanad. 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Nie ufaj nieznanym – dramat prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Robert M. Lewis; wyk.: Shanna Reed, Terry O’Quinn, Pierce Brosnan, Douglas Stewart 21:55 Kryminalne wakacje – mag. 22:35 Powtórka z Malysza – mag. 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Mistrzowie polskiego kina: Barwy ochronne – film fab. prod. polskiej (1976); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Piotr Garlicki, Zbigniew Zapasiewicz, Christine Paul-Podlasky 0:55 Mistrzynie gry (2) – serial prod. USA; reż.: Harvey Hart, Kevin Connor; wyk.: Dyan Cannon, Harry Hamlin, Ian Charleson

# TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Nera, księżniczka Oceanii (14): Nieustraszone – serial anim. dla dzieci 7:40 Dwójka Dzieciom: Kasztaniaki „Gawron” 7:50 Dwójka Dzieciom: Przypadek kilka wróbla Cwirka „Kukulczaje” 8:00 M jak miłość (27) 8:55 Pytanie na wakacje (w tym Panorama) 10:10 Powrót do życia (1): Pierwszy krok – serial prod. francuskiej (1998) 11:45 Zrozumieć świat (5) 12:05 Kraina tygrysa (1): Siedlisko władcy lasów – serial dok. prod. ang. (1997) 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (244): Gorzka prawda 13:40 Złotopolscy (245): Śledztwo 14:05 Najlepsi z najlepszych: Konin 2003 (4) – koncert 15:00 W słońcu i w deszczu (6): Szczęśliwy ten dom 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Czeski smak 16:55 Złotopolscy (246): Wspólne interesy 17:20 Pytanie na wakacje na bis 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe (108): Cena zdrowia 20:00 Europa da się lubić... – talk-show 20:50 Ekstradycja (4) – serial sens. prod. TVP 21:45 Przystanek praca – mag. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Stop – rep. 23:05 Kino Mocnych Wrażeń: Straszne opowieści – thriller prod. USA (1998); reż.: Jamie Blanks; wyk.: Jared Leto, Alicia Witt, Rebecca Gayheart, Michael Rosenbaum 0:40 Co się zdarzyło w Mazari-szarif – film dok. prod. ang. 1:35 Wieczór artystyczny „A wszystko to Ty...”: Jubileusz Marka Grechuty (1) – Koncert Galowy 38. Studenckiego Festiwalu Piosenki poświęcony Markowi Grechucie; wyk.: Marek Grechuta, Grzegorz Turnau, Wiktor Zborowski, Krystyna Janda, Maryla Rodowicz, Katarzyna Groniec, Ewa Bem, Ryszard Rynkowski, Maciej Maleńczuk, Marcin Przybylski, Paulina Bisztyga

6:00 Tulipan (4) – serial TVP 6:55 Kto ma tyle wdzięku co ja... jubileusz Danuty Rinh (1) 7:40 Bazylika świętej Elżbiety – rep. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Klan (722) 8:35 Film anim: Fantomobil; reż. Ryszard Antoniszczak 8:55 Pytanie na wakacje 10:10 Bajeczki Jedynecki 10:20 Lato z Czarodziejem 10:40 Bajki pana Bałagana (5): Brzydkie kociątko 11:00 Plus minus 11:25 Sanok brama Bieszczad – rep. 12:00 Wiadomości 12:10 Forum 13:00 Kontrakt – film obycz. prod. polskiej (1980); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Krzysztof Kolberger, Maja Komorowska, Beata Tyszkiewicz, Leslie Caron 14:45 Film anim: Żegnaj Paro; reż. Ryszard Antoniszczak 15:00 Wiadomości 15:10 Klan (722) 15:35 Wieczór z Jagielskim – talk-show 16:10 Lato z dokumentem: Konsul – film dok. 16:35 Bajki pana Bałagana (5): Brzydkie kociątko 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:40 Tulipan (4) – serial TVP 18:35 Nie tylko dla komandosów – rep. 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków „Przyjacieli” 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (722) 20:35 Kontrakt – film obycz. prod. polskiej (1980); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Krzysztof Kolberger, Maja Komorowska, Beata Tyszkiewicz, Leslie Caron 22:20 Ostatni Zajazd, czyli „Toksoł” z wieszczem 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Powtórka z Malysza 23:50 Lato z dokumentem: Labirynt 0:20 Bisy Wielkiej Orkiestry Symfonicznej PRiTV w Katowicach p.d. Antoniego Wita 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Nie tylko dla komandosów – rep. 1:15 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

6:25 Jabłko Newtona – serial 6:55 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Psychiatria bez lęku – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Z wizytą w Szanghaju – film dok. 9:30 Kurier 9:45 Spółka rodzinna – serial 10:20 Dzieje Warszawy w latach 1945–1956 – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 I Międzynarodowy Festiwal Piosenki i Form Twórczych Osób Niepełnosprawnych – Podolany 2003 12:15 Integracja 12:30 Kurier 12:35 Kościoły w Ameryce – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Dwa światy – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Na rynku pracy 16:20 Nowe miasto 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Psychiatria bez lęku – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Z plecakiem i walizką – magazyn 19:20 Warto wiedzieć 19:25 Prognoza pogody 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:00 Prawdziwa historia – dramat obycz. fr. (1978) 0:50 Po tamtej stronie – serial s.f.

# POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Dzieleń żółwie ninia – następna mutacja – serial anim. 7:25 Atomówki, Laboratorium Dextera – serial anim. 8:00 Misja w czasie – serial s.f. 9:00 Graczykowie – serial kom. 9:30 Szpital na perypetiach – serial 10:00 Apetyt na miłość – teleturniej 10:30 Idol – pr. rozryw. 11:25 Różowa Pantera 11:45 Samo życie – serial 12:45 Amor latino – telenowela 13:40 TV Market – magazyn 14:00 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:30 Atomówki – serial anim. 14:45 Tajemniczy rycerz – serial anim. 15:10 Szpital na perypetiach – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa –

teleturniej 18:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata – pr. rozryw. 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Idol – pr. rozryw. 20:20 Kocham Klarę – serial kom. 21:00 Jeśli dziś wtorek, to jesteśmy w Belgii – komedia USA (1969) (21:30 Losowanie Lotto) 23:00 Biznes informacja 23:30 Graffiti 23:45 Czarne i białe – film sens. USA 1:35 Aquaz Superchat

# tvn Telewizja Nova

5:50 Ścieżki miłości 6:40 Telesklep 7:25 Córka przeznaczenia 8:15 Brzydula – telenowela 9:05 Kapitan Planeta 9:30 Trele-morele 10:30 Telesklep 11:45 Rozmowy w toku 12:25 Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 14:20 Brzydula – telenowela 15:10 Przygody Supermana – serial 16:10 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia – telenowela meksykańska 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Oko za oko – pr. rozryw. 21:40 Tajemnice Smallville – serial 22:40 Akta zbrodni – serial dok. 23:10 TVN Fakty 23:20 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. USA 0:20 Kryminalne gry 0:50 Nie do wiary – opowieści niesamowite 1:20 Cela – rep. 1:50 Nic straconego

# tvn odnowa

7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Potęga miłości – serial 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial 10:30 Łamisłowska – teleturniej 11:30 Krok za krokiem – serial 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telezakupy 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:50 Krok za krokiem – serial kom. USA 17:20 Żar tropików – serial sens. 18:15 Rebelianci (13. ost.) – serial sens. 19:10 Zawód glina – serial 19:40 Nikki – serial kom. 20:10 Czas odnowy – dramat kostium. USA-Wlk. Bryt. 22:20 Mściciel – serial sens. USA 23:20 Pokrewne dusze – film obycz. USA 1:20 Hot Wierd – film sens. USA 2:55 Zawód glina – serial 3:20 Nikki – serial kom.

# TV 4

6:00 Modna moda 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 8:00 Hoboczeki 8:30 Artur – serial 9:00 Psozny Bill – serial anim. 9:30 Kosmożuki – serial anim. 9:50 Ja się zastrzele – serial kom. 10:20 Dzikie księżyc – telenowela 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa P 12:45 Muzyczne listy 13:30 MacGyver – serial sens. 14:30 Dzikie księżyc – telenowela 15:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 16:00 Kosmokoty – serial anim. 16:30 Kosmożuki – serial anim. 17:00 Z życia wzięte – serial dok. 17:30 Sklep Mopatopa – serial 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Oblicze zła – thriller USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Policjanci z Miami – serial sens. 22:30 MacGyver – serial sens. 23:30 Życie jak sen – serial komed. 0:00 Czerwona Sonia – film fantasy USA (1985) 1:40 X Laski 2:10 Muzyczne listy 3:00 Strefa P 3:25 KINOManiaK

# HALLMARK

7:45 River Street – film obycz. austral. 9:30 Stek kłamstw – dramat obycz. USA 11:15 Sens życia: Historia Jill Ireland – film obycz. USA 13:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 14:00 Dr Quinn – serial 14:45 River Street – film obycz. austral. 16:15 Stek kłamstw – dramat obycz. USA 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. USA 18:45 Dr Quinn – serial 19:30 Prosto z serca – film obycz. niem. 21:15 Othello – dramat obycz. USA 23:00 Wdowa po konfederacji mówi wszystko (1/2) – film obycz. austral. 0:30 Prosto z serca – film obycz. niem.

## MISS „GŁOSU” I MISS NOWEJ HUTY

Trwa kolejna, siódma już edycja konkursu Miss Głosu i Miss Nowej Huty, jednego z najstarszych konkursów piękności organizowanych w Krakowie. To wynik współpracy naszej redakcji z agencją modelek RORES MODELS.

W każdy tydzień przez wakacje w wywiadach będziemy prezentować dziewczyny, kandydatki do tytułu. Aby zgłosić się do konkursu, należy mieć ukończone 14 lat i nie więcej niż 28. Dla wielu dziewczyn z poprzednich naszych konkursów był to pierwszy krok do kariery modelki. Tak było w przypadku Kasi Karczewskiej ([www.katarzyna.karczewska.prv.pl](http://www.katarzyna.karczewska.prv.pl)). Wiele dziewczyn później zdobywało tytuły miss w konkursie Miss Polski. Zakładamy, że również w tym roku będzie podobnie...

Dodatkowo, w tej edycji konkursu wszystkie kandydatki będą mieć prezentację w Internecie w ramach konkursu Dziewczyna Miesiąca. ([www.krakow.nasze-miasto.pl](http://www.krakow.nasze-miasto.pl))

Finał konkursu odbędzie się jesienią. Kandydatki do konkursu mogą się zgłaszać w każdy wtorek w godz. 17–18 w Salonie Mody „7” ul. Wiślna 4. Każda z kandydatek ma gratisową sesję zdjęciową.

## SYLWIA LUZAR

Ma lat 18, jest uczennicą IX LO. Do udziału w konkursie zdogingowała ją koleżanka z klasy, która w „Głosie” zaczęła, a później odniosła sukcesy konkursie w Miss Polski.

Sylwia zamierza iść podobną drogą. Modeling, sesje zdjęciowe to tylko hobby. Poważnie natomiast interesuje się polityką, prawem i w ogóle problemami Unii Europejskiej. Działa w szkolnym klubie europejskim.

W przyszłości chce studiować prawo. Jest aktywna w Federacji Młodych Unii Pracy, angażowała się w przygotowania do referendum, zarówno przy głosowaniu, jak i w dyskusjach, sesjach naukowych. Lubi dyskutować, konfrontować swoje poglądy, lubi słuchać i przekonywać. Uważa, że takie sytuacje uczą sztuki dialogu politycznego, tak potrzebnej (brakującej) aktualnej elicie politycznej. Wierzy, że świat polityki może się zmienić tylko za sprawą nowej elity ukształtowanej po przemianach sierpniowych. Ubolewa tylko, że młodzież jest bardzo rozbita politycznie, a problemy większości są takie same.

Sylwia nie narzeka na nudę. Cały dzień nam wypełniony co do minut, umiejętnie zaprogramowany. Jest czas na wszystko. Także na sport (uwielbia hippikę) i relaks. Także dla chłopaka.



Dobra impreza najczęściej przy muzyce pop, rock i hip-hop. Dużo inwestuje w siebie, zarówno intelektualnie, troszczy się także o sylwetkę i wygląd. Pieniądze zdobywa sama pracując jako fotomodelka, promotorka. W mieście niepokoi ją brak poczucia bezpieczeństwa, zwłaszcza u dziewczyn. Stąd apeluje o więcej patroli służb porządkowych, szczególnie w godzinach powrotów ludzi młodych z kina, teatru i dyskotek. Jej dewiza to: „Bądź sobą, a będziesz kims”. (sp)

### Prawnik radzi

## NIE MIESZKASZ, A MUSISZ PŁAĆ

W mieszkaniach bez tzw. białego montażu spółdzielnia ma prawo pobierać opłaty eksploatacyjne już od momentu postawienia lokalu do dyspozycji spółdzielcy, czyli faktycznie od dnia wręczenia mu kluczy do mieszkania. Spółdzielca musi płacić, mimo że jeszcze przez wiele tygodni potrzebnych na wykończenie mieszkania nie będzie mógł w nim mieszkać.

Obecnie przy inwestycjach spółdzielczych z reguły przewiduje się zbudowanie i przekazanie na rzecz spółdzielców mieszkań na zasadzie odrębnej własności lokalu. Przy naliczaniu opłat eksploatacyjnych spółdzielnie powołują się na art. 4 ust. 3 ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych. Przepis ten przewiduje, że spółdzielcy, którzy oczekują na ustanowienie na ich rzecz odrębnej własności lokalu, muszą uczestniczyć w wydatkach związanych m.in. z eksploatacją i utrzymaniem aktu mieszkań, i to już od chwili postawienia im lokali do dyspozycji. Szczegółowy zakres obowiązków płatności dla tych osób określa art. 4 ust. 2 tej ustawy. Taki wymóg wywołuje wątpliwość lokatorów wprowadzających się do nowych budynków. Wiele z nich uważa, że opłaty eksploatacyjne powinny się naliczać od momentu zameldowania lub rzeczywistego zamieszkania w lokalu, ewentualnie od chwili podpisania aktu notarialnego przenoszącego na spółdzielców odrębną własność lokalu.

Kluczowe w tej sprawie jest pojęcie „postawienie lokalu do dyspozycji”. Do 15 stycznia br., przed nowelizacją ustawy, używano pojęcia „chwila wydania lokalu”. Przy wyjaśnianiu tego ustawowego określenia spółdzielnie chętnie powołują się na uchwałę SN z 23 stycz-

nia 1981 r. (sygn. akt III CZP 70/80, OSNC z 1981 r. nr 9, poz. 164). Sąd Najwyższy stwierdza w niej, że w przypadku oddawania spółdzielcom niewykończonych mieszkań (na ich własne życzenie) opłaty eksploatacyjne pobierane są nie od chwili powstania własnościowego prawa do lokalu, ale już w momencie faktycznego oddania tego lokalu do ich dyspozycji. Odpowiada więc to sytuacji, gdy spółdzielnia buduje – na podstawie umowy – dla swojego członka mieszkanie bez tzw. białego montażu. Również Ewa Bończak-Kucharczyk pisze w swojej najnowszej książce („Spółdzielnie mieszkaniowe w świetle nowych przepisów”, wyd. Twigger, Warszawa 2003, s. 80–81), że po zakończeniu budowy, od chwili wydania członkom lokali wybudowanych z ich wkładów, spółdzielcy ci muszą pokrywać wydatki określone w art. 4 ust. 1–2 ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych – w tym zwłaszcza opłaty eksploatacyjne. Niestety, wszystkie te argumenty przemawiają przeciwko wnoszeniu opłat eksploatacyjnych od momentu np. podpisania aktu notarialnego dającego spółdzielcy odrębną własność lokalu lub od chwili rzeczywistego zamieszkania w lokalu albo zameldowania w nim.

(sp)



TVP1

TV POLONIA

7:00 Moda na sukces (1964) 7:25 Lano i Woodley rozrabiają (2) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Malowanki Franka Firanki 8:40 Eckhart, mysz o wielkim sercu: Opowieść o lisicy 9:10 Wyspy piratów (8) 9:35 Raj – mag. 10:05 Słodkie zmartwienia (17) – serial komed. 10:25 Gdzie ta keja...? – rep. Tadeusza Brosia z IV Żeglarskich Mistrzostw Polski Aktorów na rzecz żeglarzy niepełnosprawnych 10:55 Kiosk przy Wspólnej 11:05 Podróżnik: Nuku Hiva – mag. turystyczny 11:30 Technologia XXI wieku: Roboty... coraz podobniejsze do ludzi (2) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Nieustraszone (31) 13:10 Przeżyć cios (4) – serial dok. prod. ang. (za zgodą rodziców) 14:05 Plebania (248) 14:30 Plebania (249) 15:00 Wiadomości 15:10 Rewizja nadzwyczajna: Śmierć Walerego Sławka – pr. historyczny Dariusza Baliszewskiego 15:35 Klan (655) 16:00 Klan (656) 16:30 Moda na sukces (1964) 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyński 17:40 Lokatorzy: Jak za dawnych lat – serial TVP 18:10 Bezpieczna Jedynka 18:40 Motoexpress TV 18:55 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Doktor Melchior Wyderko – serial anim. prod. ang. 19:30 Wiadomości 19:58 Sport 20:04 Pogoda 20:20 Sfora (4) – serial TVP (za zgodą rodziców); reż.: Wojciech Wójcik; wyk.: Olaf Lubaszenko, Paweł Wilczak, Radosław Pazura, Krzysztof Kolberger 21:20 Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz 21:55 Tygodnik polityczny Jedynki 22:45 Szerokie tory – rep. Barbary Włodarczyk 23:15 Powtórka z Małyszka 23:35 Monitor Wiadomości 23:55 Piękni dwudziestolenni: Cała naprzód – komedia romantyczno-przygodowa prod. polskiej (1966); reż.: Stanisław Lenartowicz; wyk.: Zbigniew Cybulski, Zdzisław Maklakiewicz, Teresa Tuszyńska, Krzysztof Litwin

TVP2

7:05 Studio urody – program popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwojka Dzieciom: Nera, księżniczka Oceanii (15): Niewyjaśniona tajemnica 7:40 Dwojka Dzieciom: Kasztaniaki „Urodziny żuka” 7:45 Dwojka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Cwirka „Goście z północy” 8:00 M jak miłość (28) 8:50 Pytanie na wakacje (w tym Panorama) 10:05 Powrót do życia (2): Lawina 11:35 Zrozumieć świat (6): Pobudka – program dla młodzieży 12:00 Świat obok nas: Gdy znika milion ludzi – film dok. prod. ang. 12:45 Humor Andrzeja Grabowskiego 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (247): Tren 13:40 Złotopolscy (248): Debiut 14:05 Co nam w duszy gra; Lato (2): „Jesteśmy na wczasach”; wyk.: Elżbieta Zajączkówna, Joanna Kurowska, Majka Jeżowska, Katarzyna Jamróz, Hanna Śleszyńska, Krzysztof Tyniec, Robert Janowski 15:05 Nowe przygody Tarzana (20): Amtorianie 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Morawski smak 16:55 Złotopolscy 17:20 Pytanie na wakacje na bis 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:00 Na dobre i na złe (109): Niebezpieczna fascynacja 20:00 Wakacje z Madonną – film obycz. prod. polskiej (1983); reż.: Jerzy Kłodziński; wyk.: Marta Klubowicz, Krzysztof Kiersznowski, Marta Stebnicka, Maria Stokowska 21:40 Karaoke – śpiewać każdy może 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Pogoda 22:35 Zakręty Iosu: Klub winowajców – dramat psychologiczny, prod. USA (1985) (pod nadzorem rodziców); reż.: John Hughes; wyk.: Emilio Estevez, Judd Nelson, Molly Ringwald, Anthony Michael Hall, Ally Sheedy 0:10 Niebieski rower (1) – serial prod. francuskiej (2000) (pod nadzorem rodziców); reż.: Thierry Binisti; wyk.: Laetitia Casta, Georges Corraface, Virgile Bayle, Sylvia de Santis

6:00 Tulipan (5) 7:00 Biesiada Weselna w Węgrowie (1) 7:45 Paweł Kukiz + K. G. Band – Eurofolk Sanok 2001 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Złotopolscy (464): Śmieszność 8:50 Pytanie na wakacje 10:05 Ela: encyklopedia lata dla dzieci 10:15 Papierowy teatrzyk: Jaś i Małgosia 10:30 Niebezpieczna Zatoka (18): Jan 11:00 360 stopni dookoła ciała: Nasze uszy – mag. medyczny 11:20 Asertywność (5): Obrona przed agresją 11:45 Parnas Literacki: Stanisław Wyspiański 12:00 Wiadomości 12:10 Lato z dokumentem: Labirynt – film dok. 12:40 Bisy Wielkiej Orkiestry Symfonicznej PRiTV w Katowicach p.d. Antoniego Wita 13:00 Wieści polonijne 13:15 Polska poza Polską (4): „...gdzie Bóg rozumie po polsku” – film dok. Anny Ferens 14:10 Tam gdzie jesteśmy: Julita – rep. 14:40 Krajobraz Polski: Dziedzictwo ognia i krzemienia – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Złotopolscy (464): Śmieszność 15:35 Zwierzenia kontrolowane: Leon Niemczyk 16:05 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Wakacje ze smakiem 16:30 Niebezpieczna Zatoka (18): Jan 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:30 Gość Jedyński 17:40 Tulipan (5) – serial TVP 18:40 Szerokie tory – rep. 19:05 Smak Europy: Do nas świat należy 19:15 Dobranocka: Wyprawa profesora Gąbki (9): Pułapka 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (464): Śmieszność 20:35 Polska poza Polską (4): „...gdzie Bóg rozumie po polsku” – film dok. Anny Ferens 21:30 Plecie się życie... czyli jubileusz 80-lecia Aliny Janowskiej; wyk.: Stefania Grodzieńska, Stanisława Celińska, Urszula Dudziak, Wojciech Młynarski 22:25 Tam gdzie jesteśmy: Julita 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Powtórka z Małyszka 23:50 Tygodnik polityczny Jedynki 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Szerokie tory – rep. 1:15 Powtórki programów

6:25 Jabłko Newtona – serial 6:55 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 W poszukiwaniu francuskich przysmaków – serial dok. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Zwierzęta w filmie – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Spółka rodzinna – serial 10:15 Dzieje Warszawy w latach 1945–1956 – serial dok. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50-lecie zespołu Śląsk – Poszła Karolinka 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Ekspres Gothard – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Dwa światy – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Z plecakiem i walizką 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Zaproszenie – magazyn 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Wakacje z Trójką 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarzy 21:45 Kronika, sport, pogoda 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Noc żywych trupów – horror USA (1968)

7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Potęga miłości – serial 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial sens. 10:30 Łamistówka – teleturniej 11:30 Krok za krokiem – serial kom. 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telesklep 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:50 Krok za krokiem – serial 17:20 Żar tropików – serial 18:15 Mściciel – serial sens. 19:10 Zawód glina – serial komediowy USA 19:40 Nikki – serial kom. 20:10 Zwolnienie warunkowe – film sens. USA 22:20 Operacja wieczność – serial s.f. 23:20 Hot Wierd – film sens. USA 1:05 Córka milionera – film sens. USA 2:40 Zawód glina – serial komediowy USA 3:05 Nikki – serial kom.

TELEWIZJA KRAKÓW

6:00 Strefa „P” 6:30 Sztukateria 7:00 Muzyczne listy 8:00 Sklep Mopatopa 8:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 9:00 Kosmokoty – serial anim. 9:30 Kosmożuki – serial anim. 9:50 Z życia wzięte – serial dok. 10:20 Dziki księżyc – telenowela 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 V Max 12:45 Muzyczne listy 13:30 Viper – serial sens. 14:30 Dziki księżyc 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Psozny Bill – serial anim. 16:30 Kosmożuki – serial anim. 17:00 Ja się zastrzelił – serial kom. 17:30 Hoboczeki 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. 20:00 KOT, czyli Ktoś Ogromniejemni – 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Czerwona Sonia – film fantasy USA 23:15 Kodeks zbrodni – film erot. USA 1:00 X laski 1:30 Muzyczne listy 2:20 Sztukateria 2:45 Super VIP

POLSAT

7:45 Powódź: Szaleństwo rzeki – film sens. USA 9:30 Zakłęty książę – film obycz. USA 13:00 Detektyw w sutannie – serial 14:00 Dr Quinn 14:45 Powódź: Szaleństwo rzeki – film sens. USA 16:15 Zakłęty książę – film obycz. USA 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 18:45 Dr Quinn 19:30 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 21:15 W sieci kłamstw – film sens. USA 23:00 Wdowa po konfederacji mówi wszystko (2. ost.) – film obycz. austral. 0:30 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 2:15 W sieci kłamstw – film sens. USA

anim. 15:15 Szpital na perypetiach – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Samo życie – serial 17:15 Życiowa szansa – teleturniej 18:10 Drogówka – magazyn 18:45 Informacje, sport i pogoda 19:15 Idol – pr. rozryw. 20:15 Świat według Kiepskich – serial kom. 21:10 Misja w czasie 3 – serial s.f. (21:30 Losowanie Lotto) 22:15 Z Archiwum X – serial sensacyjny 23:15 Biznes informacje 23:45 Graffiti 0:00 Willa – pr. rozryw. 1:00 Pamiętnik Czerwonego Pantofelka – serial erotyczny 2:00 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:50 Ścieżki miłości – telenowela 6:40 Telezakupy 7:25 Córka przeznaczenia – telenowela 8:15 Brzydula – telenowela 9:55 Kapitan Planeta – serial anim. 9:30 Trele Morele 10:30 Telezakupy 11:45 Rozmowy w toku 12:45 Jestem, jaki jestem 13:25 Na Wspólnej – serial obycz. 15:55 Kapitan Planeta – serial anim. 14:25 Brzydula 15:10 Przygody Supermana – serial 16:00 Pogoda 16:15 Córka przeznaczenia – telenowela meks. 17:10 Ścieżki miłości – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Bezbronne serca – film obycz. USA 22:10 Na celowniku – serial sens. 23:10 TVN Fakty 23:15 Kasia i Tomek – serial kom. pol. 23:45 Siłaczki 0:50 Tajemnice Smallville – serial 1:45 Nic straconego

tvn siodem

7:00 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 7:25 Magiczni wojownicy – serial anim. 7:50 Potęga miłości – serial 8:40 Miłość i przeznaczenie – telenowela 9:35 Żar tropików – serial sens. 10:30 Łamistówka – teleturniej 11:30 Krok za krokiem – serial kom. 12:00 Virginia – telenowela 12:50 Telesklep 15:05 Yaiba – legendarny samuraj – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy – serial anim. 15:55 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:50 Krok za krokiem – serial 17:20 Żar tropików – serial 18:15 Mściciel – serial sens. 19:10 Zawód glina – serial komediowy USA 19:40 Nikki – serial kom. 20:10 Zwolnienie warunkowe – film sens. USA 22:20 Operacja wieczność – serial s.f. 23:20 Hot Wierd – film sens. USA 1:05 Córka milionera – film sens. USA 2:40 Zawód glina – serial komediowy USA 3:05 Nikki – serial kom.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Sztukateria 7:00 Muzyczne listy 8:00 Sklep Mopatopa 8:30 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 9:00 Kosmokoty – serial anim. 9:30 Kosmożuki – serial anim. 9:50 Z życia wzięte – serial dok. 10:20 Dziki księżyc – telenowela 11:10 Zbuntowany anioł – telenowela 12:00 TV Market 12:15 V Max 12:45 Muzyczne listy 13:30 Viper – serial sens. 14:30 Dziki księżyc 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Psozny Bill – serial anim. 16:30 Kosmożuki – serial anim. 17:00 Ja się zastrzelił – serial kom. 17:30 Hoboczeki 18:00 Zbuntowany anioł – telenowela 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. 20:00 KOT, czyli Ktoś Ogromniejemni – 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Czerwona Sonia – film fantasy USA 23:15 Kodeks zbrodni – film erot. USA 1:00 X laski 1:30 Muzyczne listy 2:20 Sztukateria 2:45 Super VIP

HALLMARK

7:45 Powódź: Szaleństwo rzeki – film sens. USA 9:30 Zakłęty książę – film obycz. USA 13:00 Detektyw w sutannie – serial 14:00 Dr Quinn 14:45 Powódź: Szaleństwo rzeki – film sens. USA 16:15 Zakłęty książę – film obycz. USA 18:00 Detektyw w sutannie – serial sens. 18:45 Dr Quinn 19:30 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 21:15 W sieci kłamstw – film sens. USA 23:00 Wdowa po konfederacji mówi wszystko (2. ost.) – film obycz. austral. 0:30 Powrót na samotne ugory – film obycz. USA 2:15 W sieci kłamstw – film sens. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

## SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...  
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?  
– poznać historię polskiej piosenki?  
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?  
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?  
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.



Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Następne Spotkanie w niedzielę, 13 lipca 2003 r. w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 115)

## Czerwone korale

(piosenka z repertuaru zespołu Brathanki)

Muzyka: Ferenc Sebo, słowa: Zbigniew Książek

Z miasta płaszcz i korale me  
On pochwalił i rzekł,  
Że ze mną zatańczyć chce.  
Jego dzins i mej bluzki biel  
Zwarły się w tangu wnet.  
We włosy miał wtarty żel.  
Potem mnie na wycieczkę wziął  
I na wycieczce tej  
Mą białą bluzkę zmiaął.  
Wszyscy mi zazdrościli tam,  
Gdy wróciłam i gdy  
W pomiętej bluzeczce szłam.

I lzy dziewczyny i wielkie lzy.  
Wczoraj też na tych tańcach był  
A na włosach mu żel  
Jak srebrzysty księżyc lśnił.  
Tyle, że z Kryską cały czas  
Tańczył, a w stronę mą  
Nie spojrzął ni jeden raz.  
Z innym zatańczył gdy  
Z tą Kryską będziesz ty  
A potem czemu nie,  
Niech inny bluzkę mnie.

Czerwone korale,  
Czerwone niczym wino  
Korale z polnej jarzębiny

Laj, laj, laj...  
Czerwone korale...

Zespół BRATHANKI powstał pod koniec lat dziewięćdziesiątych w składzie: Stefan Błaszczński (flet), Jacek Królik (gitara), Piotr Królik (perkusja), Janusz Mus (akordeon, vocal), Adam Prucnal (skrzypce, instrumenty klawiszowe), Grzegorz Pięta (gitara basowa) i Halina Mlynkova (vocal). Swą popularność zawdzięcza umiejętnemu połączeniu muzyki ludowej i biesiadnej z rockiem.

Najpopularniejsze przeboje: Czerwone korale (transkrypcja popularnej melodii węgierskiej, muz. Ferenc Sebo, sł. Zbigniew Książek), Gdzie ten, który powie mi, Heniek, W kinie, Lublinie (muz. Janusz Mus, sł. Zbigniew Książek), Wszak może być jeszcze gorzej, Za wielkim morzem ty.

Za longplay Patataj zespół zdobył statuetkę Fryderyka (2001) w kategorii album roku etno/folk.

## GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI RAK

11 LIPCA 1941 ROKU

Urodził się w Warszawie WOJCIECH SKOWROŃSKI (zm. 18 stycznia 2002 roku), wokalista jazzowy, pianista, aranżer i kompozytor. Rozpoczął karierę muzyczną na przełomie lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych w zespołach jazzowych. Współpracował z zespołami Czerwono-Czarni, Bardowie, Hubertusy, Drumlersi, Nowi Polanie, Grupa ABC Andrzeja Nebeskiego. Od początku lat siedemdziesiątych prowadził własne zespoły jazzowe (Trio Wojciecha Skowrońskiego). Najpopularniejsze piosenki: Blues to zawsze blues jest, Ja to się cieszę byle czym.

13 LIPCA 1924 ROKU

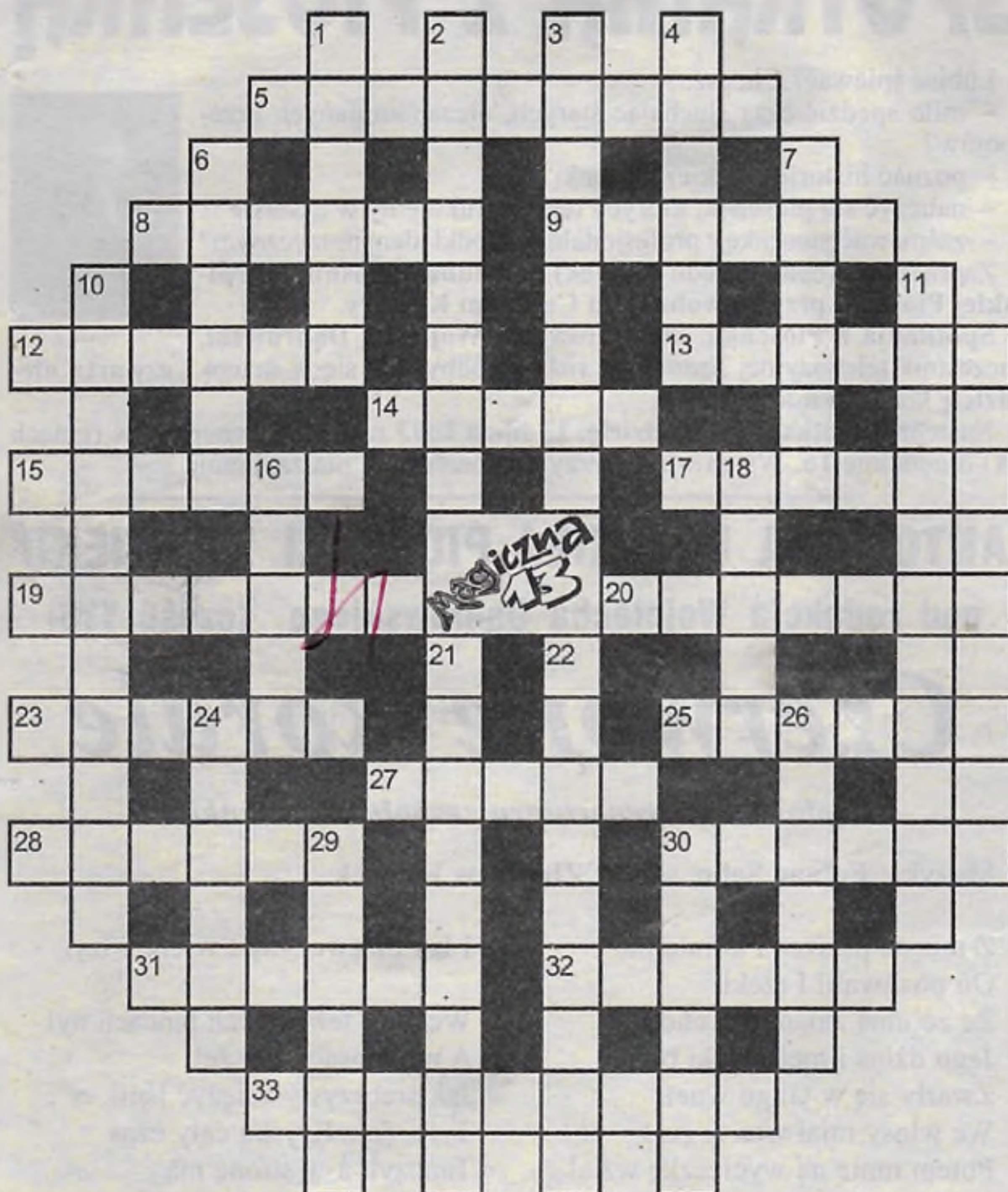
Urodziła się w Bielsku Białej MARIA KOTERBSKA, jedna z czołowych piosenkarek lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych (patrz piosenki: Parasolki (muz. Piotr Hertel, sł. Janusz Słowikowski, część 31), Serduszko puka w rytmie cha-cha (muz. Romuald Żyliński, sł. Janusz Odrowąż, część 40), Karuzela z filmu Irena do domu (muz. Witold Krzemiński, sł. Ludwik Starcki, część 97 naszej Antologii).

15 LIPCA 1942 ROKU

Urodził się w Częstochowie JERZY KOSSELA, gitarzysta, wokalista i kompozytor, jeden z czołowych animatorów życia muzycznego lat sześćdziesiątych, kierownik muzyczny, artystyczny i programowy oraz autor tekstów większości przebojów zespołu Czerwone Gitary z początkowego okresu jego istnienia (patrz piosenki: Historia jednej znajomości, część 12 i Matura, część 58 Antologii).

**AKADEMIA RUCHU DROGOWEGO** **ABS** **ORGANIZUJE WAKACYJNE KURSY PRAWA JAZDY KAT „B”**

ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ NA JAZDY DOSZKALAJĄCE  
INFORMACJE I ZAPISY: od poniedziałku do piątku w godz. 16.00–18.00  
pod nr tel. 644-27-65 wew. 21  
lub osobiście w OŚRODKU KULTURY im C. K. NORWIDA, os. GÓRALI 5  
Informacji udziela także kierownik pod nr tel. 423-07-82, 0501-180-899  
Przynosząc do biura to ogłoszenie – masz badania lekarskie w dniu rozpoczęcia kursu GRATIS



**POZIOMO:** 5. wielka epicka forma wokalo-instrumentalna, 8. niezbędny alpinista na lodowcu, 9. zamiast farby na ścianie, 12. grzywna za drobne wykroczenie, 13. rzymska szata, 14. afrykański przeżuwacz podobny do naszego bydła domowego, 15. komórka nerwowa, 17. część państwa stanowiąca jakąś całość historyczną, 19. akcje w spółce, 20. lubi tanią zgrzywę, 23. wyrzekanie się uciech życiowych, 25. ( ), 27. miasteczko koło Malborka ze średniowiecznym grodem Prusów, 28. hiszpański taniec, 30. była minister sprawiedliwości, 31. stary, dzielny żołnierz, 32. substancje niezbędne do rozwoju roślin, dostarczane do gleby, 33. amerykański ptak padlinożerny podobny do sępa.

**PIONOWO:** 1. ciężka tkanina jedwabna, 2. wybitny pisarz francuski (1783-1842), autor powieści *Czerwone i czarne*, 3. pisemne sprawozdanie, 4. przed dyrygentem, 6. ubranie kobiet muzułmańskich z otworami na oczy, 7. ziemiaczany szkodnik, 10. dawna optyczna zabawka lub szybko następujące po sobie wydarzenia, 11. część Europy, 16. chodził za pługiem, 18. uzdrowisko pod Turbaczem, 21. specjalista od „robienia” pieniędzy, 22. stopień podoficerski, 24. utwór liryczny o tematyce żałobnej, 26. jary, 29. okucie koła wozu, 30. niedawno zmarły warszawski aktor teatralny i filmowy.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 23 lipca 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 26:

**POZIOMO:** 5. Szampania, 8. sufler, 9. kordon, 12. konwój, 13. Albion, 14. party, 15. horror, 17. Bartok, 19. Hillary, 20. piwonia, 23. studio, 25. Angola, 27. zaćma, 28. Skarga, 30. plotka, 31. Pireus, 32. rudzik, 33. hiperbola.

**PIONOWO:** 1. szalej, 2. impreza, 3. banknot, 4. miarka, 6. bulwar, 7. comber, 10. polonistyka, 11. Nowosielski, 16. okapi, 18. akwen, 21. alabaster, 22. Hammurabi, 24. Darwin, 26. gloria, 29. anemia, 30. Podole.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 26 wylosował p. Bronisław Górski, zam. os. Centrum B 11/29. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

**TANIEJ Z „GŁOSEM”**

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 16 lipca 2003 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Victorii Holt „Ruchome piaski” wydaną przez „Świat Książki”. Caroline Verlainie przybywa do położonego na odludziu starego domu na wybrzeżu hrabstwa Kent, aby odnaleźć zaginioną siostrę – Romę. Nie wiadomo, czy miała wypadek czy została zamordowana. Podczas pobytu w starym, tajemniczym domu bohaterka uświadamia sobie, że może być kolejną ofiarą.

**TANIEJ Z „GŁOSEM”**

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 16 lipca 2003 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 73 interwencje, pouczono 62 osoby, ukarano mandatami karnymi 40 sprawców wykroczeń na kwotę 2950 zł, sporządzono 18 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do miejsca zamieszkania odwieziono dwie nietrzeźwe osoby.

**NA STRAŻY MIASTA**

• Patrolując ul. Obrońców Krzyża strażnicy spotkali mężczyznę, który na wysokości Placu Targowego „Bieńczyce” oferował do sprzedaży papierosy bez znaków polskiej akcyzy. Mężczyznę wraz z papierosami w ilości 98 paczek przekazano na komisariat policji, gdzie przeprowadzono dalsze czynności.

• W dniu 05.07.2003 r. strażnicy miejscy uczestniczyli w akcji „Zapnij pasy” zorganizowanej na terenie parkingu przed centrum handlowym M1. W czasie trwania akcji strażnicy informowali najmłodszych, jak bezpiecznie zachować się w domu oraz poza nim. Dla chętnych przeprowadzono również znakowanie rowerów. (p)

**ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE**

Po raz kolejny, w **poniedziałek, 14.07 od godz. 10**, w Krakowie, w NCK, będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz CZARNY z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje on także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych.

**W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.**

**WESOŁE MIASTECZKO w Mistrzejowicach ul. Srebrnych Orłów zaprasza codziennie w godz. 10.00 do 20.00 Promocje dla stałych i często odwiedzających miasteczko klientów!**

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Stephena Coontsa pt. „USS America” wydaną przez „Rebis”. Najnowocześniejszy okręt podwodny zostaje porwany. Jeden z wystrzelonych z niego pocisków niszczy Biały Dom, drugi eksploduje nad Waszyngtonem. Rozpoczyna się dramatyczny wyścig z czasem – trzeba odnaleźć „Americę”, ustalić kto jest mocodawcą terrorystów, a przede wszystkim nie dopuścić do odpalenia dalszych pocisków.

**Z KRONIKI POLICYJNEJ**

**W BIAŁY DZIEŃ**

25 czerwca między godz. 8.00 a 14.00 włamano się do domu jednorodzinny przy ul. Gałczyńskiego. Złodzieje weszli do domu z tarasu, wylamując wcześniej drzwi.

Skradli: złotą biżuterię, komputer i sprzęt RTV. Poszkodowani straty wycenili na co najmniej 10 tys. zł.

**SKRADLI ROWERY**

1 lipca o godz. 15.00 w os. Krakowiaków dwóch nieznanych sprawców dokonało rozboju na dwóch nieletnich. Grożąc pobiciem, skradli chłopcom rowery, na których jechali. Łączna suma strat wynosi 800 zł.

**NA GOŚCINNYCH WYSTĘPACH**

Ochrona sklepu sportowego przy al. Pokoju zatrzymała na kradzieży dwóch bluz sportowych (wartości 400 zł) 53-letnią mieszkankę województwa śląskiego. Zatrzymaną przekazano policji. Za swój czyn odpowie przed sądem. Za kradzież grozi kara pozbawienia wolności do lat pięciu.

Taka sama kara, grozi innej kobiecie – 19-letniej mieszkance województwa dolnośląskiego, którą podejrzewa się również o kradzież markowej odzieży sportowej na podobną kwotę, w sklepie sportowym przy al. Pokoju. Również i ta kradzież zgłoszona została policji przez pracowników ochrony tego sklepu. Zatrzymaną przewieziono do policyjnego aresztu.

**BEZ AKCYZY**

Ostatnio policjanci z Sekcji Kryminalnej VII KP zatrzymali w rejonie Placu Targowego „Bieńczyce” trzech mężczyzn podejrzanych o sprzedaż wyrobów tytoniowych bez wymaganych znaków polskiej akcyzy. Znaleziono przy nich 220 paczek takich papierosów. Po wykonaniu przez policjantów czynności procesowych mężczyźni zostali zwolnieni. Postępowanie w tej sprawie prowadził będzie Urząd Kontroli Skarbowej.

**WCZEŚNIE ZACZYNAJĄ**

3 lipca policjanci z VII KP zatrzymali na gorącym uczynku trzech nieletnich chłopców, w wieku 15-16 lat, którzy usiłowali skraść zaparkowany w os. Oświecenia samochód. Chłopcy osadzeni zostali w policyjnej izbie dziecka. O ich dalszym losie zadecyduje sąd rodzinny.

**SPRAWCA POBICIA ZA KRATKAMI**

7 lipca po południu policjanci z VIII KP zostali powiadomieni o pobiciu 50-letniego mężczyzny. Do zdarzenia doszło o godz. 15.00 w os. Kolorowym. Napadnięto go i pobito przed wejściem do klatki schodowej jednego z bloków. Pokrzywdzony doznał ogólnych obrażeń ciała. Natychmiastowa interwencja policjantów i penetracja terenu doprowadziły do zatrzymania 17-letniego młodzieńca podejrzanego o to pobicie. Osadzono go w policyjnym areszcie. Przedstawiono mu zarzut pobicia, za

co grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności.

**ZATRZYMANO WŁAMYWACZA**

2 lipca, o godz. 18.20 właściciel fiata 125 powiadomił VIII KP, że tego dnia między godz. 16.00 a 18.00 włamano się (przez wybite trójkątnej szybki w drzwiach od strony pasażera) do jego auta zaparkowanego w os. Centrum A. Złodzieje skradli radiodzwoniarz panasonic i pozostawioną w samochodzie skórzaną torbę podróżną, w której miał też pieniądze. Straty wycenił na co najmniej 1500 zł. Policjantom udało się zatrzymać jednego ze sprawców. Ustalono też tożsamość dwóch pozostałych włamywaczy. Dochodzenie w toku.

**ODPOWIEDZA ZA ROZBÓJ**

7 lipca, po południu powiadomiono VII KP o rozboju dokonanym na kliencie jednego ze sklepów w os. Na Lotnisku. Po zrobieniu zakupów podeszło do niego dwóch nieznanych mu młodych mężczyzn, którzy odepchnęli go od koszyka i, grożąc pobiciem, zabrali mu dwa piwa wartości 7 zł. Policja zatrzymała dwóch mężczyzn w wieku 24 lat podejrzanych o ten czyn. Obaj panowie odwiezieni zostali do izby wytrzeźwień.

Odpowiedzą za rozbój.

Za rozbój odpowie też 35-letni mieszkaniec Nowej Huty, którego 2 lipca wieczorem zatrzymali policjanci z sekcji obserwacji KMP. Chwilę przed zatrzymaniem dokonał on rozboju na mężczyźnie, kradnąc mu rower i plecak.

**ZATRZYMANO WANDALA**

6 lipca w rejonie ronda Czyżyńskiego zatrzymano nieletniego, który wcześniej uszkodził szybę w tramwaju, powodując straty w wysokości 300 zł. Nietelni ujęty został na gorącym uczynku przez pracownika MPK i przekazany funkcjonariuszom. Po wykonaniu czynności procesowych policjanci przekazali syna matce.

**PIJANY ZA KIEROWNICĄ**

2 lipca, ok. godz. 22.00 zatrzymano do rutynowej kontroli przy ul. Bora Komorowskiego kierującego fiatem uno. Jak się później okazało, kierowca był nietrzeźwy. Badanie na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu wykazało ponad 2,5 promila. Nietrzeźwemu kierowcy, 29-letniemu mieszkańcowi Nowej Huty, zatrzymano prawo jazdy. Za jazdę w stanie nietrzeźwości odpowie przed sądem.

**OGOŁOCONO MIESZKANIE**

6 lipca mieszkaniec os. Sportowego powiadomił policję, że w dniach między 4 a 6 lipca włamano się do jego mieszkania. Złodzieje weszli do jego domu, wyważając okno w pokoju. Skradli m.in.: sprzęt fotograficzny, złotą biżuterię, kino domowe. Poszkodowany straty wycenił na co najmniej 20 tys. zł. (jdz)

**Firma AUTO KOMPUTER**

**A. Bulanda, inż. L. Walasek STACJA KONTROLI POJAZDÓW** czynna od poniedziałku do piątku w godz. 7.30-17.00



**ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80**

**1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):**

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

**2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.**

**3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.**



# INFORMATYKOWO-HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświeccenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61, Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tch. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.  
◆ **GABINET ALERGOLOGICZNY**, lek. med. Małgorzata Stelmachowska, os. Jagiellońskie 19B, czwartek 18.00-19.00, tel. 0505-270-397, 425-84-79 po 19.  
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 648-33-62, 644-10-49.

## OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b, tel. 641-59-84.  
◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki)  
- żyłaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia),  
- pajęczki nacyniowe  
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)  
- choroby sutka (guzki)  
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3, tel. 643-20-49, 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.  
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10-18).  
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna), Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**, Szkolne 14, 644-98-11.  
◆ **NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.  
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**, Słoneczne 8, 643-78-22.  
◆ **NAPRAWA TELEWIZORA U KLIENTA**, (012) 645-92-08.  
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENTA**, EKSPRESOWO, 648-13-55, 0502-789-662.  
◆ **NAPRAWA RTV**, Os. Centrum A 5, (012) 644-34-70.  
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW. PROFESJONALNIE. GWARANCJA. DOJAZD GRATIS.**

Tel. 648-45-75, 0601-860-760.  
◆ **HYDRAULIKA, GAZ, C.O.** - naprawy piecyków, 681-34-17.  
◆ **AWARIE WOD.-KAN.-GAZ-C.O.** Całodobowo, 681-34-17.  
◆ **PRACOWNIA KALETNICZO-RYMARSKA**, naprawa i sprzedaż: torbek, teczek, torb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtek skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58, Tel. 645-76-13.  
◆ **MALOWANIE**, gładź, ścianki gipsowo-kartonowe. Tanio, solidnie. Tel. 292-45-38, 0503-765-328. (Rachunki VAT).  
◆ **RTV** - naprawa, przestrajanie. 645-47-65, 0609-72-57-91.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe, 641-07-59.  
◆ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, place, ZUS.  
◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24, Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76, Tel. 648-01-89.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.  
◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBRÓTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAN, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne w wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon), Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.  
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkańców. Os. Ogrodowe 14, Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.  
◆ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl  
◆ **„WAGA”** os. Handlowe 8 - kupno, sprzedaż, zamiana. Duży wybór mieszkań, 648-89-47, 425-78-24. Licencja zawodowa.  
◆ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrótu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka, Tel. 641-66-74, 0502-212-002.

## UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „DAEWOO”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.30-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.  
◆ **ATRAKCYJNE PAKIETY UBEZPIECZENIOWE OC, AC, NW** dla samochodów wszystkich marek, także sprowadzanych do 10 roku eksploatacji. Brak zwyżki za wiek auta, bez zaświadczeń o przebiegu ubezpieczenia. (012) 641-67-88, 0502-397-716.  
◆ www.sfu.com.pl

## PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczyki 22, I p.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).  
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.  
◆ **AUTOKOMPUTERs.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Śiewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.  
◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.  
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (główna ul. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.  
◆ **AUTOARMY, BŁOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.  
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.  
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.  
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

## ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** - hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zapatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88, Tel. 641-32-32.  
◆ **„PAPAK”** - OPAKOWANIA I ARTYKUŁY BIUROWE. Os. Kolorowe 16A, Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczyki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **CHWILÓWKI**. (012) 422-14-52.  
◆ **LOMBARD**, 0,5% dziennie, chwilówka. 656-03-53.  
◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A.A.** Uszkodzone kupię. (012)640-82-10.  
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.  
◆ **A.** Pożyczki. (012)641-90-77, 0606-202-995.  
◆ **AUTOKLIMATYZACJA**, Fatimska 220, (012)648-00-30.  
◆ **CINQUECENTO 1998**, sprzedam. 0602-310-300.  
◆ **DZIAŁKA** budowlana 174 ary do podziału, Branice, Przylasek Rusiecki, sprzedam. (012)432-33-30.  
◆ **GARAŻ** blaszak przy HTS pilnie sprzedam. Tel. 0606-35-55-44.  
◆ **GARAŻ** przy ul. Cienistej, do wynajęcia lub sprzedania. (012)641-66-95.  
◆ **IWONA KRÓL**, nie biorę żadnej odpowiedzialności za wszelkie długi, kredyty, pożyczki mojego męża Krzysztofa Króla.  
◆ **JEDŃOPOKOJOWE**, ul. Kuźnicy kołłątajowskiej, sprzedamy. (012)420-34-30.  
◆ **KREDYTY** (012)641-50-83, 0501-31-08-23.  
◆ **KUPIĘ** mieszkanie dwupokojowe, I-II p., balkon, stara Huta. 0600-476-520.  
◆ **KUPIĘ** 2-3-pokojowe w Miasteczku. (012)271-41-47.  
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012)644-23-15.  
◆ **MALOWANIE**. 0506-509-167.  
◆ **MYJNIA** zatrudni młodych, Fatimska 6.  
◆ **NAPRAWA** Panasonic, Sony, Sanyo. (012)640-00-42.  
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32.  
◆ **NIEMIECKI**, korepetycje. (012)645-67-53.  
◆ **ODNAWIANIE** wanien. 0606-827-040.  
◆ **OPALANIE**, malowanie okien, drzwi, tapetowanie, malowanie, gładź, solidne wykonanie. (012)644-45-73.  
◆ **OPONY** używane, zachodnie. (012)643-49-05.  
◆ **PEUGEOT 206** sprzedam. Rok prod. 1999, poj. 1100, bezwypadkowy. Tel. 648-02-04 w godz. 10-22.  
◆ **PILNIE!** Sprzedam fordą transita 2,0, 92/96, benz., gaz, 10000. 0505-490-490.  
◆ **POKÓJ** dla pracujących. (012)648-88-81.  
◆ **POLONEZA** w dobrym stanie sprzedam. (012)647-08-19.  
◆ **PRACOWNIKA**, stoisko mięso-wędliny, wymagane doświadczenie. Oferty c-933/a Biuro Ogłoszeń „Combox”, 31-936 Kraków, os. Handlowe 9.  
◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.  
◆ **REMONTY**. 0502-052-762.  
◆ **SPRZEDAM** dwupokojowe, parter, hipoteka, Huta. (012)647-01-83, 0692-418-649.

◆ **SPRZEDAM** działkę pracowniczą „Ogródki Wanda”. (032)645-60-75, 0502-194-028.  
◆ **SPRZEDAM** działkę pracowniczą w Sulechowie. (012)641-28-71.  
◆ **SPRZEDAM** tanio wózek dziecięcy, głęboki (używany 11 miesięcy). (012)645-20-94.  
◆ **SPRZEDAM** 25a, Kraków, Łęg. (012)645-70-21 po 16.00.  
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.  
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30, (012)644-27-07.  
◆ **TELEFONISTKA** podejmie pracę. (012)647-08-19.  
◆ **WIDEOFILMOWANIE**, cyfrowo, przegrywanie kaset na DVD. (012)648-07-25, 0602-631-038.  
◆ **WIDEOFILMOWANIE**. (012)645-05-68.  
◆ **ZAMIANA**, mieszkanie 65,70 m kw., kwaterek na 2-pokojowe, do 40 m kw. (012)643-05-94.  
◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie kwaterek, 66 m kw. na mniejsze (kwaterek lub spółdzielcze). (012)643-80-16.  
◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, M-3, 52 m kw. na mniejsze. (012)644-55-84.  
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? dzwoń 645-47-65, 0609-725-791.  
◆ **ZAWIOZĘ** na wakacje, Polska. 0696-247-100.  
◆ **ŻALUZJE** (012)644-23-45.

Siostrę Ewę, która pracowała w pracowni ceramicznej HAPPY HOUSE, prosimy o pilny kontakt. Tel. 648-02-04.

**INTER PACK®**  
**BAGAŻNIKI**  
◆ **UCHWYTY ROWEROWE**  
◆ **BOXY SAMOCHODOWE**  
Sklep nr 1: Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95  
Sklep nr 2: Kraków, ul. Kapelanka 15 G, tel.: 267-47-75

◆ **MEBLE kuchenne** na zamówienie, zabudowa wnętrz  
◆ **łazienkowe**  
◆ **biurowe**  
**0607-692-537**

**RESTAURACJA „U MANIUSIA”**  
**TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA**  
**Organizuje:** • przyjęcia weselne • bankiety okolicznościowe i obsługuje wycieczki  
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (nieдалеко ronda Czyżyńskiego)  
Tel. 644-46-16, 0502-424-106, fax 686-38-80

**Nowohuckie Centrum Kultury organizuje kurs kierowników kolonii placówek wycieczkowych dla dzieci i młodzieży.**  
Przewidywany termin kursu: czerwiec 2003 r.  
Koszt: 70,00 zł od osoby.  
Szczegółowe informacje i zapisy:  
Dział Artystyczny NCK, pokój 113 tel.: 644-22-47.

**BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH NCK Tel. 643-44-33**

Zakład pracy i...

## SPORTOWE PASJE

Światowe sławy sportu noszą na swoich koszulkach znaki firmowe najbardziej znanych firm. Centymetry band otaczających areny najbardziej oglądanych sportowych zawodów są bardzo kosztowne, a i tak brakuje na nich miejsca. Nie od dziś bowiem wiadomo, że sport jest znakomitym narzędziem promocji. Być może wielkim firmom chodzi o reklamę firmowego znaku, ale sport i rekreacja w „firmowym” wydaniu może mieć i integracyjne znaczenie dla załogi.

– Jestem sympatykiem sportu, szczególnie sportów motorowych. Podoba mi się żużel, lubię chodzić na zawody żużlowe, kiedyś zatrudnialiśmy nawet jednego z żużlowców – mówi **Bronisław Matuszczyk**. Dodajmy, że jest również prezesem firmy eksploatującej – nomen omen – hałdę żużlową, starą hałdę Huty im. T. Sendzimira.

Prezes Madrohutu angażuje się również w działalność Towarzystwa Żużlowego Kraków, które (w miarę posiadanych pieniędzy) wspiera czy

W ostatnim sezonie piłkarskim 2002/2003, w drugiej lidze HTS drużyna Madrohutu, składająca się wyłącznie z pracowników firmy, zajęła pierwsze miejsce. Zespół ten od początku rozgrywek przewodził stawce, wygrywając dziesięć meczów, a jeden remisując.

Piłkarze zwycięskiej drużyny na co dzień pracują na hałdzie, popołudniami grają w futbol.

Coachem drużyny jest Bogdan Nowak, na co dzień mistrz na hałdzie. Oprócz tego organizuje wyjazdy na

Madrohutu jest tylu, że nawet dwie drużyny można by stworzyć i jeszcze rezerwa by została.

Dodajmy, że grają w piłkę jako reprezentacja spółki, gdyż w Madrohucie zarząd sprzyja sportowi i rekreacji, wspomagając firmową drużynę finansowo. Koszulki w firmowych niebiesko-żółtych barwach zostały zakupione przez spółkę.

Kazimierz Pyż, który prowadzi rozgrywki piłkarskiej ligi hutniczej TKKF, ma o drużynie Madrohutu i jej opiece bardzo dobre zdanie. A o poziomie zawodników świadczy fakt iż, z tej drugoligowej przeciętnej drużyny dwie osoby trafiły do reprezentacji huty! A drużyna TKKF HTS występuje w pierwszej lidze halowej piłki nożnej Małopolski i zajmuje miejsce 5. Pracownicy-zawodnicy wyjeżdżali na zawody ogólnopolskie do Katowic...

– Zajmuję się piłką zupełnie amatorsko. W firmach, w których pracowałem wcześniej też próbowałem działać w kierunku rozwoju sportu. Trzeba temu poświęcić niewątpliwie trochę czasu, ale też nie można żyć samą pracą. Nasi piłkarze mają pracę i to, w dzisiejszych czasach jest duży plus. Gdy zajmie się im niektóre popołudnia oraz weekendy i odpowiednio się nimi pokieruje, to mają mniej czasu na inne, „głupie” rzeczy... Chulięństwo bierze się bowiem z braku zajęcia dla młodzieży. Należy ukierunkować ich na sport – podsumowuje opiekun drużyny Madrohutu.

W grupie piłkarzy Madrohutu występuje około 12 osób, czyli prawie 20 proc. zatrudnionych w spółce. Dwóch czy trzech zawodników gra na dobrym poziomie, reszta próbuje im dorównać – ocenia sportowy poziom drużyny coach.

Piłkarze amatorzy startują niemal we wszystkich turniejach: zarówno na trawie, jak i w turniejach halowych. Nie udało im się żadnego jeszcze wygrać, ale tych pucharów trochę, jak widać, mamy. Ostatnio – w meczu na zakończenie sezonu ligi hutniczej pomiędzy reprezentacjami pierwszej i drugiej ligi – po raz pierwszy, zwyciężyła reprezentacja drugiej ligi, oparta przede wszystkim na pracownikach Madrohutu (grało ich 7)! Myślę, że w pierwszej lidze nie będziemy w roku przyszłym – ostatni obiecuje Bogdan Nowak.

Piłkarze mocno są w futbol zaangażowani. Kibicują im prezesi, bywając na meczach i turniejach. Bogdan Nowak mieszka w os. Na Wzgórzach. Pytany o swoje „wychowawcze” pasje odpowiada: – Być może powinienem być nauczycielem. Gdy młodzieży da się zajęcie i ukierunkuje to nie szuka innych mniej pożytecznych zajęć... Może ci, którzy ukierunkowali się na sport, nakłonią do niego innych... Sport integruje...

Praca na hałdzie jest pracą sezonową, uzależnioną od pory roku. Gdy zima jest ciężka, hałdę eksploatować trudniej. Z wiosną spółka zwiększa zatrudnienie. Najczęściej jednak wracają tu ci, którzy pracowali wcześniej. Dlatego i drużyna piłkarska może zachować ciągłość.



Po Turnieju o Puchar Prezesa HTS, który odbywał się w Zielonkach. Stoją od lewej: Bogdan Nowak, Dariusz Kręcis, Grzegorz Kuliś, Radosław Orlewicz, Tomasz Chodorski, prezes Madrohutu – Bronisław Matuszczyk. W dolnym rzędzie, w przysiadzie: Adrian Kocma, Robert Półka, Piotr Kokosza i Łukasz Matuszczyk.

żużlowców, czy imprezy żużlowe... W ubiegłym sezonie wspierało m.in. Unię Tarnów. Unia Tarnów weszła do I ligi żużlowej i do dziś dobrze stoi.

– Pierwszy raz poszedłem na zawody żużlowe, mając 5 lat, i do tego czasu lubię bywać na tych zawodach: jeżdżę do Częstochowy i ubolewam, że w samym Krakowie sport żużlowy jest na tak marnym poziomie. Te sportowe kontakty owocują również biznesowo – dzisiaj Madrohut współpracuje z kilkoma firmami, właśnie dzięki wspólnocie zainteresowań żużlem, gdyż z ich prezesami poznałem się właśnie na zawodach żużlowych. Na ostatnim festynie hutniczym, w którym sportową rywalizację toczyły zarządy huty i spółek hutniczych prezesi Madrohutu nie mogli niestety wystartować, wystawiono reprezentację „awaryjną”. Żałuję, bo moglibyśmy powalczyć o pierwsze miejsce...

W Madrohucie sportem interesuje się nie tylko prezes spółki. Tym razem nie jest to wyłącznie kibicowanie. Sportowe pasje prezesa przekładają się na sportowe osiągnięcia pracowników firmy. Choć nie jest to żużel, ale... piłka nożna. W sekretariacie firmy znajduje się wiele pucharów zdobytych przez piłkarzy, którzy pracują w Madrohucie i grają w piłkę nożną.

mecze, opiekuje się drużyną piłkarską i mobilizuje ją do walki: – Dopiero w zeszłym roku (rozgrywki toczą się jesień-wiosna) zgłosiliśmy drużynę do rozgrywek II ligi TKKF-u przy HTS i okazało się, że spokojnie tę ligę wygraliśmy. W związku z tym, w nowym sezonie będziemy grać w I lidze – mówi.

– Jestem bardziej opiekunem niż trenerem. To nie są zawodowcy, niektórzy z „naszych” piłkarzy występują w Grębałowiance i drużynach podmiejskich miejscowości, nawet A-klasowych. Grają w piłkę, gdyż to lubią – podkreśla.

Sportowym zajęciem sprzyja młodość załogi – średnia wieku zatrudnionych przy eksploatacji hałdy jest niska. Nie przekracza 28 lat, co skutkuje dobrą kondycją.

Dla wielu młodych mężczyzn, piłkarzy, jest to pierwsza praca. B. Nowak w Madrohucie pracuje już czwarty rok. – Moje zainteresowanie sportem zaczęło się jeszcze w poprzedniej firmie. Wprawdzie sam nie gram, ale interesuję się futbolem, szef też się interesuje, a ja jestem jego „prawą ręką” od spraw sportu. Firma zakupiła nam koszulki, my – naszą postawą – promujemy firmę. Każdorazowo na hali podczas turnieju rozpinamy banery z logo spółki – mówi.

Grających w piłkę pracowników

Wakacje z „GALEONEM”

## OSTATNIE MIEJSCA NA KOLONIACH

Rodzice, musicie szybko podjąć decyzję – w Biurze Podróży GALEON pozostały już tylko ostatnie miejsca na koloniach.

ŁAZY – O.W. „Bryza”. Termin: 24.07–08.08.2003 r. i 07–22.08.2003 r. (16 dni) 985 zł.

Osrodek położony jest ok. 200 m od morza, blisko centrum wsi. posiada 3 budynki kolonijne 48-osobowe, pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z umeblowaniem, prysznic i WC na kondygnacji. W programie – wycieczki autokarowe: do Słowińskiego Parku Narodowego – ruchome wydmy, Muzeum Przyrodnicze w Smołdzinie, do skansenu w Klukach, do Darłowa – zwiedzanie zabytkowego centrum miasta i zamku książąt pomorskich, most zwodzony w Darłównku, oraz do Mielna i Unieścia – uczest-

nictwo w imprezach pod hasłem Lato Mieleńskie – koncerty, dyskoteki.

Ostatnie miejsce na koloni, w Kacwinie! Termin od 19.07 do 2.08. 2003 r. (15 dni). Cena – 798 zł.

W programie m.in. codzienne dowozy na kąpielisko strzeżone nad Zalewem Czorsztynskim, a także codzienne wycieczki autokarowe do Zakopanego (spacer po Krupówkach, pod Wielką Krokiew), do Krościenka, wejście na Trzy Korony, powrót szlakiem do Sromowiec Niżnych, spływ przez przełom Dunajca do Szczawnicy, wyjazd na Palenicę.

W każdą sobotę

## BASENY TERMALNE – ORAWICE

Biuro Podróży „GALEON” organizuje w soboty wyjazdy na baseny termalne na Słowację, do ORAWICY. Warto skorzystać z zaproszenia.

Wyjazd z Nowej Huty następuje o godz. 7.00, z parkingu przed dawnym kinem „Światowid”. Przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny, z możliwością zakupów. Wyjazd do Orawic i kąpiel w basenach z leczniczą wodą mineralną z gorących źródeł. Kąpielisko w Orawicach czynne jest przez cały rok, a położone jest w niezwykle malowniczej, górskiej okolicy, na wysokości ok. 800 m n.p.m. Temperatura wody osiąga 32–37 st. C. przy okazji ką-

pieli leczy się schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece. Woda zawiera rozweselający pierwiastek – lit. Chętni mogą odbyć spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich np. przepiękną Doliną Juranową. Planowany powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.00. Cena – 26 zł. (Cena nie obejmuje kosztów biletów wstępu na baseny tj. dorośli ok. 100 koron słowackich, dzieci – ok. 40 koron słowackich). Informacje w siedzibie biura.

Trzydniowa wycieczka

## BASENY W LIPTOWSKIM JANIE

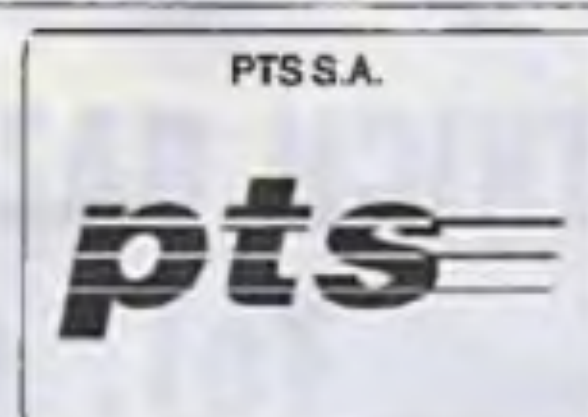
Biuro Podróży GALEON zaprasza na 3-dniowy wyjazd na baseny termalne do Liptowskiego Jana, w dniach od 19 do 21 lipca br. W programie oczywiście kąpiele w basenach termalnych. Noclegi – w Liptowskim Mikulaszu. Cena - 219 zł. W cenie: przejazd, dwa noclegi w hotelu (pokoje 2-osobowe w układzie studio – na dwa pokoje jedna łazienka), 2 śniadania i obiadokolacje. Informacje w siedzibie biura GALEON.

### BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży GALEON znajdziesz Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie wiosenno-letnim.

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.  
www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



## Z NOTESU KIBICA

12.07 (sobota) – godz. 11, spotkanie piłki nożnej: Hutnik – Unia/Odra Dąbrowa Górnicza.

## SPADKOWICZE W JEDNEJ GRUPIE

Jak zwykle latem doszło do nowego podziału miejsc w najniższych klasach rozgrywkowych (A, B i C) w okręgu krakowskim. I już teraz wydaje się, że nie ustrzeżono się błędów, i – co ciekawe – dotyczą one głównie zespoły z Nowej Huty i okolicy.

Otóż aż trzech spadkowiczów z klasy okręgowej to drużyny właśnie z Nowej Huty i wszystkie, czyli Hutnik II, Grębałowianka i Złomex Branice mają w najbliższym sezonie występować razem w grupie II klasy A. A przecież można było je porozdzielić po innych grupach. Piłkarze Grębałowianki mogliby grać z powodzeniem w grupie I, a Złomex w grupie wielickiej. Tymczasem znowu ktoś nie pomyślał.

Kolejnym dużym nieporozumieniem jest rozdział Wiarusów Igołomia (grupa I) i Wawrzynianki (grupa wielicka). Może niektórzy działacze rzeczywiście chcieli mieć spokój, ale przecież spotkania tych obydwu zespołów zawsze wywoływały wielkie zainteresowanie – niejedynemu klubowi nawet trzecioligowy zazdrościł im wtedy frekwencji, a przyjeżdżali na te mecze kibice choćby z Nowej Huty – i były sportowym świętem w obydwu miejscowościach. No cóż, kolejny raz okazało się, że znowu ktoś nie pomyślał.

W tym roku w okręgu krakowskim dalej w klasie A rywalizować będą 52 drużyny, podzielone na cztery grupy. W grupie I oprócz Wiarusów grać będzie Partyzant Dojazdów i np. Wisła Jeziorzany, Wiślanie Jaszkowice. W grupie drugiej oprócz wspomnianych już spadkowiczów z klasy okręgowej znajdzie się czwarty zespół z Nowej Huty, a oprócz tego grać będą jeszcze m.in. Dąbski, Prokocim czy też kluby z drugiej strony miasta, jak choćby Niegoszowianka i Liszczanka. W grupie wielickiej rywalami Wawrzynianki będą drużyny Nadwiślanki Nowe Brzesko, Wisła Niepołomice i m.in. Strzałak Kokotów, Czarni Staniątka, Naprzód Ochmanów. W kolejnej grupie zmierzą się zespoły z okolic Myślenic.

Trzy grupy – do tej pory były dwie – po dwanaście zespołów będzie liczyła krakowska klasa B (a jeszcze dochodzą grupy myślenicka i wielicka). W związku z tym znalazły się dwa wolne miejsca, a kandydatów do ich zajęcia jest trzech, w tym zespół tuż zza granicy Nowej Huty – Galicja Raciborowice. Ale na razie nie jest znany sposób wyłonienia drużyn, które dzięki temu awansują do klasy B. (jp)

## LATO Z PING-PONGIEM

Sekcja tenisa stołowego nowohuckiej Wandy zaprasza w ramach „Akcji lato” dzieci i młodzież na zajęcia w klubowej hali przy ul. Odmogile. Odbędzie się one dwa razy w tygodniu, w poniedziałki i wtorki w godz. 10–13. Zajęcia prowadzi rutynowana zawodniczka krakowskiego klubu – i jednocześnie trenerka, szkoląca młodzież – Anna Rączka. (jp)

Po dwutygodniowym urlopie piłkarze Hutnika rozpoczęli w poniedziałek przygotowania do trzecioligowego sezonu 2003/2004. Na pierwszych zajęciach zjawili się aż 25 zawodników, ale to nie znaczy, iż wszyscy obecni będą grali w krakowskim klubie.

Najwięcej zainteresowania, a zarazem zdziwienia, wywołali dwaj do niedawna zawodnicy Ruchu Chorzów, **Bartłomiej Jamróz** i **Jacek Matyja**. Nikt się ich przecież nie spodziewał. Ale tajemnica ich obecności szybko się wyjawiała. Obydwaj mają szukać nowego pracodawcy, a korzystając z uprzejmości Hutnika, chcą wraz z tym zespołem przygotowywać się do rozgrywek. To, że akurat mają ćwiczyć w Nowej Hucie – zwłaszcza w przypadku Jamroza, który jest z tej części miasta i kiedyś reprezentował Hutnika – przestało więc dziwić. A Matyja przecież także mieszka w Krakowie.

W treningu wzięli też udział zawodnicy, którzy starają się przenieść do nowohuckiego klubu. W tym gronie znalazło się dwóch byłych zawodników KSZO Ostrowiec Świętokrzyski, **Daniel Kupka** i **Kamil Kutryba**, którzy zamierzają studiować w Krakowie i wydaje się, że rzeczywiście najbliższe sezony mogą spędzić w Hutniku. Ćwiczyli też **Daniel Sacha** z czwartoligowego Okocimskiego Brzesko (kiedyś grał w reprezentacji Małopolski w Regions Cup) i **Sebastian Kąska**, ale bardzo trudno będzie im się załapać w szerokiej kadry Hutnika, choć oczywiście trudno wyrokować, jak będą się prezentować podczas kolejnych treningów czy spotkań sparingowych. A pierwsza gra towarzyska odbyła się już w środowy wieczór, 9 lipca, gdyż trener krakowian **Robert Kasperczyk** pragnie trochę zmienić styl gry (w tym sezonie Hutnik ma grać czwórką obrońców) i chce, aby jego podopieczni zaczęli się już przyzwyczajać do nowego ustawienia. Rywalem Hutnika była Puszcza Niepołomice.

Nie wszyscy z piłkarzy reprezentujących klub z Suchych Stawów w ostatnich miesiącach pojawili się na treningu. Zabrakło oczywiście **Marcina Makucha**, któremu skończył się kontrakt i od kilku tygodni wiadomo było, że na pewno zmieni barwy. Zamiast występów w ekstraklasie i Pucharze UEFA z GKS Katowice, zdecydował się na grę w drugiej lidze, czyli w Cracovii, choć jeszcze umowy z tym klubem nie podpisał. Podobno na zajęciach Cracovii ma być jeszcze w tym tygodniu **Rafał Kwieciński**, który od zimowego powrotu do Hutnika nie ukrywał, że zamierza grać w wyższej lidze. Zabrakło również **Grzegorza Jasiaka**, który jak wszystko wskazuje, będzie teraz reprezentował Stal Rzeszów. Tak przynajmniej wynika z wieści dochodzących z tego miasta. Odeszło jeszcze dwóch graczy. **Wiktor Sydorenko** ma być grającym trenerem Bronowianki, a **Rafał Kmak** być może będzie zawodnikiem Puszczy.

Nieobecny był także również serbski obrońca **Goran Atanasković**, który zdążył już przyzwyczaić do nieterminowych powrotów. – *Goran zamierza jednak przynajmniej przez najbliższy rok grać w Hutniku* – mówi trener **Robert Kasperczyk**. Ale z wieści dochodzących z klubu wynika, iż zamierza jeszcze negocjować, chodzi mu przede wszystkim o regularność wypłat.

Z całkiem innych powodów nie trenowali **Tadeusz Kaczor**, **Marcin Kostera** i **Piotr Madejski**. Wszyscy bowiem odczuwają skutki brutalnej gry zawodników Sandecji Nowy Sącz w ostatnim spotkaniu minionego sezonu. Choć minęło już dwa tygodnie, to wciąż się kurują. Był **Marcin Pasionek**, który miał podjąć treningi w pierwszoligowej Polonii Warszawa, ale nie zdecydował się opuścić Krakowa. I bardzo dobrze, gdyż patrząc na to, co dzieje się w warszawskim klubie, nie sądzę aby było mu tam lepiej niż w Nowej Hucie. I to na razie wszystkie wieści personalne z Hutnika. (jp)

## RUSZĄ 9 SIERPNIĄ

Od wyjazdowego spotkania z beniaminkiem trzeciej ligi, Tomasovią Tomaszów Lubelski rozpoczną 9 sierpnia nowy sezon 2003/2004 piłkarze Hutnika. Ich kolejnym rywalem będzie za tydzień spadkowicz z drugiej ligi, **Tłoki Gorzyce**, a mecz odbędzie się na Suchych Stawach. Być może w tym terminie Hutnik zagra jednak z... Proszowianką, która ma spore szanse na powrót, gdyż **Tłoki** zastąpiłyby w drugiej lidze **Pogoń Szczecin**. Ostatnia jesienna kolejka III ligi zostanie rozegrana 10 listopada.

W tym roku rozgrywki naszej grupy trzeciej ligi będzie prowadzić **Lubelski Związek Piłki Nożnej**, a stało się tak na skutek decyzji PZPN, który chce, aby co roku odpowiadał za nie inny związek. Dzia-

łacze małopolskiego związku wystąpili do warszawskiej centrali o zmianę tego postanowienia – mieli nawet poparcie klubów z województw podkarpackiego i świętokrzyskiego – ale osoby ze stolicy zawsze uważają się za mądrzejsze. Efekt tego jest taki, że np. małopolski i mazowiecki związek – czyli te najsilniejsze i z tradycjami – będą odpowiadać za trzecią ligę tylko raz na cztery lata. Przykładowo kolejne rozgrywki w naszej grupie będzie prowadzić związek świętokrzyski, następnie podkarpacki, a MZPN dopiero w 2006 roku. Jeśli oczywiście ta decyzja nie zostanie przez ten czas zmieniona. Ale jest jeden wyjątek. Otóż nie wiadomo, z jakich przyczyn decyzja o rotacji nie dotyczy Śląskiego Związku Piłki Noż-

nej, który dalej będzie prowadził rozgrywki jednej z grup, w której rywalizują choćby zespoły z tak silnego województwa jak Dolny Śląsk.

Jeszcze nie ustalony został termin spotkań czwartej ligi w naszym województwie – spotkanie w tej sprawie ma odbyć się w środę, 16 lipca – ale z czynionych przysiężek wynika, że sezon rozpocznie się 9 sierpnia. Podobno zrodził się pomysł, aby w tym roku rozegranych zostało aż dziewiętnaście kolejek, czyli jeszcze dwie z rundy rewanżowej. Niektórzy z działaczy obawiają się bowiem, aby w marcu nie było znowu problemów z zaśnieżonymi boiskami, a do tego szukają w czerwcu terminów na baraże o trzecią ligę. (jp)

## GWIAZDY CHCĄ WRÓCIĆ

Dawne gwiazdy krakowskiej i polskiej piłki ręcznej najłatwiej spotkać podczas Memoriału im. Alfreda Kałuźńskiego. Przyjeżdżają nie tylko z kraju, lecz również z zagranicy, bo niektórzy z nich od lat mieszkają poza Polską. Ale starają się jak najczęściej odwiedzać rodzimę stronę. Dotyczy to również znakomitości występujących kiedyś w Hutniku.

– Nie ma żadnej dyskusji, na te zawody trzeba przyjechać, jesteśmy to winni Fredowi, pięć razy już brałem udział w tym memoriale – przypomina świetny rozgrywający, **Jan Wojciech Gmyrek**, który mieszka w Austrii. – Choć nie gram wyczynowo od kilkunastu lat, teraz stara się podtrzymywać rodzinne tradycje mój syn.

– Podobno jednak pan też czasem przywdziewa sportowy strój i wychodzi na parkiet w szkolonym przez siebie zespole?

– Mimo iż zawodowo nie zajmuję się sportem, to jednak dalej w nim działam i sam staram się jak najczęściej poruszać. Prowadzę między innymi zespół w lidze międzyregionalnej z miejscowości Eggenburg. Zajęcia mamy dwa razy w tygodniu, bo większość z zawodników to studenci, którzy dojeżdżają jakieś dziesięć kilometrów z Wiednia. Najważniejszy jest więc trening piątkowy, dzień przed meczem. W tym roku zaję-

liśmy trzecie miejsce. Zajmuję się także szkoleniem młodzieży, prowadzę grupy naborowe. Od siedmiu lat odpowiedzialny jestem również za młodzieżowe reprezentacje Dolnej Austrii. Raz do roku bierzemy na przykład udział w zawodach ogólnoaustriackich. W tym roku prowadzone przez mnie zespoły U-15 i U-17 zajęły w ich pierwsze miejsce. Nie mam z tego żadnych gratyfikacji, po prostu ta działalność przynosi mi dużo satysfakcji. Ale nie zawsze będę to robił, chcę bowiem kiedyś wrócić do Polski.

Do Krakowa chce także powrócić inny ze świetnych graczy Hutnika i reprezentacji Polski, **Jerzy Garpiel**. Na razie przyjeżdża na czerwcowe spotkania oldbojów, choć z uczestników memoriału ma najdalej. Mieszka bowiem w Hesji, czyli w Niemczech. – Możliwe, że już w przyszłym roku powrócę do kraju – mówi Jerzy Garpiel, który dopiero w 2002 roku zakończył sportowe występy.

– W Polsce chciałbym się zająć szkoleniem, może byłoby to coś z młodzieżą. Przykro mi się robi, jak słyszę czy czytam, co w Krakowie i w Hutniku stało się z moją dyscypliną. Potrzeba nie tylko jakiegoś silnego bodźca, aby odbudować piłkę ręczną. Trzeba zacząć po prostu coś robić. (dan)

Bardzo dramatyczny przebieg miało spotkanie barażowe pomiędzy Sokółem Kocmyrzów a Nadwiślanem Kraków, decydujące o awansie do krakowskiej klasy okręgowej. Faworytami byli piłkarze Nadwiślana, za którymi była większość spośród obecnych na boisku Orła Piaski Wielkie, a przynajmniej byli oni głośniejsi.

Żadna z drużyn nie uzyskała wyraźniejszej przewagi, lecz lepsze wrażenie sprawiał jednak Sokół. Ale bramkę pierwsi zdobyli gracze krakowskiego klubu. Na odpowiedź nie trzeba było długo czekać. W 67 min **Kudłacz** doprowadził do wyrównania. Kolejne trafienie również było dziełem zawodnika Sokola, a jego autorem był w 84 min **Sado**. I wydawało się, że zespół spod Nowej Huty jednak wywalczy miejsce w ekstraklasie. Nie tylko, uzyskał przewagę, a jego gracze sprawiali wrażenie znacznie świeższych niż opadający z sił przeciwnicy. Zawodnicy Nadwiślana tracił bowiem jeszcze nerwy i dwóch z nich wyleciało z boiska, ukaranych czerwonymi kartkami. Niestety, okazało się także, iż piłkarzom Sokola brakuje jednej rzeczy – po prostu boiskowego cwaniactwa. Zamiast trzymać piłkę jak najdalej od własnego pola karnego i wykopywać ją w pobliże przeciwnej bramki czy choćby na aut, pozwolili oni rywalom wejść do „szesnastki”. I doszło do tragedii, gdyż **Sado** przypadkowo odbił piłkę ręką i Nadwiślan wyrównał na 2-2 z rzutu karnego. Przez pozostałe trzy minuty żadna z drużyn nie przeprowadziła skuteczniejszego ataku i o promocji decydowały rzuty karne. Lepiej strzelali je gracze spod Wawelu i to oni będą w przyszłym sezonie występować w klasie okręgowej. (jp)

## LIGA PIŁKARSKA TKKF „OŚWIECENIA”

Mecze zaległe:

**Korona – Pędzące Kafary 5:6** (Korzeń 2, K. Gruszka 2, Stelmachowski – Turczyk 3, Gądek, Kobylski, Koźmik)

**Leniwe – No Name 1:20** (Osieka – Bielecki 9, Mikołajczyk 7, Laska 4)

**„21” – Właściciele Choinki 8:2** (S. Gruszka 5, P. Pawlikowski 2, S. Wójcik – A. Nowak, Jagodziński)

**Hutnik Kraków – Czerstwe Chleby 6:2** (Kowaliński 2, Krupa 2, Przekłasa, Durman – Ł. Hałoń, P. Zajac)

**Drax Relax AIC – Korona 2:4** (Maniak 2 – R. Iwulski 2, Korzeń, Damian Kieć)

**Alfred – Struś United 10:4** (Komenda 3, Wróblewski 3, Sarota 2, P. Horwat 2 – Fudała 2, Filipek, Grabowski)

**Drax Relax ALC – Właściciele Choinki 1:2** (Maniak – Budka, T. Nowak).

1. Pędzące Kafary	13	34	59-28
2. Alfred	14	31	86-50
3. Lech Poznań	13	30	91-55
4. Właściciele Choinki	14	28	64-46
5. 1000-lecia Squad	14	28	105-71
6. Korona	13	27	61-53
7. No Name	12	26	89-53
8. „21”	13	17	63-58
9. Hutnik Kraków	12	15	57-45
10. Leniwe	13	12	40-77
11. Struś United	13	12	52-81
12. Keninger	14	10	46-85
13. Drax Relax ALC	12	7	31-50
14. Czerstwe Chleby	11	6	26-38
15. Królewscy CF	14	3	25-106

## REMONTY SZKÓŁ, ŻŁOBKÓW I PRZEDSZKOLI

Radni Dzielnicy XVIII w trakcie sesji odbytej 26 czerwca br. podjęli uchwałę w sprawie wstępnej listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie prac remontowych szkół podstawowych, gimnazjów, przedszkoli i żłobków na rok 2004. Ustalona lista rankingowa wygląda następująco:

1. Przedszkole nr 106, os. Uroczę – remont tarasu,
2. Przedszkole nr 103, os. Centrum C – remont kuchni,
3. Przedszkole nr 101, os. Centrum A – remont kuchni oraz zaplecza,
4. Przedszkole nr 99, os. Stalowe – dokończenie remontu kuchni,
5. Przedszkole nr 88, os. Wandy – remont sanitariatów,
6. Przedszkole nr 98, os. Centrum B – remont i wymiana okien,
7. Przedszkole nr 110, os. Kolorowe – remont kuchni,
8. Przedszkole nr 108, os. Handlowe – remont sanitariatów,
9. Żłobek nr 5, os. Willowe – likwidacja werandy,
10. Przedszkole nr 104, os. Hutnicze – remont kuchni i wejścia do przedszkola,

11. Szkoła Podstawowa nr 79, ul. Ptaszyckiego – remont komunikacji pomiędzy parterem i piętrem, wykonanie podjazdu dla wózków inwalidzkich,
12. Gimnazjum nr 45, os. Willowe – remont kuchni,
13. Gimnazjum nr 46, os. Teatralne – remont sanitariatów,
14. Żłobek nr 13, os. Centrum A – usunięcie zagrzebienia,
15. Przedszkole nr 100, os. Uroczę – remont blacharki – rynny,
16. Przedszkole nr 46, os. na Skarpie – remont kuchni,
17. Przedszkole nr 102, os. Szkolne – remont sanitariatów.

## WNIOSEK DO BUDŻETU MIASTA NA ROK 2004

W trakcie sesji Rady Dzielnicy XVIII odbytej 3 lipca br. radni zawnieśli o zapewnienie w budżecie Miasta Krakowa na rok 2004 środków na budowę oczyszczalni ścieków dla Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 52 w os. Kościelniki wraz z odprowadzeniem oczyszczonych ścieków do potoku Kościelnickiego.

Sprawa budowy wspomnianej oczyszczalni wchodzi już kilka lat. Projekt budowlany oczyszczalni ścieków dla ówczesnej Szkoły Podstawowej nr 141 w os. Kościelniki wraz z odprowadzeniem oczyszczonych ścieków do potoku Kościelnickiego został zatwierdzony, a pozwolenie na budowę wydane Decyzją nr 465/5A/99 z dnia 24 czerwca 1999. Jednak z uwagi na brak środków finansowych budowa do dnia dzisiejszego nie została rozpoczęta.

Jak nam powiedział przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy Józef Krężolek, Zespół Ekonomiki Oświaty „Kraków-Wschód” do końca roku

otrzyma prolongatę wydaną w 1999 roku decyzji. Chciałbym przy okazji podkreślić – mówi przewodniczący – że utrzymanie szamba jest bardzo kosztowne. Wynosi 2500 zł na miesiąc, co daje roczny koszt około 30 tys. zł. Powodem ciągłego napełniania szamba są wody gruntowe, które do niego przenikają. W piwnicach woda wybija z kratak ściekowych i utrzymuje się stale na wysokości około 5 cm nad poziomem podłogi. Zmusza to do ciągłego wywozu zawartości szamba i w zasadniczy sposób podraża koszty utrzymania szkoły. Kosztorys inwestorski zadania to kwota 350 tys. złotych. (f)

### Pozytywne opinie

#### DLA „KAWALERÓW ORDERU UŚMIECHU”

Rada Dzielnicy pozytywnie zaopiniowała wniosek Dyrekcji, Rady Pedagogicznej, Rady Rodziców i Samorządu Uczniowskiego o nadanie Gimnazjum nr 49 i Zespołowi Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 1 w Krakowie os. Słoneczne 12 imienia „Kawalerów Orderu Uśmiechu”

#### I DLA OCZYSZCZALNI PRZY UL. KĄKOŁOWEJ

Pozytywną opinię wydano również dla lokalizacji przydomowej oczyszczalni ścieków typu „Epubloc” na terenie działki przy ul. Kąkolowej 27. W rejonie os. Chałupki nie przewiduje się budowy kanalizacji ogólnozbiorniczej, dlatego rozwiązaniem w takich rejonach mogą być właśnie oczyszczalnie przydomowe. Osoby budujące takie oczyszczalnie mogą ubiegać się o dofinansowanie ze środków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

## ZMIANA ZDAŃ

Radni Dzielnicy XVIII po dokonaniu wraz z Zarządem Gospodarki Komunalnej objazdu ulic oraz po rozpoznaniu możliwości realizacji zadań wpisanych do budżetu, a także licząc się z koniecznością udrożnienia rowów i przepustów, wprowadzili korektę listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie prac remontowych dróg, chodników i oświetlenia na rok bieżący.

W ramach listy rankingowej zrezygnowano z zadania pod nazwą: „remont chodnika przy Teatrze Ludowym” (kwota 60 000 zł) oraz z zadania pod nazwą: „ul. Siejówka” (bieżący remont nawierzchni – kwota 20 000 zł). W ich miejsce wprowadzono zadanie pod nazwą: „udrożnienie rowów, remonty przepustów i wjazdów oraz remont chodników według wskazań Dzielnicy”. (f)

## BĘDZIE II FESTYN RODZINNY

Wygląda na to, że zainaugurowany w tym roku, i cieszący się dużą popularnością Festyn Rodzinny z Wandą, który 22 czerwca br. odbył się na mogiłskich błoniach na trwałe wpisze się w kalendarz imprez kulturalnych organizowanych na terenie Nowej Huty. Za-

decydowali o tym nowohucy radni, którzy 3 lipca, w trakcie IX sesji Rady Dzielnicy, podjęli uchwałę, że w ramach lokalnych wydarzeń kulturalnych planowanych na rok 2004 i odbywających się na terenie Dzielnicy XVIII, realizowane będzie zadanie pod na-

zwą: „II Festyn Rodzinny”. Na przyszłoroczny festyn Rada przeznaczy 10,5 tys. zł, 7,5 tys. pochłonie organizacja imprezy, a 3 tys. przeznaczone zostanie na nagrody dla uczestników organizowanych w trakcie festynu konkursów. (f)

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII:** os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

Edward Solecki (1938–2002)

## OSCAR ZA BŁOTO

Po drodze do łazienki zasłabł. Pogotowie przyjechało niemal natychmiast. Ale on już nie żył. Dostał zawału. Edward Solecki był jedną z legend Nowej Huty. „Czy uda nam się powtórzyć sukces na Mundialu w Korei? Taki jak wtedy w Monachium?” – spytał mnie kilkanaście dni wcześniej. – A dużo obrazów masz na wystawie?

Mundial w Monachium stanowił jeden z najradośniejszych epizodów w życiu milionów Polaków. Dla Edwarda Soleckiego zapisał się dodatkowo, jako osobisty cud ekonomiczny. Edward przygotował właśnie swą pierwszą wystawę w Galerii „Feniks”, mieszczącej się w lokalu słynnej kawiarni w Krakowie przy ulicy św. Jana, gdzie spotykała się elita kulturalna Krakowa, a także kombatancki, byli więźniowie polityczni. Lokal pękał w szwach wtedy od gości, którzy oglądali mecze w telewizorze w kolorze, co wtedy stanowiło jeszcze rzadkość. To oni kupowali obrazy. Po dwóch dniach nie było na ścianie ani jednego dzieła. Edward przyniósł więc wszystkie swe obrazy, które miał w domu. Ale i one wkrótce poznikały ze ścian. Zabrał się więc do malowania. Rano tworzył dzieła, wieczorem, jeszcze mokre zmieniały właściciela. Tak oto rosła mu kupka pieniędzy. Jak mi potem oświadczył, wyremontował za nie mieszkanie, kupił nowe meble i jeszcze wpłacił pełny wkład lokatorski na książeczkę mieszkaniową. Nigdy zresztą mieszkania ze spółdzielni nie dostał.

Mieszkał w pokoju przechodnim przy rodzinie, z żoną, córką i synem. Wchodziło się tam, jak do undergroundowej pracowni zachodniego, modnego surrealisty. Ale to, co zblazowani artyści zgniętego kapitalizmu wypracowywali w pocie czoła, aby epatować sfrustrowanych menedżerów, u Edka zrobiła codzienna rzeczywistość. Zresztą Edek był po trochu surrealistą w życiu codziennym. Inaczej w sztuce. Edek pracował w dekoratorni Teatru Starego. Nie miał studiów plastycznych, choć Zbigniew Pronaszko, z którym w Teatrze Starym współpracował, proponował mu je. „Tu niepotrzebna matura, liczy się talent. A ty Edziu talent masz”, dowodził. Niestety Zbigniew Pronaszko zmarł i ze studiów Edka nic nie wyszło.

Edward wychował się w biednej krakowskiej rodzinie. Dużo rodzeństwa, mało chleba, więc jako dziecko malował pocztówki i sprzedawał w kawiarniach, aby podreperować wąty domowy budżet. Kiedyś namalował duży obraz: całkiem udane konie. Akurat w mieszkaniu zjawił się komornik, który oznajmił ojcu: „na zapłatę długów pan nie masz, ale na ścianie Kossak wisi. Biorę ten obraz na licytację”. Po paru dniach zjawił się ponownie. „Ma pan szczęście, konie poszły. Zostało nawet coś po odliczeniu moich kosztów”. I położył na stole pieniądze. ★★★

W dekoratorni Teatru Starego Edward Solecki zaprzyjaźnił się z Kazimierzem Łaskawskim, takim jak on utalentowanym plastykiem, ale starszym i bardziej doświadczonym. Obaj potrafili tworzyć istne cuda scenograficzne. Nieraz scenografowie rysowali na kartce papieru swoje pomysły, a oni je wzbogacali, czasem zmieniając w istotny sposób, i robili po swojemu. Scenografowie ze szczęścia stawali im wódkę. Podobno ich pomysł stanowiła słynna dekoracja imitująca błoto na scenie w „Biesach” Fiodora Dostojewskiego. Gdy ujrzał je Andrzej Wajda, miał powiedzieć: „za to należy się wam Oscar”. Kazimierz Łaskawski stworzył inne wielkie dzieło, które trwało jedynie kilka dni, zniszczyła je bowiem bezpieka: pomnik pierwszego człowieka na Księżycu. Edzio Solecki mu w tym nieco pomógł. Nie wiedział, że ten pomnik zepchnie Kazia do grobu, ale jemu da mieszkanie. Gdy

pomnik stanął na stadionie „Bronowianki”, sprawę nagłośniła niewielką notatką w „Gazecie Krakowskiej” Henryka Rosiek. Może przesłaby bez echa, gdyby nie opierające się na niej entuzjastyczne teksty w prasie amerykańskiej, skutkujące podziękowaniem dla Władysława Gomułka od prezydenta Richarda Nixona i reprimendą od Leonida Breżniewa. Jego polski namiestnik dostał wtedy szału i polecił pomnik skasować, a winnych ukarać. Bezpieka wywozła pomnik w nieznanym kierunku, a Kazimierz Łaskawski został odsunięty od pracy w Teatrze Starym i wyrzucony z partii, za to, że wykonywał... groby Pańskie i szopki bożonarodzeniowe w kościołach. Kazimierza Łaskawskiego przygarnął wtedy Ryszard Filipiak do Teatru Ludowego w Nowej Hucie. Wkrótce potem Kazio dostał raka i zmarł. Ale jeszcze w szpitalu, gdy odwiedził go Edek, oznajmił mu, że ma dla niego dobrą robotę z prawdziwym mieszkaniem. Po jego śmierci Edek przyszedł do pracy w Teatrze Ludowym, gdzie rzeczywiście dostał komfortowe mieszkanie, najpierw dużą garsonierę, a potem dwa pokoje w osiedlu Teatralnym. A potem zasłynął wykonaniem wielu wspaniałych dekoracji do znanych sztuk, przy czym jak zwykle pomysłami wspierał znakomitych i uznanych scenografów, którzy mieli go za partnera w robocie i cenili sobie wysoko, podobnie jak kolejni dyrektorzy Teatru Ludowego. Zabrał się też ostro do malowania. Celował zwłaszcza w pejzażach i portretach. Czasem wychodziły mu sceny batalistyczne, wykonywane na podstawie opowieści uczestników bitew, na przykład boju pod Pszczyną czy na barykadach Warszawy. Swoje prace wystawiał w galeriach Opola, Warszawy, Krakowa, w tym i Nowej Huty. Minister kultury nadał Soleckiemu status plastyka profesjonalnego. W 1974 roku Edek podjął współpracę z „Głosem Nowej Huty” jako rysownik, tworząc m.in. unikalny cykl, ilustrujący lokalne legendy. Jego rysunki zamieszczała też prasa krakowska i opolska. Pod koniec życia Edward dokumentował malarsko zabytki Nowej Huty, tworząc istne „powidoki” Bieńczyca, Czyżyna, Krzesławic, Mogiły, Pleszowa i Ruszczy. ★★★

Kiedyś namalował cykl portretów aktorów Teatru Ludowego: piękne, rozmarzone kobiety w rozkwicie swej urody, przystojni, wymuskani, błyskający inteligentnymi spojrzeniami gentlemani. A obok, na ścianie w pracowni widniały wizerunki przedstawicieli pewnej licznej, zapewne zacnej rodziny z Nowej Huty, która zgłosiła się do niego z prośbą o sportretowanie. Na ich twarzach malowała się „polska norma”: ulizana przeciętność, oczy nie skalane nawet cieniem myśli, a spojrzenia nie tyle pocziwe, ile puste. „Oto prawdziwy portret Polaków własny – zawołał na ich widok dyrektor Teatru Ludowego Jerzy Meissner. – Te piękne aktorki i ci z gospodarstwa pomocniczego. „Patos pod rękę z tandetą” Adama Ważyka. Edek zrób z tego wystawę!

Akurat wtedy furorę robiła wystawa w Muzeum Narodowym „Polaków portret własny”, więc aż prosiło się zrobić „kontrwystawę”. Niestety Edward nie zdecydował się, a szkoda. Może wtedy naprawdę przeszedłby do historii?

RYSZARD DZIESZYŃSKI

# UWAGA NA ZWOLNIENIA

Prowadząc rubrykę Prawnik radzi, otrzymuję coraz więcej listów i pytań dotyczących przykrych sytuacji, jaką są zwolnienia z pracy. Część z nich dotyczy zwolnień ze względu na brak kwalifikacji. Zdarza się, że zwalniani czują się pokrzywdzeni, uważając, że to pracodawca powinien zorganizować dokształcanie. Niestety obecne prawo nie daje takiego uzasadnienia, a odpowiedzią niech będzie poniżej przedstawione orzeczenie Sądu Najwyższego.

Obowiązek ułatwiania pracownikom podnoszenia kwalifikacji zawodowych nie oznacza, że pracownik może domagać się od pracodawcy zorganizowania i przeprowadzenia określonego rodzaju szkolenia, np. komputerowego. Na takim stanowisku stała Sąd Najwyższy z wyroku z 25 maja 2000 r., I PKN 657/99 (OSNAP 2001/22, poz. 660).

W rozpoznawanej sprawie sąd pierwszej instancji oddalił powództwo pracownicy o przywrócenie do pracy. Ustalił on bowiem, że pracownica była zatrudniona w banku na stanowisku inspektora ds. kredytów. Wskutek połączenia się pozwanego z kilkoma innymi bankami, zarząd podjął uchwałę o redukcji zatrudnienia. Decyzję tę uzasadniono złym wynikiem finansowym działalności łączonych banków, nieefektywnym wykorzystaniem potencjału pracowniczego oraz brakiem możliwości rozszerzenia działalności banku.

## NIEFACHOWIEC MUSI ODEJŚĆ

Wskutek tej decyzji pracodawca wypowiedział pracownicy umowę o pracę z zastosowaniem skróconego okresu wypowiedzenia. Jako przyczynę wskazał redukcję zatrudnienia w pozwanym banku. W chwili wypowiedzenia umowy o pracę pracownica miała wykształcenie średnie ekonomiczne i najdłuższy staż pracy wśród pracowników zatrudnionych w jej oddziale. Ponadto znajdowała się ona w szczególnej sytuacji rodzinnej. Dlatego pracownica nie kwestionowała prawdziwości przyczyny wypowiedzenia wskazanej przez pracodawcę, lecz decyzję o wypowiedzeniu właśnie jej do zwolnienia, podnosząc sprzeczność tej decyzji z zasadami współżycia społecznego.

W ocenie pracownicy została niesłusznie wybrana do zwolnienia, gdyż była dobrym pracownikiem o najdłuższym stażu zatrudnienia, a ponadto znajdowała się w trudnej sytuacji rodzinnej i materialnej, jako osoba samotnie wychowująca dziecko wymagające stałej opieki lekarskiej. Jej zdaniem, rozwiązując z nią umowę o pracę, pracodawca pozbawił ją i jej dziecko źródła utrzymania. Sąd pierwszej instancji ocenił, że wskazana w wypowiedzeniu przyczyna rozwiązania umowy o pracę z pracownicą była rzeczywista, gdyż wypowiedzenie było uzasadnione przyczynami ekonomicznymi dotyczącymi zakładu pracy, a pozwany pracodawca nie naruszył zasad współżycia społecznego, typując pracownicę do zwolnienia. Przy dokonywaniu tego wyboru decydujące znaczenie miało bowiem nie kryterium stażu pracy lub wykształcenia, lecz kryterium fachowości, wydajności oraz samodzielności w wykonywaniu obowiązków pracowniczych. Typując pracownicę do zwolnienia, pozwany pracodawca kierował się dążeniem do zapewnienia sprawnej organizacji pracy oddziału, mimo redukcji zatrudnienia. Sąd ustalił, że pracownica nie przejawiała chęci zaznajomienia się z zasadami funkcjonowania urządzeń biurowych i nie wykazywała inicjatywy w kierunku zdobycia umiejętności obsługiwnia stosowanych w banku programów

komputerowych. Nie potrafiła też sporządzać pism w formie komputerowej, a brak inicjatywy i zaangażowania w zakresie poszerzania znajomości programów komputerowych powodował, że inni pracownicy zmuszeni byli zastępować ją przy niektórych czynnościach. Dlatego zdaniem sądu, pozostawienie pracownicy na zajmowanym stanowisku i zwolnienie jednej z pozostałych osób, zatrudnionych w charakterze inspektora do spraw kredytów, mogłoby zakłócić pracę oddziału.

## PRACOWNIK MUSI BYĆ PRZYDATNY

Sąd doszedł też do wniosku, że sytuacja materialna i rodzinna pracownicy nie była wyjątkowa. Wynagrodzenie za pracę nie stanowiło bowiem jej jedyne źródła dochodu. To wszystko skłoniło sąd do przyjęcia, że wypowiedzenie pracownicy umowy o pracę nie było sprzeczne z zasadami współżycia społecznego. Powyższe stanowisko podzielił sąd drugiej instancji, który potwierdził, że pracodawca, który z uwagi na trudną sytuację ekonomiczną i zmiany organizacyjne stanął przed koniecznością ograniczenia stanu zatrudnienia, ustalił obiektywne kryteria doboru pracowników do zwolnienia i na ich podstawie wytypował do zwolnienia pracownicę.

Kryterium tym była przydatność pracownika do pracy w banku z uwagi na posiadane umiejętności. Były to okoliczności istotne z punktu widzenia pracodawcy i trafnie zostały uznane za decydujące o wyborze pracownika do zwolnienia. Decydując o pozostawieniu konkretnych pracowników w zatrudnieniu, pracodawca ma prawo kierować się kryteriami fachowości, wydajności i sprawności oraz samodzielności w wykonywaniu obowiązków pracowniczych. Pozwany pracodawca miał zatem prawo, typując pracownicę do zwolnienia, kierować się oceną jej dyspozycyjności jako pracownika.

## PRACODAWCA MA UŁATWIAĆ NAUKĘ

W kasacji od wyroku pracownica wskazała, że zostały naruszone przepisy kodeksu pracy i ustawy z dnia 28 grudnia 1989 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn dotyczących zakładu pracy oraz o zmianie niektórych ustaw. Ponadto jej zdaniem został także naruszony art. 94 pkt 6 k.p., przez bezzasadne przetrzymanie na nią obowiązku samodzielnego douczania się w zakresie specjalistycznych programów bankowych z sankcją wypowiedzenia umowy o pracę wobec ich nieopanowania w stopniu profesjonalnym.

SN podkreślił, że w przedmiotowej sprawie pracownica nie kwestionuje przyczyny wypowiedzenia jej umowy o pracę, lecz wybór właśnie jej do zwolnienia z pracy spośród pracowników oddziału, w którym była zatrudniona. Odwołała się ona przy tym do wyjątkowej sytuacji materialnej i rodzinnej, nie kwestionując zaś skutecznie ustaleń sądu, że miała najniższe kwalifikacje do wykonywania pracy

spośród innych pracowników zatrudnionych na stanowisku inspektora do spraw kredytów. SN uznał sytuację rodzinną pracownicy za rzeczywiście trudną, ale jego zdaniem przepis art. 8 k.p. nie może być rozumiany w ten sposób, że mając dylemat dokonania wyboru pracownika do zwolnienia za wypowiedzeniem w związku z ograniczeniem zatrudnienia, pracodawca powinien wybrać do dalszego zatrudnienia pracownika o gorszych kwalifikacjach, ale w trudnej sytuacji życiowej, a zwolnić pracownika o lepszych kwalifikacjach. Tym bardziej SN nie zgodził się z zarzutem naruszenia art. 94 pkt 6 k.p.

Przepis ten, statuując obowiązek pracodawcy, polegający na ułatwianiu pracownikom podnoszenia kwalifikacji zawodowych, stanowi powtórzenie podstawowej zasady prawa pracy wyrażonej w art. 17 k.p. Obowiązek ułatwienia nauki pracownikowi przez pracodawcę nie oznacza bowiem, że poszczególny pracownik może domagać się na tej podstawie od pracodawcy określonego udziału w podnoszeniu swoich zawodowych kwalifikacji, polegającego na przykład na zorganizowaniu i przeprowadzeniu szkolenia komputerowego. Pracodawca nie ma obowiązku szkolenia pracowników, ma natomiast ułatwiać im podnoszenie kwalifikacji zawodowych, jeżeli oni sami wykazują taką inicjatywę.

## DBAŁOŚĆ O KWALIFIKACJE ZAWODOWE

Dbalność o zawodowe kwalifikacje jest bowiem w warunkach gospodarki wolnorynkowej sprawą samych pracowników, warunkującą ich funkcjonowanie na rynku pracy. Zdobycie lub podwyższenie kwalifikacji zawodowych stało się cennym dobrem o wymiernej wartości na rynku pracy, wobec czego sami pracownicy są skłonni troszczyć się o ich zdobywanie lub podwyższanie. To sam pracownik powinien być zainteresowany podwyższaniem swoich kwalifikacji, a w związku z tym przejawiać w tym kierunku inicjatywę i zaangażowanie, pracodawca zaś ma jedynie obowiązek mu to ułatwić. Zdaniem SN, uznanie zasadności wypowiedzenia pracownicy umowy o pracę, z uwagi na niespełnianie przez nią określonych oczekiwań pracodawcy w zakresie umiejętności posługiwania się przez nią programami komputerowymi stosowanymi w pozwanym banku, nie może być zatem utożsamiane z twierdzeniem, że nastąpiło bezzasadne przetrzymanie na nią jako pracownika obowiązku samodzielnego douczania się w zakresie specjalistycznych komputerowych programów bankowych. W ocenie SN, przede wszystkim programy te nie należą do kategorii specjalistycznych, lecz są powszechnie wykorzystywane w pracy, biurowej, a poza tym nie ciążyły na pracownicy obowiązek zdobycia we własnym zakresie umiejętności obsługi tych programów w stopniu profesjonalnym. W przedmiotowej sprawie wykazano jedynie, że w sytuacji, w której pracodawca dokonywał wyboru osoby do zwolnienia, mógł przyjąć jako obiektywne kryterium doboru samodzielność pracownika w wykonywaniu pracy i umiejętność posługiwania się urządzeniami biurowymi, a umiejętności pracownicy w tym zakresie były wyraźnie słabsze od umiejętności innych pracowników.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

# NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (32)

## GEOMORFOLOGIA NOWEJ HUTY

Naukowcy zajmujący się badaniem form rzeźby Ziemi, jej ewolucją, związkami z klimatem, budową i historią geologiczną terenu stwierdzają, że północne obszary Nowej Huty posiadają stoki, środek zajmuje równina terasy akumulacyjnej, zlodowacenia środkowopolskiego, południe i wzdłuż rzek równina halocenska terasy akumulacyjnej, sporo koryt starorzeczy, zwłaszcza w pobliżu obecnego koryta Wisły (M. Tyczyńska, Encyklopedia Krakowa)

## GERARD

Duchowny rzymskokatolicki, pochodzący z Niemiec, który został zakonikiem w klasztorze Cystersów w Mogile i w latach 1244-49 pełnił funkcję opata. Zmarł w 1249 roku w Mogile.

## GERLACHA MIKOŁAJA

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, przecznica od ulicy Kocmyrzowskiej, nazwana na cześć Mikołaja Gerlacha (1280-1335), młynarza króla Władysława Łokietka, który przeprowadził sztuczne koryto rzeki Rudawy koło Krakowa.

## GIEDROYCIA JERZEGO

Ulica w XVIII Dzielnicy Nowa Huta, która otrzymała nazwę w 2002 roku na cześć Jerzego Giedroycia (1906-2000), wydawcy, publicysty, dyrektora Instytutu Literackiego w Paryżu, twórcy „Kultury” wydawanej w Paryżu, położona między ulicami Igołomską i Longinusa Podbięty.

## GIGANT

Pierwotna nazwa huty występująca w planach budowy Huty im. Lenina, również nazwa restauracji otworzonej w Nowej Hucie przy os. Willowym 22 lipca 1952 roku.

## GIPROMEZ

Państwowy Instytut Projektowania Zakładów Metalurgicznych w Moskwie, projektujący huty i inne zakłady metalurgiczne w Związku Sowieckim, który na mocy umowy gospodarczej polsko-sowieckiej z 1948 roku został głównym projektantem Huty.

## GIRTNER JÓZEF

Mgr inż. budownictwa, urodzony w roku 1909 we Lwowie, absolwent Wydziału Budownictwa Wodnego Politechniki Lwowskiej, który pracował przy budowie Huty Stalowa Wola, po II wojnie światowej zaś przy odbudowie portu w Gdyni, w 1951 roku w Nowej Hucie, jako kierownik Zarządu Robót Wodno-Inżynierskich Zjednoczenia Przedsiębiorstw Przemysłowych Budowy HiL, w 1952 roku główny inspektor Ministerstwa Budownictwa Przemysłowego i główny inżynier budownictwa oraz pełnomocnik ministra do spraw budowy koksowni HiL, w latach 1954-56 dyrektor zarządów budowlano-montażowych ZPPBiL, w latach 1956-60 dyrektor naczelny ZPPBiL (ZBP BUDOSTAL), w 1960 roku dyrektor budowy cukrowni w Grecji, potem na budowach eksportowych w Maroku, Iranie, Czechosłowacji, zastępca dyrektora Generalnej Dyrekcji ENERGOPOL w Warszawie, który przygotowywał udział polskich firm w budowie rurociągu orenburskiego.

## GIRTNER KAZIMIERZ

Pamiętnikarz (1804-1887) urodzony w Krakowie, syn rektora UJ profesora Sebastiana Girtlera, studiował filozofię i prawo UJ, w latach 1832-50 dzierżawca Krzesławic, potem Batowic, a następnie Kaliny Małej. Autor pamiętników stanowiących cenne źródło wiedzy o ówczesnym życiu na terenach, na których obecnie znajduje się Nowa Huta.

## GIŻYCKI HENRYK

Aktor teatralny i filmowy, reżyser urodzony w Ustrzykach Dolnych, aktor w teatrach w Bielsku-Białej i Szczecinie, w latach 1969-71 kierownik artystyczny Teatru 13 Muz w Szczecinie, w latach 1973-76 kierownik artystyczny teatru „eref” w Krakowie, w latach 1976-79 dyrektor Teatru im. Stefana Żeromskiego w Kielcach, w latach 1979-1989 dyrektor Teatru Ludowego, wystąpił m.in. w filmach „Hubal”, „Orzeł i reszka”. Zmarł w roku 1998 w Krakowie.

## GLAZER WŁADYSŁAW

Kombatant (1913-84), urodzony w Borysławiu, we wrześniu 1939 żołnierz 2 batalionu Obrony Narodowej, internowany na Węgrzech, w 1942 roku na Bliskim Wschodzie, w 1944 roku radiotelegrafista w 1 szwadronie 1 Dywizji Panczernej, uczestnik walk o Falaise, Gandawę, Brede i Wilhemshaven. W 1947 roku powrócił do Polski, od 1950 roku w Nowej Hucie, inspektor w Dyrekcji Inwestycji HiL, zmarł w Krakowie-Nowej Hucie.

## GLEBY W NOWEJ HUCIE

Na północy Nowej Huty przeważa czarnoziem, gleby brunatne i bielcowe, w środku czarnoziem, na południu, nad Wisłą i wzdłuż Potoku Kościelnickiego i Dłubni mady. 20 procent powierzchni na lewym brzegu Dłubni to tereny bezglebowe, w Mogile zaś torfowe i muszyczne.

## GLINIK

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie, w osiedlu Wadów.

## GLOBUS

Statua znajdująca się przed Dworcem Głównym w Krakowie, wykonana w 1996 roku przez METALODLEW w Nowej Hucie, ważąca 2 tony i mająca 160 cm średnicy.

## GLĄZ PIOTR

Rycerz królewski i ziemianin żyjący w czasach panowania królowej św. Jadwigi Andegawskiej, w 1381 roku właściciel Łuczanic.

## GLĄB ZDZISŁAW

Folklorysta (1943-1993) urodzony w Dąbrówce Małej w gminie Szczurawa, absolwent Technikum Rolniczego w Wojniczu, mieszkaniec Nowej Huty, w latach 1971-82 pracownik HiL, sprzedawca pawich piór na Rynku Głównym w Krakowie, dzięki czemu zyskał sporą popularność, uwieczniony w wielu filmach i reportażach telewizyjnych zarówno krajowych, jak i zagranicznych, uczestnik krajowych i polonijnych imprez folklorystycznych. Zmarł w Krakowie.

## GLEBINOWA

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórza Krzesławickie w osiedlu Grębałów.

## GLEBINÓW

Dawna wieś w starorzeczu Wisły, na jej lewym brzegu, 5 km na północny wschód od centrum Krakowa, w rejonie obecnej ulicy Ciepłowniczej, znana w 1389 roku jako Lanbinow, w XIX wieku przysiółek Dąbia, gdzie w drugiej połowie XIX wieku mieszkało 20 osób w trzech domach, w 1911 roku przyłączona do Krakowa, a w 1990 do XIV Dzielnicy Czyżyny.

## GŁOS NOWEJ HUTY

Tygodnik Samorządu Pracowniczego HiL wychodzący w latach 1957-1991 w Nowej Hucie, początkowo wydawany przez HiL, potem przez Krakowskie Wydawnictwo Prasowe RSW „Prasa-Książka-Ruch”. Redaktorami naczelnymi byli: Tadeusz Czubała, Roman Wolski, Marian Oleksy, Andrzej Barszcz, Sławomir Pietrzyk, Stanisław Handzlik i Jan L. Fraczyk

(ciąg dalszy w następnym numerze)

# COMPASS

## WSKAZUJE DROGĘ

Przed laty bez mała czterdziestu, wyedukowany odpowiednio z terenoznawstwa podczas zajęć na Studium Wojskowym Uniwersytetu Jagiellońskiego, postanowiłem sprawdzić swe teoretyczne wiadomości w praktyce. Miałem poniemiecką busolę i turystyczną mapę okolic Krakowa w jakiejś dziwacznej – dla pieszego w owych latach turysty – skali, bo na niewielkim splachetku marnego papieru przedstawiającą obszar – o ile dobrze wspomnę – od Miechowa po Rabkę. Doświadczenia z wędrowki były nie najlepsze, bo rozbieżności pomiędzy mapą a terenem rzeczywistym sięgały od 700 do 2000 metrów.

No cóż, było to zaledwie kilka lat po locie pułkownika Powersa w dniu Święta Pracy nie po to, by oglądać z wysokości kilkunastu kilometrów pochód i trybunę honorową na placu Czerwonym w Moskwie, lecz dokładnie ustalić położenie kosmodromu Bajkonur, skąd wystrzelano w przestrzeń kosmiczną radzieckie sputniki. Wydawało się, że sfalszowane mapy polskich obszarów turystycznych ochronią nas przed wrogiem, który wstępując do księgarni, mógłby się zaopatrzyć w materiały kartograficzne pozwalające rozpoznać nasze terytorium. Punkt widzenia był może i słuszny, bo rezydenci polskiej informacji wojskowej w krajach Europy Zachodniej bez trudu kupowali tam mapy turystyczne niewiele tylko różniące się od klasycznych wojskowych. Wkrótce jednak technika tak się udoskonaliła, że na zdjęciach wykonanych z wysokości kilkuset kilometrów przez satelity szpiegowskie jednego i drugiego – ówczesnego – supermocarstwa można było rozróżnić dystynkcje poszczególnych żołnierzy na pagonach. A mimo to po stronie Układu Warszawskiego mapy turystyczne nadal „rozjeżdżały się” z terenem.

Dzisiaj, w XXI wieku, to absurd. W prawie każdym liczącym się sklepie z zegarkami można kupić czasomierz wyposażony w GPS, czyli system ustalania swojej pozycji na Ziemi z pomocą specjalnych satelitów. I to z dokładnością nawet do 10 metrów. W tej sytuacji fałszowanie map turystycz-

nych jest zajęciem z rodzaju „na złość mamie odmrozę sobie uszy”, choć wielu wydawców nadal to robi. Na szczęście jest COMPASS, wydawnictwo kartograficzne z Krakowa, które drukuje także mapy wyposażone w siatkę GPS.

Jedną z najnowszych jest mapa turystyczna „Okolice Krakowa”. Jakże odmienna od tych sprzed lat! Na dobrym papierze, którego nie niszczą krople deszczu, w skali 1: 50 000, z bogatą treścią krajoznawczą. Jest tam i zaznaczony dokładnie „Szlak Twierdzy Kraków” ze wszystkimi fortami sprzed I wojny światowej, i piesze szlaki turystyczne wyznaczone przez PTTK, i szlaki dydaktyczne oraz spacerowe, ale także szlaki rowerowe. Na tej mapie jest bez mała wszystko, a nawet jeszcze więcej. Są drogi krajowe i wojewódzkie z aktualną numeracją, ale także wyróżniono ich nawierzchnię i tam, gdzie istnieje zakaz wjazdu, także to zaznaczono. Zresztą treść turystyczna jest na tyle dokładna, że każdy może się zorientować, gdzie znajduje się monumentalne krzesło o wysokości kilku metrów przy domu Tadeusza Kantora w Hucisku. Ale też amatorzy wędrowek koleją żelazną łatwo pojmą wedle tej mapy, gdzie jeszcze są szyny, choć pociągi już po nich nie jeżdżą... Zaznaczono też tereny zamknięte dla turystów, co oznacza teren m.in. Huty im. Tadeusza Sendzimira, ale także tereny jednostek wojskowych, co przed kilkunastu laty na mapie turystycznej byłoby nie do pomyślenia.

\*\*\*

„Okolice Krakowa” wydane zostały podobnie jak wiele tego typu map w Unii Europejskiej. Żadnego pustostawia i opisów zabytków. Na jednej stronie arkusza mapa od zachodnich połaci Krakowa i Skawiny po Bochnię i od Michałowic po Dobczyce, na drugiej – od Olkusza po Kalwarię Zebrzydowską i od Alwerni po centrum Krakowa. To w zasadzie wystarczy wszystkim turystom – łączącym pieszo, jeżdżącym na rowerach, ale także na skuterach czy samochodem. Redakcja mapy i jej opracowanie graficzne to zasługa DARIUSZA FAUSTMANN. ROMANA TRZMIELEWSKIEGO i GRZEGORZA WAMBERSKIEGO, a weryfikacji jej treści turystycznej dokonał KRZYSZTOF J. PUCEK. I chwała im za to, bo zapewne mieszkańcy Nowej Huty nie w pełni zdają sobie sprawę, jak atrakcyjne turystycznie tereny położone są w pobliżu ich miejsca zamieszkania. I to tereny, które na pewno warto zwiedzić – pieszo, rowerem lub innym środkiem lokomocji. Tym bardziej, że tę mapę bez trudu kupić można w księgarni SKARBENICA na Placu Centralnym, podobnie jak inne mapy wydane przez COMPASS.

Prezes wydawnictwa COMPASS – Roman Trzmielewski – nie ukrywa, iż wszystko zaczęło się od... biegów na orientację. Taka sekcja w Wojskowym Klubie Sportowym WAWEL potrzebowała szczegółowych map do uprawiania tej dyscypliny sportu, czegoś pomiędzy lekką atletyką a dyscyplinami militarnymi. Jeszcze zanim powstało bogate w te doświadczenia wydawnictwo kartograficzne, na zlecenie Związku Gmin Jurajskich opracowany został „Atlas Rowerowy Jury Krakowsko-Częstochowskiej”, znakomicie przyjęty nie tylko przez rowerzystów, ale także turystów pieszych. Zresztą najwięcej map dotyczyło Jury Krakowsko-Często-

chowskiej, te tereny bowiem najlepiej poznali kartografowie z COMPASS-u z racji biegania po bezdrożach z kompasem, linijką i mapą. Wkrótce jednak firma SALOMON, znana narciarzom – ale także turystom pieszym – ze znakomitego obuwia rozpoczęła współpracę przy organizacji SALOMON TROPHY, ekstremalnego rajdu pieszego, którego uczestnicy potrzebowali dokładnych map. Najpierw była znowu Jura, potem ziemia kłodzka, Bieszczady, Pieniny i Gorce. Niejako przy okazji pojawiły się plany Łąka Zdroju, Dusznik Zdroju i mapa „Masyw Śnieżnika – Stronie Śląskie”.

Ambicją COMPASS-u, podkreśla Roman Trzmielewski, jest wydawanie map w dużej skali (1:15 000 – 1:50 000) i atrakcyjnej szacie graficznej. Na mapie ma być wszystko, a opisów ewentualnych ciekawostek turystycznych lepiej szukać w przewodnikach. Marzy się szefom COMPASS-u, by swymi mapami pokryć teren gór od Cieszyna po granicę polsko-ukraińską w Bieszczadach. Na razie brakuje jeszcze w tym marzeniu Beskidu Niskiego i najważniejszego, acz najtrudniejszego fragmentu – polskich i słowackich Tatr. Od kilku miesięcy mapy wydawane przez COMPASS mają zaznaczoną siatkę GPS, co znacznie ułatwia orientację w terenie turystom wyposażonym w odbiorniki satelitarne choćby w swoich zegarkach.

\*\*\*

Do tej pory nie było w Polsce zwyczaju recenzowania wydawnictw kartograficznych. Zatem czynię w tej niechęci wyłom. Na razie zachęcam do kupna mapy „Okolice Krakowa” wydawnictwa COMPASS i wędrowania – bądź tylko spacerowania – wedle niej po ciekawych miejscach. Wszyscy lekarze podkreślają bowiem, że na zdrowie człowieka ogromny

wpływ ma ruch. Bez względu na to, czy będą to wędrowki piesze czy jazda na rowerze. A samochód? Można nim dojechać w atrakcyjne turystycznie miejsce i potem albo pójść pieszo, albo ściągnąć rower z bagażnika i pojechać dalej. W jednym i w drugim przypadku bez mapy – firmy COMPASS rzecz jasna – na pewno się nie obejdzie. Tym bardziej że latem, kiedy dni długie, można tanio przedłużyć okres wypoczynku po porannej pracy, podejmując w pogodne popołudnia eskapady czy to piesze, czy rowerowe, czy samochodowe na odległość 20–30 km od Rynku Głównego w Krakowie bądź placu Centralnego w Nowej Hucie. Bo to, co znajduje się w pobliżu naszego miasta, jest godne poznania na równi z zabytkami rozmieszczonymi w centrum.

O tym, że fachowcy doceniają profesjonalizm wydawców z COMPASS-u, najlepiej niech świadczą wyróżnienia na XI Ogólnopolskim Przeglądzie Książki Krajoznawczej i Turystycznej w czasie TOUR SALON 2002 w Poznaniu. W kategorii map i atlasów I miejsce przypadło „Ziemie kłodzkiej”, miejsce zaś II „Atlasowi rowerowemu znakowanych tras w okolicy Krakowa”. Oba wydawnictwa w skali 1:50 000 ukazały się nakładem wydawnictwa COMPASS. A swoją drogą mapy tej firmy można bez obaw polecić organizatorom nie tylko pieszych czy rowerowych rajdów turystycznych, ale także... pieszych pielgrzymek, które w sierpniu podążają m.in. na Jasną Górę w Częstochowie czy do Kalwarii Zebrzydowskiej. Pątnikom tam podążającym szczególnie przydatne mogą być najnowsze, tegoroczne edycje map „Jura Krakowsko-Częstochowska” i „Beskid Makowski” – obie w skali 1:50 000.

WOJCIECH MACHNICKI

# PAPAK – OPAKOWANIA

## oraz ARTYKUŁY SANITARNE, ŚRODKI CZYSTOŚCI, CHEMIA GOSPODARCZA

Kraków, os. Kolorowe 16A Tel./fax 6-433-433, tel. 642-15-59, tel. 644-06-79  
Pracujemy w godz. 8.00–17.00, we wszystkie soboty 8.00–12.00



ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17  
Zakład czynny w godz. 8<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>

**BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ  
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI**

Koszt pogrzebu już od 1200 zł

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932

**Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów**

Profesjonalne usługi pogrzebowe

## „CORDIA”

Rok założenia 1992

**TANIO, KOMPLEKSOWO  
I BEZGOTÓWKOWO**

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22  
czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok  
z mieszkań do chłodni**

**POGRZEBOWE USŁUGI:**

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym  
cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

## NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK) tel. 643-44-33

## PAMIĘĆ O BLISKICH, PRZYJACIOŁACH I ZNAJOMYCH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczenia informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali.

By spełnić oczekiwania Czytelników, w lipcu takie informacje zamieścimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

## KORTY TENISOWE

otwarte od 15.07.2003

w godz. 9.00–22.00.

◆ **Konkurencyjne ceny**

◆ **Sprzęt do dyspozycji  
grających.**

Rezerwacja: tel. 602-114-789

ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu  
(dawny KS Hutnik).

**CENTRUM UROLOGII**

„GEMELLI”

Kraków, os. Jagiellońskie 1

Rejestracja:

tel. 647-63-44 do godz. 15,

0603-374-518.

Pełny zakres diagnostyczno-terapeutyczny.

**PRYWATNY GABINET**

**UROLOGICZNY**

NZOZ PROMOS

Os. Szkolne 9 (I p.)

środa, godz. 16.00–18.00

## OKNA PCV

(012) 644-13-63

Makuszyńskiego 13B



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
**CAŁODOBOWO**

Tel.

**94-77**



Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”

Kraków, ul. Księży Pijarów 3  
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)

ORGANIZUJE: wesela, przyjęcia  
okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek  
Zapraszamy od 11.00 do 22.00

Tel. 413-23-02

DANCING! w każdy pt. od 18

## BIURO OGŁOSZEŃ

NCK, TEL. 643-44-33

## BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH  
GAZET  
KRAKOWSKICH

NCK Tel. 643-44-33

**PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE**

Mgra Stefana Kwietniowskiego  
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6,  
prowadzą ZAPISY

na rozpoczynający się we wrześniu  
semestr pierwszy i semestry wyższe  
następujących szkół:

1) **LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE**

a) 2-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej.

b) 3-letnie na podbudowie gimnazjum lub

8-letniej szkoły podstawowej.

2) **LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE**

2-letnie na podbudowie zasadniczej

szkoły handlowej

3) **POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE**

1,5 roczne:

a) technik rachunkowości,

b) technik informatyk,

c) technik administracji.

\* Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia  
szkół publicznych.

\* Zajęcia odbywają się przez dwa lub trzy

weekendy w miesiącu w soboty w

godz. 14-20.30 i w niedziele w godz. 8-14.30.

INFORMACJE: (012) 276-50-91, 276-81-82

## ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH

Nabór

na rok szkolny 2003/2004

na semestr pierwszy i wyższe

Prywatne Liceum Ogólnokształcące

dla Dorosłych:

■ 2-letnie (po szkole zawodowej i

gimnazjum)

■ 3-letnie (po szkole podstawowej)

Miejsca zajęć:

os. Kalinowe 17 (SP 82) – Nowa Huta

ul. Bujaka 15 (SP 149) – Kurdwanów

Informacje pod numerem tel.:

(12) 267-67-58, (12) 654-89-11,

0502-175-878, 0609-677-461.

## ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o., Kraków,

ul. L. Rydla 7

Oddział w Nowej Hucie, os. Uroczę 4

tel./fax 636-37-75, 642-26-94, 637-27-01, 638-47-27

## ZARZĄDZAMY ADMINISTRUJEMY

• Firma istnieje od 1993 roku • Zatrudniamy profesjonalną kadrę z  
państwowymi licencjami zawodowymi • Oferujemy konkurencyjne ceny  
• Świadczymy pomoc prawną przy przejmowaniu wspólnot.

## CHCIECIE ZMIENIĆ ZARZĄDCĘ – PRZYJDŹCIE DO NAS!

Obsługujemy budynki: • wspólnot mieszkaniowych  
• komunalne • wojskowe • zakładowe • spółdzielcze • prywatne

**Sprzedam lub wynajmę  
pomieszczenia na biuro lub  
handel: 20 m kw. (parter),  
40 m kw. (I piętro),  
ul. Szybka 29, przy pl. Targowym.  
Tel. 648-58-96**

Agencja Rozwoju Gospodarczego  
Kraków-Wschód  
sp. z o.o.

ul. Mroźowa 29; 31-752 Kraków  
tel. 684 22 02; fax 684 21 88  
e-mail: sekretariat@argkw.pl

OFERUJE: pomieszczenia biuro-  
we • hale produkcyjne • hale  
magazynowe • tereny inwestycyjne



## Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

**wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki**

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.

Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.

Domki letniskowe, 8 km od morza.

Dobrzyca k. Koszalina.

Tel. (094) 318-11-50.

Pokoje 3-, 5-osobowe, kuchnia, łazienka,  
grill, blisko las, jezioro, ciche miejsce do  
wypoczynku. 10 zł – dzieci, 15 zł – dorośli.



## FIRMA HANDLOWO-FOTOGRAFICZNA

Anna W. i Elżbieta M.  
Kraków, os. Zgody 4 godz. otwarcia: Pn.–Pt. 9<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>  
tel. (0-12) 644-29-14 Sob. 9<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

SKLEP Z TRADYCYJĄ FOTOGRAFICZNĄ OD 1958r

• CAŁOROCZNA BONIFIKATA WSZYSTKICH TOWARÓW

• SPRZEDAŻ APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH I CYFROWYCH,

LORNETEK, FILMÓW KOLOROWYCH, ALBUMÓW FOTO

• RÓWNIEŻ DZIAŁ PRZEMYSŁOWY: TOREBKI, OBUWIE  
ORAZ DEWOCJONALIA

# WŚCIEKLIZNA

Wścieklizna – zwana niekiedy hydrofobią lub wodowstrętem – jest wirusową chorobą ptaków, ssaków i człowieka. Może wystąpić u wszystkich zwierząt gospodarskich (najczęściej zapadają na nią psy i koty). Spotykana jest też u żyjących dziko wilków czy lisów. Gdy przebywając na wakacjach spotkamy nienormalnie łagodnego lisa, który zamiast uciekać na widok człowieka – co czyni normalnie – pozwala się nam dotknąć, powinniśmy wzmocnić czujność i w żadnym wypadku nie dotykać takiego zwierzęcia. Najlepiej w takim wypadku powiadomić odpowiednie służby leśne lub weterynaryjne.

Wścieklizna, choroba która najczęściej kończy się zejściem śmiertelnym, znana była od wieków. Opisywano ją w kronikach i zalecano różne sposoby leczenia. Nie zawsze zrozumiałe. Ale przynajmniej jedna metoda, choć bardzo brutalna, miała (i ma nadal) swoje uzasadnienie – to przyżeganie ran rozżarzoną żelazem. Gdy przyżeganie zastosowano natychmiast po ugryzieniu przez wściekle zwierzę, można było mieć nadzieję, że w ten radykalny sposób zniszczone zostały wszystkie zarazki znajdujące się w ranie. Gdy zabieg zastosowano z opóźnieniem, wirus mógł już zacząć swoją wędrówkę wzdłuż nerwów w kierunku mózgu.

\*\*\*

Stanisław Duńczewski pisał w roku 1771 w swoim „Kalendarzu”: „Miecz, którym pies wściekły był zabity, po wielu leciech, gdy był ze rdzy czyszczony, a tym nieostrożnie skaleczony człowiek wpadł w szaleństwo”. Dalej opisywał też Duńczewski przypadek jaki zdarzył się w księstwie Wittemberskim, gdy „jeden trakter dał mięso stolownikom z wiepra skaleczonego od psa wściekłego, którego, gdy zażyli przez nieświadomość, wszyscy wpadli w szaloną zapadłość i wzajemnie się gryzli”.

\*\*\*

Tak narodziła się epoka szczepień – pewnego i radykalnego środka leczniczego ludzi pokąsanych przez wściekle zwierzęta. Szczepienia takie powinny być zastosowane jak najszybciej po stwierdzeniu zakażenia lub podejrzeniu takiego zakażenia. Czas, jaki upływa od momentu znalezienia się wirusów z rodziny tzw. rabdowirusów (RNA) w ranie, do chwili przedostania się ich drogą nerwów do mózgu i wywołania widocznych objawów choroby jest okresem wylegania. Im droga zaraz-

ków do mózgu jest dłuższa, tym dłuższy jest okres wylegania. Okres wylegania u ludzi trwa najczęściej od kilku dni do 3 miesięcy (stwierdzano jednak i czas znacznie dłuższy).

\*\*\*

Jak się zachować w razie pogryzienia przez zwierzę podejrzaną o wściekliznę? Przede wszystkim jak najszybciej należy przemyć i opatrzyć ranę środkami dezynfekcyjnymi (jodyną, wodą utlenioną, roztworem Rivanolu) oraz udać się do lekarza. Trzeba też pamiętać, że w przypadkach zakażenia rany wirusami wścieklizny większe znaczenie ma dokładne oczyszczenie rany i jej otoczenia wodą z mydłem lub roztworem detergentu niż bezpośrednie zalewanie środkami dezynfekującymi. Szybka interwencja dotyczy szczególnie dzieci, ponieważ okres wylegania jest u nich krótszy niż u osób dorosłych. W razie pogryzienia w głowę, szyję lub palców rąk – szczepienie powinno być rozpoczęte natychmiast.

Dobrze jest też pamiętać, że każdy przypadek nie spowodowanego ataku ze strony zwierząt – szczególnie lisów i nietoperzy – należy traktować jako możliwość czynnego przeniesienia zakażenia.

(f)

## Zdrowie i uroda

### PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA: 644-98-99  
Sekretariat: tel. 643-76-03,  
fax 644-61-07

#### BADANIA:

- ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

♦ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyń i naczyń, ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ EKG – spoczynkowe ♦ USG jamy brzusznej i ginekologicznej ♦ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ REHABILITACJA LEZNIOWA – MASAŻE ♦ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

### RentgenMed

NZOZ Pracownia Radiologiczna  
os. Krakowiaków 43  
644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.–pt. 8.00–18.00

### Centrum Kosmetyczno-Fryzjerskie „Odrodzenie”

mgr Małgorzata Gajewska-Didiuk  
Szpital Rydygiera tel: 647-66-66 wew. 744

Makijaż permanentny (laureat Mistrzostw Polski)  
odchudzanie egipskie cellulit  
Zapraszamy

### PRACOWNIA RENTGENOWSKA

OGÓLNODIAGNOSTYCZNA  
os. Urocze 2  
Tel. 644-92-82

### VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
- ♦ ekspresowe naprawy protez
- ♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33

## MĘSKIE SPRAWY

W maju br. swoją działalność rozpoczęła Fundacja Męskie Sprawy, której celem jest edukacja i krzewienie wiedzy na temat problematyki łagodnego przerostu gruczołu krokowego oraz informowanie o możliwościach terapii.

W Radzie Naukowej zasiadają pracownicy nauki i kliniki urologii działających przy akademiach medycznych. Swoje cele Fundacja zamierza realizować m. in. poprzez organizację akcji promujących zdrowie – skierowanych zarówno do mężczyzn zainteresowanych swoim zdrowiem jak i do lekarzy. W najbliższych miesią-

cach zostanie przeprowadzona pierwsza z takich akcji – będzie to szereg badań profilaktycznych dla mężczyzn, organizowanych w ramach tzw. białych sobót, m. in. we Wrocławiu, Łodzi, Krakowie, Katowicach, Gdańsku, Bydgoszczy, Poznaniu, Kielcach, Białymstoku i Lublinie.

Więcej wiadomości na temat łagodnego przerostu gruczołu krokowego, a także informacje o miejscach bezpłatnych badań można znaleźć na stronach internetowych Fundacji pod adresem: [www.MeskieSprawy.org](http://www.MeskieSprawy.org).

(f)

### POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–21.00

### PRODENT®

os. Niepodległości 3 A  
czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

tel. 681-34-80,  
681-33-22,  
0601-50-28-35

- stomatologia • chirurgia
- protezyka • naprawy protez na poczekaniu
- ortodoncja • paradontologia

– RATY –

RENCIŚCI I EMERYCI – 30% ZNIŻKI

## WYGRAJ ZDROWIE!

Pan Piotr zgłosił się do nas z rozpoznaniem wrzodu dwunastnicy i nadżerki żołądka. Nękały go wszystkie typowe objawy tych chorób – brak apetytu, bóle, nudności i zgaga. Dzisiaj, dzięki BRT, może o tym zapomnieć.

– Dowiedziałem się o tej metodzie od kolegi, który skutecznie wyleczył tutaj nerwicę. Postanowiłem spróbować. Już po pięciu terapiach bóle żołądka ustąpiły, a kolejne wizyty zaowocowały całkowitym ustąpieniem dolegliwości. Znowu mogłem normalnie jeść, przybrałem na wadze.

Kontrolna gastroskopia, zalecona przez lekarza, dała jednoznaczny wynik – wrzody zagoiły się. Dziś polecam tę kurację wszystkim znajomym.

Jeszcze niedawno, pokrzywa większości mieszczuchów kojarzyła się wyłącznie z pospolitym chwastem, którym na dodatek można się było poparzyć. Ale mieszkańcy wsi od dawna wiedzieli, że ta pospolita ro-

### Dobra na krew

## POKRZYWA

ślina jest jednym z najbardziej wszechstronnych leków ziołowych. Pokrzywa zawiera wiele cennych witamin i biopierwiastków. Szczególnie znaczenie ma jej działanie krwiotwórcze. Pokrzywa działa moczopędnie, stymuluje wydzielanie insuliny, pomaga utrzymać właściwy poziom cukru we krwi, pobudza wydzielanie soków trawiennych oraz pomaga w leczeniu biegunki, chorób reumatycznych i skórnych. Ususzoną pokrzywę można zaparzać, z młodych pędów wyciskać sok, a ze świeżych liści przyrządzać sałatkę. (f)

### Chroni przed rakiem

## KALAFIOR

Kalafior znany był już w starożytnej Grecji i Rzymie. Najstarsza wzmianka o tej roślinie pochodzi z VI wieku przed naszą erą. Kalafior należy do roślin kapustnych. Jest wyjątkowo niskokaloryczny i niemal nie zawiera tłuszczu (tylko 0,2 g w 100 g produktu), więc można go pałaszować do woli. Kalafior jest doskonałym źródłem witaminy C, a gotowany krótko, na parze, nie traci właściwości odżywczych. Zawiera sód, potas, magnez, wapń, żelazo, jod i fluor oraz błonnik. Niedawno został uznany za jeden z produktów najlepiej chroniących organizm przed rakiem. (f)

### Pomaga zwalczać anemię

## SZPINAK

Szpinak uprawiany jest dla pożywnych liści. Roślina zawiera dużo żelaza, kwasu foliowego oraz witamin A, E i C, a także sód, magnez oraz przeciwutleniacze: luteinę i beta-karoten. Ostatnie badania wykazały, że szpinak jest skuteczny w zapobieganiu tworzenia się komórek rakowych. Pomaga leczyć również anemię, problemy związane z sercem, zwalcza zmęczenie i ogólne osłabienie. Szpinak zawiera niestety także sporo kwasu szczawiowego, a więc osoby chore na nerki czy reumatyzm powinny spożywać to warzywo z umiarem. (f)

### UWAGA PALACZE!

– Palilem papierosy 20 lat, do 40 sztuk dziennie. Próby rzucenia palenia były bezskuteczne. Od wizyty w gabinecie BRT minęło 5 miesięcy i przez cały ten czas nie poczułem potrzeby zapalenia papierosa! – mówi pan Marian A.

### NAJTANIEJ W KRAKOWIE!

\*\*\*

Leczymy również: • ALERGIE • NERWICE • BÓLE KRĘGOSŁUPA I STAWÓW • DEPRESJE • OTYŁOŚĆ • ASTMĘ • REUMATYZM • WRZODY • NERWOBÓLE.

### GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43  
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

# Telewizja Kablowa AUTOCOM

Teraz tylko  
40,24

powstała w 1990 roku jako spółka cywilna.

W 1995 roku AUTOCOM, jako spółka prawa handlowego, zostaje włączony do grupy Bresnan International Partners (Poland) L. P. (gdzie udziałowcem było między innymi TCI). Od 1999 do marca 2003 roku spółka należy do Grupy VIVENDI-ELEKTRIM. Dzisiaj firma AUTOCOM to część wiodącej grupy telekomunikacyjnej Aster City Cable Holding, której udziałowcami są trzy fundusze inwestycyjne:

Hicks Muse Tate & Furst Limited, Emerging Markets Partnership i Argus Capital Partners. Celem jej jest odegranie ważnej roli w czasach komunikacji i informacji.

Jako operator telekomunikacyjny AUTOCOM posiada silną pozycję na lokalnym rynku.

W rok 2003 firma AUTOCOM weszła z blisko 60 tys. Abonentów telewizji kablowej oraz z dynamicznie rosnącą liczbą klientów korzystających z szerokopasmowego dostępu do Internetu. Codziennie ogląda nas około 200 000 mieszkańców Krakowa.

Jest to zasługa atrakcyjnej oferty, konkurencyjnych cen oraz profesjonalnej obsługi klienta.

Poza działalnością w obszarze klientów indywidualnych, AUTOCOM posiada również doświadczenie w obsłudze instytucji i klientów biznesowych.

W roku 1998 podłączyliśmy do naszej sieci domy akademickie Akademii Górniczo-Hutniczej, a w roku 2001 nasza oferta spotkała się również z uznaniem Politechniki Krakowskiej. Aktualnie nasz sygnał dociera do 4200 pokoi akademickich w krakowskich domach studenckich. Oferta nasza spotyka się zawsze z dużym zainteresowaniem, szczególnie dlatego, że usługi tradycyjnej już telewizji kablowej wzbogacane są o możliwość transmisji danych i dostępu do sieci Internet.

## Nasza oferta telewizji kablowej to

- Ponad 60 programów telewizyjnych
- Ponad 40 programów polskojęzycznych
- Przystępny abonament
- Niezawodna jakość usług
- Gwarancja
- Wybór

# AUTOCOM®

## Telewizja i Internet

## INTERNET

### Nasza oferta

## szerokopasmowego dostępu do Internetu to

- Szybkie łącze do 512 kbps dla każdego Abonenta
- 24-godzinny dostęp do Internetu w ramach stałej opłaty
- Publiczny lub prywatny adres IP - typ adresu wybrany przez Abonenta
- 3 konta e-mail z dwoma adresami dla każdego - 30 MB
- Możliwość założenia własnej strony internetowej na naszym serwerze - 10 MB
- Dostęp do portalu gracza (gry.autocom.pl)
- Serwer w3Cache
- Telefoniczne konsultacje techniczne
- Serwis techniczny
- Abonament od 79.00 zł miesięcznie
- Podłączenie od 1,07 zł

Wykorzystujemy własną, istniejącą infrastrukturę techniczną, dzięki czemu przyłączenie do Internetu wykonujemy w bardzo krótkim czasie i bez żadnych dodatkowych instalacji w budynkach. Klienci korzystający jednocześnie z telewizji kablowej i usług internetowych w Autocom zyskują wygodę w postaci jednego rachunku od jednego operatora.

- **Jeden statyczny, publiczny lub prywatny adres IP** - typ adresu określa sam Abonent. Dzięki publicznemu adresowi komputer użytkownika będzie widoczny w sieci Internet i każdy użytkownik Internetu będzie mógł się z nim połączyć (możliwość uruchomienia własnego serwera). Prywatny adres IP to większe bezpieczeństwo danych i sprzętu Abonenta, gdyż nad zabezpieczeniem dostępu do jego komputera czuwa ściana ogniowa (firewall) w naszej firmie
- **Każdy klient otrzymuje 10 MB na serwerze sieci Autocom**, które będzie mógł używać do prowadzenia prywatnej (rodzinnej) strony WWW
- **W ramach pakietu, każdy klient otrzymuje 30 MB przestrzeni dyskowej na serwerze Autocom do wykorzystania dla 3 kont poczty elektronicznej**

• **Serwer gier on line.** Prowadzimy jeden z najpopularniejszych w Małopolsce serwerów gry sieciowej Counter-Strike.

• **Portal Abonentów**, który zawiera m. in. manuały pomagające Abonentom rozwiązywać podstawowe problemy konfiguracyjne, odpowiedzi na najczęstsze pytania (FAQ)

• **Serwer w3Cache.** Korzystanie z serwera znacznie przyspiesza pracę, ponieważ żądane informacje pobierane są z lokalnego serwera Autocom, a nie z odległych serwerów internetowych

Gwarancję ciągłości i niezawodności dostępu do Internetu zapewniamy m.in. poprzez posiadanie czterech niezależnych łączy z zewnętrznymi providerami internetowymi, dzięki którym nasza sieć jest wysoce bezawaryjna:

• **SPRINT - Autocom**, jako jedyny operator w Krakowie posiada bezpośrednie łącze do największego, europejskiego węzła internetowego w Europie z dużą liczbą wysokowydajnych łączy do USA, co powoduje, że zasoby światowego Internetu stają się łatwiej i szybciej dostępne dla użytkowników naszej sieci

• **ATMAN** - posiada bezpośrednie łącza do trzech operatorów międzynarodowych oraz bezpośrednie punkty styku z kilkudziesięcioma największymi krajowymi sieciami internetowymi i węzłami międzyoperatorskimi. Gwarantuje to komfortowy dostęp do najczęściej wykorzystywanych zasobów (portale, biblioteki plików, serwery USNET itp.) takich jak m.in.: Onet, Wirtualna Polska, Interia, Gazeta, Sunsite, tp.internet, Newsweek, Wprost, Polityka, Puls Biznesu, Rzeczpospolita, Era GSM, Agora S.A., NASK, Gadu-Gadu, ICP, TP S.A., TVN, Canal +, TELE 5, MTV i wielu innych]

• **Bezpośrednie łącze światłowodowe do CYFRONETU** - zapewnia to niezawodne połączenia z popularnymi portalami (onet.pl, interia.pl), sieciami ICM, POL 34, IP Partners, NASK oraz zasobami akademickimi i większością serwerów krakowskich

• **PolpakT** - łącze zapewniające szybki dostęp do większości zasobów polskiego Internetu

**Kontakt:**  
ul. Lubelska 29, 30-003 Kraków  
tel. (012) 2991-991  
e-mail: autocom@autocom.pl  
www.autocom.pl

FIRMA HANDLOWA  
**AUTO GAMA**  
ARTYKULY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto czesci.krakow.pl  
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl  
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:**  
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ  
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORI

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

**NIEMIECKIE OKNA I DRZWI PCV**

ZABUDOWY BALKONÓW  
NIEMIECKA JAKOŚĆ  
NISKIE CENY  
KRÓTKIE TERMINY  
WIELOLETNIE DOŚWIADCZENIE

KORZYSTNE RATY  
1 WPLATA 0%

Kraków, ul. Śląska 3  
tel./fax (012) 631-23-10

pon.-pt. 8-18  
sob. 8-13

**LEGALIZACJA WODOMIERZY**

Od ręki (bez czekania), w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja na 1 rok

**SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW HUTR/DETAL**

KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2  
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

**SMREK SKLEP DRZEWNY**

RATY!  
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY  
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE  
**PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH**  
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Nie możesz narzekać na los, bo sprawy układają się po Twojej myśli, chociaż nie czyniłeś sobie nadziei. Twoja metoda, stawianie szefa przed faktem dokonanym, jak dotąd, jest skuteczna.

**BYK (20 IV - 20 V).** Twoje plany inwestycyjne muszą poczekać na lepsze czasy. Swoje zamiary musisz jeszcze raz skonfrontować z możliwościami. Na razie satysfakcję będziesz czerpać z przyjacielskich kontaktów.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Jesteś pełen pomysłów na atrakcyjne spędzenie urlopu. Przygotowania do wyjazdu zajmują Ci lwią część

wolnego czasu. Emocje wyzwala ją najmniej oczekiwaną fantazją.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Jesteś w wyjątkowo dobrej kondycji fizycznej i, w Twoim przekonaniu, nie ma teraz problemu, z którym nie mógłbyś sobie poradzić. To są wspaniałe dni, ciesz się każdym drobiazgiem.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Sporo niepokoju przynosi Ci troska o najbliższą przyszłość. Pozostaw sprawy własnemu biegowi, skoro i tak nie masz na to wpływu. Najwyższy też czas, byś odpoczął. Wykorzystaj zaległy urlop.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Twój wyjątkowo chłonny, a przy tym praktyczny umysł, ciągle otwarty jest na nowości. Nie poprzestaniesz również na poziomie dotychczasowej wiedzy, pomyślisz o dalszej edukacji.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Zapragniesz ciszy i odosobnienia. W jakimś przytulnym kącie zechcesz pograć się w ciekawej lekturze, porozmyślać, pomodlić. Dobry to sposób na relaks i ukojenie wrażliwej duszy.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Chcesz uporządkować swoje sprawy osobiste i przyznajesz rację znanemu powiedzeniu, że serce nie służy... Masz jeszcze oddanych przyjaciół, których przecieć można się zawsze poradzić.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Możesz znaleźć się na ustach gawiedzi. Domysły, ploteczki nie powinny jednak Ci zaszkodzić. Dalej

wszystko potoczy się własnym biegiem, a czas zatrze niesympatyczne wrażenia.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Zawsze masz o wszystkim swoje własne zdanie. Oceniasz ludzi i sprawy z dużym dystansem. Wiele czasu poświęcasz rodzinie, osobom najbliższym, bo to ma głęboki sens.

**WODNIK (20 I - 18 II).** Masz sporo szczęścia w grach, na loteriach. Nie hazarduj się jednak, bo możesz więcej stracić niż zyskać. Nicustannie cieszysz się względami płci przeciwnej i jest to źródło dobrego samopoczucia.

**RYBY (19 II - 20 III).** Towarzystwo pań wniesie wiele ożywienia w letnie popołudnia, które nie zawsze wiadomo, jak wypełnić. Nie wyrzucaj sobie tej odrobiny przyjemności i lenistwa, bo to dobra recepta na stresy.

**HUMOR**

Pijany policjant zatrzymuje pijanego kierowcę:

- No, no obywatelu, nie wolno we dwóch siedzieć za kierownicą - mówi policjant.
- No dobra, dobra, ale czy to powód, żeby od razu samochód otaczać?

\*\*\*

Mężczyzna wyszedł na spacer nad jezioro. Po chwili widzi blondynkę biegającą tam i z powrotem wzdłuż brzegu i powtarzającą:

- To niemożliwe, to niemożliwe...

Mężczyzna zaintrygowany podchodzi bliżej i pyta:

- Co jest niemożliwe?
- To niemożliwe. Mój mąż zaledwie wczoraj nauczył się pływać, a dzisiaj nurkuje już od godziny!

\*\*\*

- Jakie ryby najbardziej lubią lekarze?
- Duże sumy.

SAMANTA

**AUTO Gaz** os. Grębałów ul. Geodetów 18 B 31-764 Kraków

DARIUSZ SAJKA

autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:

- ✓ gaznikowych
- ✓ z wtryskiem
- ✓ z katalizatorem

SERWIS - REGULACJE  
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87  
tel.kom.: 0601 541-601



**AUTO - WYDECH**

TŁUMIKI AMORTYZATORY  
HAKI KATALIZATORY

ul. Błęczycka 2 a  
Serwis 648-99-84 648-27-62  
Tel. 648-23-38  
fax 648-96-64

**DANIE ala KMITA**



**SZASZŁYKI Z HALIBUTA**

**Składniki:** 1/2 kg filetów z halibuta, cytryna, 30 dag pomidorków, 20 dag małych pieczarek, 20 dag kiełbasy szynkowej lub krakowskiej, sól, pieprz.

Rybę oplukać, pokroić w grubą kostkę, oprószyć solą i pieprzem. Cytrynę sparzyć, pokroić w cienkie plasterki. Pieczarki oczyścić. Na część patyczków nadziewać plastry wędliny wraz z rybą, pieczarki i pomidorki. Na pozostałe nadziać rybę, plastry cytryny i pomidorki. Piec ok. 15 minut.

**Sentencja tygodnia**

*Ludzie samolubni nie są zdolni kochać innych, ale tak naprawdę nie są też zdolni kochać siebie.*

Erich Fromm

§ **Akta sprawy... Kieszzenie pełne broni**

*Co noszą w kieszeniach nasze dzieci? Tego rodzice wielu z nich prawdopodobnie nie wiedzą. Ostatnio, gdy policjanci legitymują takie młode osoby, nagle obok nich wypadają noże, siekiery, kiję baseballowe oraz maczety. Tłumaczenia są zazwyczaj dwojakie - odrzucona broń potrzebna im jest do obrony albo do zrobienia ogniska.*

*Policjanci radzą, by zorientować się w strefie wpływów których z pseudokibiców krakowskich klubów mieszkamy. Wystarczy przeczytać napisy na murach czy śmietnikach. Uliczny bandytyzm mający związek z meczami staje się coraz bardziej agresywny i trudny do opanowania. Tym bardziej że kolejne zastępy nieletnich bez wyobraźni, dla których wzorem jest kolega z osiedla z żelem na głowie, opalenizną z solarium, lańcuchem na szyi i własnym autem, próbują zamianifestować swą obecność. Ma ją podkreślić nie tylko brutalność, ale i uzbrojenie.*

*Karol P. miał 17 lat i kłopoty z ukończeniem szkoły zawodowej. Zajmowały go uliczne napady, bójk i szukanie ofiar wśród młodszych i słabszych. Imponował swym kolegom młod-*

*szym o rok - Michałowi I. i Krzysztofowi T. Obaj byli na tyle zafascynowani jego bezwzględnością wobec ofiar i przywódczym charakterem, że gdy zobaczyli ukradzioną przez niego z jednego z domków działkowych meksykańską maczetę, postanowili sprostować wyzwaniu chwili i przyszli na kolejne spotkanie także uzbrojeni. Jeden z części zaworu zrobił dwa kastety, drugi zaś najpierw ukradł torebkę w kinie, a potem i wyciągnął z niej gaz obezwładniający. Starszy kolega obu pochwalił, jednak pełne wyrazy uznania usłyszeli, kiedy pojawili się następnego dnia z siekierami.*

*Jak łatwo zgadnąć, konsekwencje tego mogły być jedne. Tego dnia cała trójka, bardzo się nudząc, najpierw zagroziła maczetą, siekierami i nożem sprężynowym młodemu chłopakowi, zabierając mu telefon komórkowy. Ponieważ poszło im to dość łatwo, postanowili zaatakować inną wybraną przez siebie ofiarę - starszego od nich mężczyznę, kibica innej krakowskiej drużyny. I przede wszystkim ukarać go za manifestowanie przywiązania klubowego.*

*27-letni kibic, wracając wieczorem, zobaczył przed oczami szerokie ostrze maczety. W pierwszej chwili pomyślał, że to głupi żart, kiedy jednak napastnicy wyglądali na zdesperowanych, zaczął się bać nie na żarty. Gdy ostrze zraniło go w rękę, udulo mu się wyrwać i uciec. Tylko szybkie powiadomienie policji spowodowało, że po godzinie trzej nieletni zostali zatrzymani przez policjantów z sekcji obserwacji. Wywiadowcy pojawili się, gdy trójka zamierzała zaatakować starszą kobietę. Dopiero potem jeden z nich przyznał się, że chcieli jej wyrwać torebkę. Zaraz po zatrzymaniu wszyscy zgodnie twierdzili, że idą na ognisko - dlatego mają dwie siekiery i maczetę.*

(mar)

**OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV**

SOKÓŁKA OKNA I DRZWI

typowe i na wymiar

„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3  
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

**JEZIERSKI** markowe okna

**zrealizuj swoje marzenia**

Tylko u nas okna - 034 już za 550 zł

Roletki tekstylne, vertikale, moskitiery, parapety

Biuro Handlowe:  
„WOJMAR” os. Złotej Jesieni 13 tel./fax: 648-12-88